



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

Sesijas dokuments

A7-0449/2013

6.12.2013

*****I**
ZIŅOJUMS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Eiropas
kaimiņattiecību instrumentu
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Ārlietu komiteja

Referents: *Eduard Kukan*

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

- * Apspriežu procedūra
- *** Piekrišanas procedūra
- ***I Parastā likumdošanas procedūra (pirmais lasījums)
- ***II Parastā likumdošanas procedūra (otrais lasījums)
- ***III Parastā likumdošanas procedūra (trešais lasījums)

(Norādītā procedūra pamatojas uz akta projektā ierosināto juridisko pamatu.)

Grozījumi akta projektā

Izmaiņas, kas ar Parlamenta grozījumiem izdarītas akta projektā, ir iezīmētas ***treknā slīprakstā***. Teksts, kas iezīmēts *parastā slīprakstā*, tehniskajiem dienestiem norāda tās akta projekta daļas, kurās ierosināti labojumi, lai sagatavotu galīgo teksta redakciju (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šos ierosinātos labojumus apstiprina attiecīgie tehniskie dienesti.

Informācijas bloka, ko ievieto pirms katra grozījuma attiecībā uz spēkā esošu aktu, kuru plānots grozīt ar attiecīgo akta projektu, trešajā un ceturtajā rindā attiecīgi norāda spēkā esošo aktu un tā atbilstīgo teksta vienību. Daļas, kas tiek pārņemtas no tādas spēkā esoša akta teksta vienības, kura netiek grozīta ar attiecīgo akta projektu, bet kuru Parlaments nodomājis grozīt, iezīmē ***treknrakstā***. Iespējamos šādu teksta daļu svītrojumus apzīmē šādi: [...].

SATURA RĀDĪTĀJS

Lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS	5
NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PIELIKUMS	46
STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE SUSPENSION OF ASSISTANCE GRANTED UNDER THE FINANCIAL INSTRUMENTS	46
COMMISSION DECLARATION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT	47
COMMISSION DECLARATION CONCERNING THE USE OF IMPLEMENTING ACTS FOR THE SETTING OF THE SPECIFIC PROVISIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN RULES IN THE EUROPEAN NEIGHBORHOOD INSTRUMENT AND THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II)	48
ATTĪSTĪBAS KOMITEJAS ATZINUMS	49
STARPTAUTISKĀS TIRDZNIECĪBAS KOMITEJAS ATZINUMS	59
BUDŽETA KOMITEJAS ATZINUMS	73
NODARBINĀTĪBAS UN SOCIĀLO LIETU KOMITEJAS ATZINUMS.....	94
RŪPNIECĪBAS, PĒTNIECĪBAS UN ENERĢĒTIKAS KOMITEJAS ATZINUMS.....	106
REĢIONĀLĀS ATTĪSTĪBAS KOMITEJAS ATZINUMS	124
KULTŪRAS UN IZGLĪTĪBAS KOMITEJAS ATZINUMS.....	141
SIEVIEŠU TIESĪBU UN DZIMUMU LĪDZTIESĪBAS KOMITEJAS ATZINUMS.....	156
PROCEDŪRA	169

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Eiropas kaimiņattiecību instrumentu

(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

(Parastā likumdošanas procedūra, pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Parlamentam un Padomei (COM(2011)0839),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 2. punktu, 209. panta 1. punktu un 212. panta 2. punktu, saskaņā ar kuriem Komisija tam ir iesniegusi priekšlikumu (C7-0492/2011),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 3. punktu,
 - ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas 2012. gada 14. novembra atzinumu¹,
 - ņemot vērā Reģionu komitejas 2012. gada 9. oktobra atzinumu²,
 - ņemot vērā Padomes pārstāvja 2013. gada 4. decembra vēstulē pausto apņemšanos apstiprināt Parlamenta nostāju saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 4. punktu,
 - ņemot vērā Reglamenta 55. pantu,
 - ņemot vērā Ārlietu komitejas ziņojumu un Attīstības komitejas, Starptautiskās tirdzniecības komitejas, Budžeta komitejas, Nodarbinātības un sociālo lietu komitejas, Rūpniecības, pētniecības un enerģētikas komitejas, Reģionālās attīstības komitejas, Kultūras un izglītības komitejas un Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komitejas atzinumu (A7-0449/2013),
1. pieņem pirmajā lasījumā turpmāk izklāstīto nostāju;
 2. apstiprina šīs rezolūcijas pielikumā iekļauto Parlamenta paziņojumu;
 3. pieņem zināšanai šai rezolūcijai pievienotās Komisijas deklarācijas;
 4. prasa Komisijai priekšlikumu iesniegt vēlreiz, ja tā ir paredzējusi šo priekšlikumu būtiski grozīt vai aizstāt ar citu tekstu;
 5. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu parlamentiem.

¹ OV C 11, 15.1.2013., 77. lpp.

² OV C 391, 18.12.2012., 110. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA GROZĪJUMI*

Komisijas priekšlikumā

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS

(... gada ...)

ar ko izveido Eiropas kaimiņattiecību instrumentu

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 209. panta 1. punktu un 212. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ¹,

ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu ²,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ¹,

* Grozījumi: jaunais vai grozītais teksts ir norādīts treknā slīprakstā; svītrojumi ir apzīmēti ar simbolu ■ .

¹ OV C [...], [...], [...] lpp.

² OV C [...], [...], [...] lpp.

¹ *Eiropas Parlamenta ... nostāja (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēta) un Padomes ... lēmums.*

tā kā:

- (1) Ar šo regulu ***būtu jāizveido Eiropas kaimiņattiecību instruments (EKI) kā*** viens no instrumentiem, ar kuru tiek sniegts tiešs atbalsts Eiropas Savienības ārējai politikai. Ar šo regulu aizstās Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1638/2006¹, kas ir spēkā līdz 2013. gada 31. decembrim.
- (2) Līguma par Eiropas Savienību 8. pantā ir paredzēts, ka tiek veidotas īpašas attiecības ar kaimiņvalstīm, lai izveidotu labklājības un labu kaimiņattiecību telpu, kuras pamatā ir Savienības vērtības un kuru raksturo ciešas un mierīgas, uz sadarbību balstītas attiecības.

- (4) Kopš īstenošanas sākuma Eiropas kaimiņattiecību politika ir stiprinājusi attiecības ar partnervalstīm un sniegusi konkrētu labumu gan Savienībai, gan tās partneriem, ***tostarp uzsāktas reģionālās iniciatīvas un sniegts atbalsts demokratizācijai reģionā. Vairākas svarīgas norises kaimiņattiecību politikā deva impulsu pārskatīt Eiropas kaimiņattiecību politikas (EKP) redzējumu, kas pēc visaptverošas stratēģiskas pārskatīšanas tika izklāstīts 2011. gadā. EKP cita starpā sniedz lielāku atbalstu partnervalstīm, kuras apņēmušās veidot demokrātisku sabiedrību un īstenot reformas saskaņā ar "vairāk par vairāk" un savstarpējās pārskatatbildības principu, partnerību ar sabiedrību un individuālāku pieeju katrai partnervalstij. Ar šo regulu izveido skaidru saikni starp Eiropas kaimiņattiecību politikas sistēmu un atbalstu, ko īsteno ar atbilstoši šai regulai izveidoto instrumentu.***

¹ *Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1638/2006 (2006. gada 24. oktobris), ar ko paredz vispārējos noteikumus Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta izveidošanai (OV L 310, 9.11.2006.).*

- (5) Eiropas kaimiņattiecību politikā Savienība Eiropas kaimiņvalstīm piedāvā privilēģētas attiecības, kas veidotas, pamatojoties uz abpusēju apņemšanos ievērot un veicināt demokrātijas un cilvēktiesību, tiesiskuma, labas pārvaldības vērtības, kā arī tirgus ekonomikas un ilgtspējīgas **un iekļaujošas** attīstības principus. **Tā turpmāk attiecīgā gadījumā nodrošinās sistēmu pastiprinātai mobilitātei un tiešiem personiskiem kontaktiem, jo īpaši ar vīzu izsniegšanas atvieglošanu un atpakaļuzņemšanas nolīgumiem, un konkrētos gadījumos paredzot vīzu režīma liberalizāciju.**
- (6) **Ar EKI tiek atbalsēta tādu politikas iniciatīvu īstenošana, kuras ir palīdzējušas veidot Eiropas kaimiņattiecību politiku – Austrumu partnerība starp Savienību un tās austrumu kaimiņvalstīm, Partnerība demokrātijai un kopīgai labklājībai un Savienība Vidusjūrai ar dienvidu kaimiņreģiona valstīm.** Visas šīs iniciatīvas ir **stratēģiski svarīgas, un tās nodrošina arī** būtisku politisko satvaru attiecību padziļināšanai ar partnervalstīm un starp tām, pamatojoties uz **savstarpējas pārskatatbildības**, kopīgas dalības un atbildības principiem.
- (6a) **Šīs regulas mērķus būtu jātiecas sasniegt, Savienības atbalsta sagatavošanā, īstenošanā un uzraudzībā pienācīgi iesaistot ārējās darbības partnerus, tostarp pilsoniskās sabiedrības organizācijas un vietējās iestādes, ņemot vērā to, cik svarīga ir to nozīme. Ar EKI turklāt būtu jāatbalsta pilsoniskās sabiedrības organizāciju spēju stiprināšana, lai nodrošinātu efektīvu vietējo pārskatatbildību un līdzdalību un lai pilntiesīgi piedalītos demokratizācijas procesos.**
- (6b) **Ar EKI atbalsta arī reģionālas sadarbības īstenošanu, izmantojot kaimiņattiecību politiku, cita starpā saistībā ar Ziemeļu dimensijas politiku vai Melnās jūras reģiona sinerģiju, kā arī – galvenokārt pārrobežu sadarbības pasākumu gadījumā – makroreģionālo stratēģiju ārējās darbības aspektus.**
- (6c) **Ar šo regulu tiek atzīts, ka Krievijas Federācijai ir īpašs statuss gan kā Savienības kaimiņvalstij, gan kā stratēģiskam partnerim šajā reģionā.**

- (8) Atbalsts *gan no EKI, gan no Eiropas Reģionālās attīstības fonda* būtu jāpiešķir pārrobežu sadarbības programmām *starp dalībvalstīm, no vienas puses, un partnervalstīm un/vai Krievijas Federāciju, no otras puses ("citas pārrobežu sadarbībā iesaistītas valstis")*, kas tiek īstenotas gar Savienības ārējām robežām, ■ lai veicinātu integrētu un ilgtspējīgu reģionālo attīstību *un sadarbību* starp blakus esošiem pierobežas *apgabaliem* un harmonisku teritoriālo integrāciju visā Savienībā un ar tās kaimiņvalstīm. *Lai pārrobežu sadarbība būtu sekmīga, attiecīgos gadījumos ir svarīgi procedūras saskaņot ar Eiropas teritoriālās sadarbības procedūrām.*
- (9) Turklāt ir svarīgi veicināt un atvieglot sadarbību, kas atbilst Savienības un tās partneru *un citu iesaistīto valstu* kopīgām interesēm, jo īpaši, *vislabāk un visefektīvāk koordinējot sniegtos resursus un* apvienojot resursus no Savienības budžeta iekšējiem un ārējiem instrumentiem, it īpaši tam, *kas sekmē* pārrobežu sadarbību *un reģionālās sadarbības projektus*, Savienības interesēm atbilstošus infrastruktūras projektus, ■ *kuros iesaistītas kaimiņvalstis*, un citas sadarbības jomas.
- (10) *Pārrobežu sadarbībā var* piedalīties *arī* Eiropas ekonomikas zonas (EEZ) valstu teritoriālās vienības gar robežām ■ un to *palīdzības saņēmēju* ■ attiecīgās ■ *teritoriālās vienības*, kas *atrodas* Pirmspievienošanās palīdzības instrumenta *I pielikumā uzskaitītajās saņēmējās valstīs*. Eiropas Ekonomikas zonas valstīm līdzdalība *pārrobežu sadarbības* programmās arī turpmāk būtu jānodrošina no saviem resursiem.

- (11) Paredzēts, ka **█** dalībvalstis, *partnervalstis* un *citas iesaistītās* valstis, kas piedalās pārrobežu **█** *sadarbībā un reģionālajā sadarbībā*, nodrošinās **█** līdzfinansējumu. Tādējādi tiks stiprināta valsts atbildība, palielināti programmām pieejamie finanšu resursi un veicināta vietējo *ieinteresēto personu* iesaistīšanās.

█

(11a) *Lai saskaņotu šajā regulā un Eiropas teritoriālās sadarbības regulā lietoto terminoloģiju, pārrobežu sadarbības programmu īstenošanas dokumenti būtu jādēvē par kopīgajām darbības programmām. █*

- (13) Atbalstam, kas tiek sniegts kaimiņos esošajām jaunattīstības valstīm saistībā ar Eiropas kaimiņattiecību politikas izveidoto sistēmu, vajadzētu būtu jāatbilst Savienības ārējās politikas mērķiem un principiem un jo īpaši ar tās attīstību, **█** *kā arī ar Savienības kopējo ārpolitiku un drošības politiku. Būtu jānodrošina arī to atbilstība Savienības iekšpolitikas un iekšējo instrumentu ārējām dimensijām.*

(13a) *Savienībai būtu jācenšas panākt pieejamo resursu pats efektīvākais pielietojums, lai panāktu tās ārējās darbības optimālu ietekmi. Tas būtu jāsasniedz ar ārējās darbības instrumentu saskaņotību un papildināmību, kā arī radot sinerģijas starp EKI, citiem ārējās darbības instrumentiem un citām Savienības politikas jomām. Tā rezultātā ar šiem instrumentiem izveidotajām programmām būtu arī vienai otra savstarpēji jāpastiprina.*

- (14) ES un Āfrikas kopīgajai stratēģijai ir būtiska nozīme attiecībās ar Ziemeļāfrikā esošajām Vidusjūras reģiona kaimiņvalstīm.

- (15) Savienībai un tās dalībvalstīm būtu jāuzlabo to politikas jomu saskaņotība, *efektivitāte* un papildināmība, kas attiecas uz sadarbību ar kaimiņvalstīm. Lai nodrošinātu, ka Savienības sadarbības politika un dalībvalstu sadarbības politika savstarpēji papildina un pastiprina viena otru, ir nepieciešama kopīga plānošana, kas būtu jāīsteno vienmēr, kad tas ir iespējams un vajadzīgs, *un vienlaikus būtu jānodrošina pienācīga sadarbība un koordinācija ar citiem trešo valstu līdzekļu devējiem.*
- (16) Šajā regulā paredzētais Savienības atbalsts pēc būtības būtu jāpieskaņo partnervalstu *un – attiecīgos gadījumos arī Krievijas Federācijas* – attiecīgajām valstu vai vietējām stratēģijām un pasākumiem.
- (17) ES ir vispiemērotākais palīdzības sniedzējs tām kaimiņvalstīm, kurām pieskaņošanās ES noteikumiem un standartiem ir viens no galvenajiem politikas mērķiem. Atsevišķos gadījumos atbalstu ir iespējams sniegt vienīgi Savienības līmenī. *Arī pieredze, ko dalībvalstis ir guvušas pārejas periodā, var palīdzēt sekmīgi īstenot reformas Eiropas kaimiņvalstīs un veicināt universālu vērtību respektēšanu Eiropas kaimiņvalstīs.*
- (18) Ņemot vērā to, ka šīs regulas mērķus nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, un to, ka minētās rīcības mēroga dēļ šos mērķus var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma *par Eiropas Savienību* 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā regulā paredz vienīgi tos pasākumus, kas vajadzīgi minēto mērķu sasniegšanai.

- (19) **█** Komisijai ir jāmeklē risinājumi, kā visefektīvāk izmantot pieejamos līdzekļus, piemērojot finanšu instrumentus ar sviras efektu. Šādu efektu varētu pastiprināt, atļaujot izmantot un atkārtoti izmantot no finanšu instrumentiem ieguldītos un ar tiem radītos finanšu līdzekļus.
- (20) Cīņa pret klimata pārmaiņām ir viens no lielākajiem pārbaudījumiem, kas skar Savienību un kura risināšanai nepieciešama steidzama rīcība starptautiskā līmenī. Atbilstoši nodomam, kas paziņots Komisijas 2011. gada jūnija DFS paziņojumā un paredz budžeta līdzekļu proporcionālās daļas palielināšanu ar klimatu sasaistītiem jautājumiem līdz vismaz 20 %, šai regulai būtu jāveicina šā mērķa īstenošana.
- (20a) *Stabila un Savienības iekšējā tirgus noteikumiem atbilstoša sistēma sadarbībai ar kaimiņvalstīm enerģētikas un resursu jomā palīdz uzlabot Savienības drošību šajā ziņā.*
- (21) Dzimumu līdztiesība, *pie mazākumgrupām piederību personu tiesības*, diskriminācijas **█** *un nevienlīdzības* novēršana ir transversāli *mērķi* visos pasākumos, kas tiek īstenoti, pamatojoties uz šo regulu.
- (22) *Attiecībās ar saviem partneriem visā pasaulē* Savienība ir apņēmusies veicināt pienācīgas kvalitātes nodarbinātību, *sociālo taisnīgumu*, kā arī starptautiski atzīto nodarbinātības standartu, *arī bērnu nodarbinātības izskaušanas*, un daudzpusējo *vides aizsardzības* nolīgumu ratifikāciju un efektīvu īstenošanu **█**.
- (22a) *Ar šo aktu visam EKI piemērošanas laikam paredz finansējumu, kas Eiropas Parlamentam un Padomei ikgadējās budžeta procedūras laikā ir galvenā atsaucē summa, kā paredzēts 17. punktā 2013. gada ... Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas Iestāžu nolīgumā par sadarbību budžeta lietās, budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību.*
- (23) Kamēr vien ilgst izdevumu cikls, ar samērīgu pasākumu palīdzību būtu jāaizsargā **█** Savienības finansiālās intereses, tostarp preventīvi novēršot, konstatējot un izmeklējot pārkāpumus, atgūstot zaudētus, kļūdaini izmaksātus vai nepareizi izmantotus līdzekļus un attiecīgā gadījumā izmantojot soda naudas. Šie pasākumi *būtu* jāveic atbilstīgi piemērojamiem nolīgumiem, kas noslēgti ar starptautiskajām organizācijām un trešām valstīm.

- (25) Lai **pielāgotu Savienības atbalstu**, Komisijai būtu jādeleģē pilnvaras saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu attiecībā uz aktu pieņemšanu par šīs regulas **II pielikuma satura grozījumiem**. *Ir īpaši būtiski, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, rīkotu atbilstīgas apspriešanās, tostarp ekspertu līmenī. Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei.*
- (26) **Ar Eiropas Parlamenta un Padomes .. Regulu (ES) Nr. .../... (turpmāk "Kopējā īstenošanas regula") ir noteikti kopīgi noteikumi un procedūras attiecībā uz ārējai darbībai paredzēto Savienības instrumentu īstenošanu.**
- (27) Lai nodrošinātu vienotus nosacījumus šīs regulas īstenošanai, īstenošanas pilnvaras būtu jāpiešķir Komisijai.
- (28) Īstenošanas pilnvaras attiecībā uz 7. panta **1. punktu, 2. punktu un 3. punktu**, 9. panta 1. punktu **un 12. panta 1. punktu** būtu jāpieņem saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 182/2011 ¹.
- (28a) *Īstenošanas aktu pieņemšanai principā būtu jāizmanto pārbaudes procedūra, ņemot vērā šo īstenošanas tiesību aktu raksturu, jo īpaši tajos noteikto politikas virzienu vai ar tiem saistīto finanšu ietekmi, izņemot attiecībā uz finansiāli nelieliem pasākumiem.*
- (29) Eiropas Ārējās darbības dienesta (**EĀDD**) organizatoriskā struktūra un darbība **ir noteikta** Padomes Lēmumā 2010/427/ES ².
- (29a) **Šīs regulas darbības termiņu ir lietderīgi saskaņot ar Padomes Regulu, ar ko nosaka daudzgadu finanšu shēmu 2014.–2020. gadam. Tāpēc šī regula būtu jāpieņem no 2014. gada 1. janvāra,**

¹ *Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.).*

² *Padomes Lēmums 2010/427/ES (2010. gada 26. jūlijs), ar ko nosaka Eiropas Ārējās darbības dienesta organizatorisko struktūru un darbību (OV L 201, 3.8.2010., 30 lpp.).*

I SADAĻA MĒRĶI UN PRINCIPI

1. pants

Vispārējais mērķis un darbības joma

1. **Ar šo regulu tiek izveidots Eiropas kaimiņattiecību instruments (EKI), lai turpinātu tālāk veidot kopīgas labklājības un labu kaimiņattiecību telpu, kas aptver Savienību un šīs regulas pielikumā minētās valstis un teritorijas ("partnervalstis"), veidojot īpašas attiecības, kuru pamatā ir sadarbība, miers un drošība, savstarpēja pārskatatbildība un kopīga apņemšanās respektēt universālās vērtības, kas ir demokrātija, tiesiskums un cilvēktiesību ievērošana saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienību.**
2. Savienības atbalstu, ko sniedz saskaņā ar šo regulu, izmanto **pārrobežu sadarbībā iesaistīto partnervalstu un apgabalu** labā. **To** var izmantot arī **Savienības** un partnervalstu kopīgam labumam.
3. Tāpat Savienības finansējumu var izmantot, lai Krievijas Federācija varētu piedalīties pārrobežu sadarbībā un **reģionālā sadarbībā, kurā piedalās Savienība, un** attiecīgās daudzvalstu programmās, **tostarp sadarbībā izglītības jomā, jo īpaši studentu apmaiņās.**

3.a *Savienība veicina, attīsta un stiprina tās pamatā esošās vērtības – brīvību, demokrātiju, cilvēktiesību un pamatbrīvību universālumu un nedalāmību un to ievērošanu, kā arī vienlīdzības un tiesiskuma principus, izmantojot dialogu un sadarbību ar trešām valstīm un ievērojot starptautisko tiesību principus. Šajā regulā paredzētais finansējums attiecīgi atbilst minētajām vērtībām un principiem, kā arī Savienības saistībām saskaņā ar starptautiskajām tiesībām, ņemot vērā attiecīgās Savienības politikas jomas un nostājas.*

2. pants

Savienības atbalsta konkrētie mērķi

1. Šajā regulā noteiktais atbalsts ir **vērsts uz to, lai veicinātu** uzlabotu politisko sadarbību, **patiesu un ilgtspējīgu demokrātiju, pakāpenisku ekonomisko integrāciju un pastiprinātu partnerību ar sabiedrību** starp Savienību un partnervalstīm, un jo īpaši, lai īstenotu partnerības un sadarbības nolīgumus, asociācijas nolīgumus un citus spēkā esošus vai turpmākus nolīgumus un kopīgus rīcības plānus **vai līdzvērtīgus dokumentus**.
2. Savienības atbalstu **piešķir** jo īpaši šādiem mērķiem:
 - a) veicināt cilvēktiesības un pamatbrīvības, tiesiskumu, vienlīdzības principus, **visu veidu diskriminācijas apkarošanu**, izveidot patiesu un ilgtspējīgu demokrātiju, sekmēt labu pārvaldību, **cīnīties pret korupciju, stiprināt iestāžu spējas visos līmeņos** un attīstīt plaukstošas pilsoniskās sabiedrības, ietverot sociālos partnerus;
 - b) nodrošināt pakāpenisku integrāciju Savienības iekšējā tirgū un uzlabotu nozaru un starpnozaru **sadarbību**, tostarp īstenojot regulējuma konvergenci un tuvinot tiesību aktus Savienības un citiem būtiskajiem starptautiskajiem standartiem, **kā arī uzlabotu piekļuvi tirgum, tostarp veidojot padziļinātas un visaptverošas brīvās tirdzniecības zonas**, stiprinot attiecīgās institūcijas un veicot ieguldījumus, īpaši starsavienojumu attīstībā;

- c) radīt apstākļus **likumīgas migrācijas labākai organizācijai un** labi pārvaldītas cilvēku mobilitātes **pastiprināšanai, spēkā esošu vai turpmāku, atbilstīgi vispārējai pieejai migrācijai un mobilitātei noslēgtu nolīgumu īstenošanai un** tiešu personisku kontaktu veicināšanai, **jo īpaši saistībā ar kultūras, izglītības, profesionāliem un sporta pasākumiem;**
 - d) **sekmēt gudru, ilgtspējīgu un iekļaujošu attīstību** visos aspektos; mazināt nabadzību, tostarp veicinot privātā sektora attīstību, **un samazināt sociālo atstumtību; veicināt spēju veidošanu zinātnes, izglītības un jo īpaši augstākās izglītības, tehnoloģiju, pētniecības un inovācijas jomā;** sekmēt iekšējo ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju, lauku attīstību, **sabiedrības veselību; nodrošināt vides aizsardzību, rīcību klimata jomā un ātru atgūšanos pēc katastrofām;**
 - e) veicināt uzticības veidošanos, **labas kaimiņattiecības** un citus pasākumus, kas paaugstina drošību **visos tās veidos** un novērš un atrisina konfliktus, **tostarp ieilgušus konfliktus;**
 - f) uzlabot sadarbību apakšreģionālajā, reģionālajā un kaimiņvalstu līmenī, kā arī pārrobežu sadarbību.
3. Šo **konkrēto** mērķu īstenošanu novērtē, izmantojot attiecīgos **Savienības** periodiskos pārskatus par politikas īstenošanu, un 2. punkta a), d) un e) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz starptautisko organizāciju un citu attiecīgo struktūru noteiktajiem rādītājiem; 2. punkta b), c) un d) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz to, **cik lielā mērā** partnervalstis ir pārņēmušas **Savienības** tiesisko regulējumu; 2. punkta c) un f) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz attiecīgo nolīgumu un sadarbības pasākumu skaitu. Šie rādītāji būs **iepriekš noteikti, skaidri, pārskatāmi un attiecīgā gadījumā konkrētai valstij speciāli un izmērāmi, un to vidū** cita starpā būs pienācīgi uzraudzītas demokrātiskas vēlēšanas, **cilvēktiesību un pamatbrīvību ievērošana, neatkarīga tiesu vara, sadarbība tiesiskuma, brīvības un drošības jautājumos**, korupcijas līmenis, tirdzniecības plūsmas, **dzimumu līdztiesība un rādītāji**, ar kuriem iespējams novērtēt iekšējo ekonomisko nevienlīdzību, tostarp nodarbinātības līmeni.
4. Savienības atbalstu var izmantot arī citās **attiecīgās** jomās, ja tas atbilst Eiropas kaimiņattiecību politikas vispārējiem mērķiem.

3. pants
Politikas satvars

1. ***Ievērojot atbildības principu***, kopējo politikas satvaru Savienības atbalsta programmu plānošanai un īstenošanai saskaņā ar šo regulu veido partnerības un sadarbības nolīgumi, asociācijas nolīgumi un citi spēkā esoši vai turpmāki nolīgumi, kas reglamentē attiecības ar partnervalstīm, atbilstošie paziņojumi, ***Eiropadomes secinājumi un*** Padomes secinājumi, kā arī attiecīgie ***samitu paziņojumi vai*** secinājumi, kas pieņemti, ministriem tiekoties ar ***Eiropas kaimiņattiecību politikā iesaistītajām partnervalstīm, arī Austrumu partnerības un Savienības Vidusjūrai kontekstā, kā arī attiecīgās Eiropas Parlamenta rezolūcijas.***
2. Galvenais atsauces punkts, lai noteiktu prioritātes Savienības atbalstam ***un izvērtētu 2. panta 3. punktā minētajās jomās sasniegto, ir rīcības plāni vai citi līdzīgi kopīgi pieņemti dokumenti, piemēram, asociācijas programmas,*** kas noslēgti starp partnervalstīm un Savienību ***divpusējā un daudzpusējā formā, tostarp attiecīgos gadījumos Austrumu partnerības un Eiropas kaimiņattiecību politikas dienviņu dimensijas ietvaros.***
3. Ja Savienība un partnervalstis nav noslēgušas 1. punktā minētos nolīgumus, Savienības atbalstu var sniegt, ja to uzskata par lietderīgu Savienības politikas mērķu sasniegšanai, un to plāno, pamatojoties uz šiem mērķiem un ņemot vērā attiecīgās valsts vajadzības.

4. pants
Diferenciācija, partnerība un līdzfinansēšana

1. Savienības atbalstu, ko sniedz saskaņā ar **6. panta 1. punkta a) apakšpunktu, katrai partnervalstij balsta uz stimuliem** un diferencē pēc atbalsta sniegšanas veida un apjoma, ņemot vērā zemāk minētos elementus, kas atspoguļo partnervalsts
- a) vajadzības, par kurām spriež pēc tādiem rādītājiem kā iedzīvotāju skaits un attīstības līmenis;
 - b) apņemšanos īstenot vispārātzītus politisko, ekonomisko un sociālo reformu mērķus, par kuriem ir panākta vienošanās, un panākumus šo mērķu īstenošanā;
 - c) apņemšanos veidot patiesu un ilgtspējīgu demokrātiju, un panākumus šā mērķa īstenošanā;
 - d) partnerību ar Savienību, tostarp šīs partnerības mērķu vērienīgumu;
 - e) absorbcijas spēju un Savienības atbalsta potenciālo ietekmi.

Šo atbalstu atspoguļo šīs regulas 7. pantā precizētajos daudzgadu plānošanas dokumentos.

- 1.a Pēc šīs regulas 7. pantā minēto plānošanas dokumentu pieņemšanas un neskarot citus elementus, kas minēti šā panta 1. punktā, partnervalstīm piedāvāto pieejamo resursu daļu saskaņā ar stimulējošu pieeju pielāgos tā, lai tā galvenokārt atbilstu šo valstu sasniegumiem patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas veidošanā un konsolidēšanā un to politisko, ekonomisko un sociālo reformu mērķu īstenošanā, par kuriem ir panākta vienošanās.**

Vispārīgām daudzvalstu programmām, šo daļu nosaka saskaņā ar šo valstu sasniegumiem patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas veidošanā, ņemot vērā arī to sasniegumus tādu reformu mērķu īstenošanā, par kuriem ir panākta vienošanās un kas veicina minētā mērķa sasniegšanu.

Partnervalstu sasniegumus regulāri izvērtē, konkrēti izmantojot Eiropas kaimiņattiecību politikas progresa ziņojumus, kuros ir ietvertas tendences salīdzinājumā ar iepriekšējiem gadiem.

Atbalstu var pārskatīt, ja novērojama nopietna un ilgstoša stāvokļa pasliktināšanās.

1.b *Šī stimulējošā pieeja neattiecas uz atbalstu, ko piešķir pilsoniskai sabiedrībai, tiešu personisku kontaktu veicināšanai, tostarp vietējo iestāžu sadarbībai, stāvokļa uzlabošanai cilvēktiesību jomā vai atbalsta pasākumiem krīzes gadījumā. Nopietnas un ilgstošas stāvokļa pasliktināšanās gadījumā šādu atbalstu var palielināt.*

1.c *Padome un Eiropas Parlaments regulāri apmainīsies viedokļiem par stimulējošo pieeju, kas tiek īstenota saskaņā ar šo regulu.*

2. Šajā regulā paredzēto Savienības atbalstu principā nosaka sadarbībā ar saņēmējiem. Atbilstīgi attiecīgajam gadījumam Savienības atbalsta sagatavošanā, īstenošanā un uzraudzībā partnerībā iesaista **■ šādas** ieinteresētās personas:

i) valsts un vietējās iestādes;

ii) pilsoniskās sabiedrības organizācijas;

tostarp ar konsultācijām un savlaicīgu piekļuvi attiecīgajai informācijai dodot tām iespēju veikt šajā procesā nozīmīgus uzdevumus.


3. **Partnervalstis un citas iesaistītās valstis** principā līdzfinansē šajā regulā noteikto Savienības atbalstu, šim nolūkam izmantojot valsts līdzekļus, saņēmēju iemaksas vai citus avotus. Neskarot pienākumu ievērot citus Finanšu regulas nosacījumus, līdzfinansēšanas prasības var nepiemērot pienācīgi pamatotos gadījumos un kad tas ir vajadzīgs pilsoniskās sabiedrības un nevalstisko dalībnieku attīstības atbalstam, **jo īpaši attiecībā uz nelielām pilsoniskās sabiedrības organizācijām.**

5. pants
Saskaņotība un līdzekļu devēju koordinācija

1. Šo regulu īsteno saskaņoti ar **visām** Savienības ārējās darbības jomām, kā arī ar citām attiecīgajām Savienības politikas jomām. Šajā nolūkā pasākumus, ko finansē, pamatojoties uz šo regulu, tostarp Eiropas Investīciju bankas (EIB) pārvaldītos pasākumus, īsteno, pamatojoties uz sadarbības politikas dokumentiem, kas minēti 3. panta 1. punktā un 2. punktā, kā arī uz Savienības īpašajām interesēm, politikas prioritātēm un stratēģijām. Šādos pasākumos ņem vērā saistības, kas noteiktas daudzpusējos nolīgumos un starptautiskajās konvencijās, kurām Savienība un partnervalstis ir pievienojušās.
2. **Savienība**, dalībvalstis un EIB nodrošina saskaņotību starp atbalstu, kas tiek sniegts, pamatojoties uz šo regulu, un citu Savienības, dalībvalstu un **■** Eiropas **finansu iestāžu** sniegto atbalstu.
3. Savienība un dalībvalstis koordinē savas attiecīgās atbalsta programmas ar mērķi uzlabot atbalsta sniegšanas un politiskā dialoga efektivitāti un lietderību **un novērst finansēšanas pārklāšanos** saskaņā ar atzītiem darbības koordinācijas stiprināšanas principiem ārējā atbalsta jomā un politikas un procedūru saskaņošanas principiem. Koordināciju īsteno kā regulāras apspriedes un biežu būtiskās informācijas apmaiņu dažādos atbalsta cikla posmos, jo īpaši starp personām, kas darbojas uz vietas. **Vienmēr, kad tas ir iespējams un vajadzīgs, īsteno kopīgu plānošanu. Kad to nevar panākt, lai nodrošinātu visaugstāko koordinācijas pakāpi, apsver citus pasākumus, piemēram, deleģēto sadarbību** un/vai nodošanas pasākumus. **Komisija sniedz informāciju par kopīgo plānošanu ar dalībvalstīm ziņojumā, kas minēts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. .../...¹*, un tajā iekļauj ieteikumus gadījumiem, kad kopīgā plānošana nav pilnībā sasniegta.**

¹ **Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) .../... (... gada ...), ar ko paredz kopīgus noteikumus un procedūras Savienības ārējās darbības instrumentu īstenošanai (OV L ...).**

* OV: lūgums tekstā ievietot dokumentā 2011/0415 (COD) minētās regulas numuru un zemsvītras piezīmē arī regulas datumu un OV publikācijas atsauci.

4. Savienība saziņā ar dalībvalstīm veic nepieciešamos pasākumus, *tostarp rīko apspriedes plānošanas procesa sākumposmā*, lai nodrošinātu *savstarpēju papildināmību*, pienācīgu koordināciju un sadarbību ar daudzpusējām un reģionālajām organizācijām un struktūrām, tostarp ar Eiropas finanšu iestādēm, starptautiskajām finanšu iestādēm, Apvienoto Nāciju Organizācijas aģentūrām, fondiem un programmām, privātajiem un politiskajiem fondiem un trešo valstu  līdzekļu devējiem.
- 4.a *Regulas 7. panta 1. un 2. punktā minētie dokumenti, ciktāl iespējams, attiecas arī uz citu Savienības līdzekļu devēju darbībām.*

II SADAĻA LĪDZEKĻU INDIKATĪVĀ PLĀNOŠANA UN PIEŠĶIRŠANA

6. pants Programmu veidi

1. Šajā regulā noteikto Savienības atbalstu plāno, izmantojot:
 - a) divpusējās programmas, kas attiecas uz atbalstu vienai partnervalstij;
 - b) daudzvalstu programmas, kuras attiecas uz visām vai vairākām partnervalstīm kopīgām problēmām, ***balstoties uz Austrumu partnerības un Eiropas kaimiņattiecību politikas dienvidu dimensijas prioritātēm un ņemot vērā darbu, kas tiek veikts saistībā ar Savienību Vidusjūrai, kā arī reģionālu un apakšreģionālu sadarbību, galvenokārt starp divām vai vairākām partnervalstīm, tostarp arī saistībā ar Ziemeļu dimensiju un Melnās jūras reģiona sinerģiju. Saskaņā ar 1. panta 3. punktu šādās programmās var iesaistīt Krievijas Federāciju;***
 - c) pārrobežu sadarbības programmas, kuras attiecas uz sadarbību starp vienu vai vairākām dalībvalstīm, no vienas puses, un vienu vai vairākām partnervalstīm un/vai Krievijas Federāciju (" ***citas pārrobežu sadarbībā iesaistītas valstis***"), no otras puses, kas norisinās gar attiecīgo **█ Savienības** ārējās robežas kopīgo daļu.

Savienības atbalsta prioritātes ir izklāstītas II pielikumā.

2. Šajā regulā noteikto Savienības atbalstu īsteno saskaņā ar Regulu (ES) Nr. .../... * ***un šīs regulas 6. panta 1. punkta c) apakšpunktā minētajām programmām – arī saskaņā ar EKI pārrobežu sadarbības īstenošanas noteikumiem.***

* ***OV: lūgums tekstā ievietot dokumentā 2011/0415(COD) minētās regulas numuru.***

7. pants
Līdzekļu plānošana un indikatīvā piešķiršana
valsts un daudzvalstu indikatīvajām programmām

-1.a Finanšu indikatīvos piešķirumus valstu programmām nosaka, balstoties uz 4. panta 1. punktā izklāstītajiem kritērijiem.

1. Attiecībā uz valstīm, **kurām** pastāv **šīs regulas** 3. panta 2. punktā minētie dokumenti, pieņem vispārēju daudzgadu vienoto atbalsta shēmu saskaņā ar Kopējās īstenošanas Regulas (ES) Nr. *... 15. panta 3. punktā minēto pārbaudes procedūru. Vienotajā atbalsta shēmā

i) pārbauda progresu, kas panākts attiecībā uz politikas satvaru, **izskata iepriekš saskaņoto mērķu sasniegšanu un izvērtē pašreizējo stāvokli attiecībās starp Savienību un partnervalsti, tostarp šis valsts apņēmību, īstenojot partnerību ar Savienību;**

ii) **nosaka** **atbalsta mērķus un** prioritātes, galvenokārt izvēloties no prioritātēm, kuras noteiktas **šīs regulas** 3. panta 2. punktā minētajos dokumentos un partnervalstu stratēģijās vai plānos, **ja tas atbilst vispārējam politikas satvaram**, un attiecībā uz kurām Savienības regulārajās izvērtējumos konstatēta nepieciešamība piešķirt atbalstu;

iii) **norāda gaidāmos rezultātus un**

iv) **nosaka** indikatīvo finansējuma līmeni **sadalījumā pa prioritātēm.**

Indikatīvie piešķirumi katrā vienotajā atbalsta shēmā tiks noteikti diapazona veidā ne vairāk kā 20 % apjomā.

Vienotās atbalsta shēmas darbības laiks **principā** atbilst tā attiecīgā dokumenta darbības laikam, kas minēts **šīs regulas** 3. panta 2. punktā.

* **OV: lūgums tekstā ievietot dokumentā 2011/0415(COD) minētās regulas numuru.**

2. Attiecībā uz valstīm, **kurām** 3. panta 2. punktā minētie dokumenti nepastāv, pieņem vispārējo plānošanas dokumentu, tostarp **stratēģiju** un **daudzgadu** indikatīvo programmu, saskaņā ar Regulas (ES) Nr. ... * 15. panta 3. punktā minēto pārbaudes procedūru. Tas
- i) nosaka Savienības atbildes stratēģiju, pamatojoties uz attiecīgās valsts situācijas analīzi un tās attiecībām ar Savienību, **kā arī uz partnervalstu stratēģijām vai plāniem, ja tas atbilst vispārējam politikas satvaram;***
 - ii) nosaka Savienības atbalsta **mērķus un** prioritātes;*
 - iii) norāda gaidāmos rezultātus un*
 - iv) nosaka finansējuma indikatīvo līmeni sadalījumā pa prioritātēm.*
- Attiecīgie finanšu indikatīvie piešķirumi tiks noteikti diapazona veidā ne vairāk kā 20 % apmērā. Plānošanas dokumentam ir atbilstošs daudzgadu darbības termiņš.*
3. Attiecībā uz daudzvalstu programmām pieņem vispārēju plānošanas dokumentu, tostarp **stratēģiju** un **daudzgadu** indikatīvo programmu, saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta Regulas (ES) Nr. ... * 15. panta 3. punktā. Tas
- i) nosaka Savienības atbalsta **mērķus un** prioritātes attiecībā uz reģionu vai apakšreģionu, attiecīgā gadījumā atspoguļojot prioritātes, kas pieņemtas Austrumu partnerības vai Savienības Vidusjūrai ietvaros;*
 - ii) norāda gaidāmos rezultātus un*
 - iii) nosaka finansējuma indikatīvo līmeni sadalījumā pa prioritātēm.*
- Dokumentam ir atbilstošs daudzgadu darbības termiņš.
- Finanšu indikatīvos piešķirumus daudzvalstu programmām nosaka, balstoties uz pārredzamiem un objektīviem kritērijiem.*

* OV: lūgums tekstā ievietot dokumentā 2011/0415(COD) minētās regulas numuru.

* OV: lūgums tekstā ievietot dokumentā 2011/0415(COD) minētās regulas numuru.

4. *Šā panta 1. punktā minētos vienotās atbalsta shēmas dokumentus vajadzības gadījumā pārskata, ņemot vērā arī attiecīgos ES periodiskos pārskatus un darbu, ko veic kopējas iestādes, kuras izveidotas saskaņā ar nolīgumiem, kas noslēgti ar partnervalstīm, un tos var pārstrādāt saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta Regulas (ES) Nr. ... *15. panta 3. punktā. Plānošanas dokumentus, kas minēti šā panta 2. un 3. punktā, pārskata starpposma pārskatīšanā vai vienmēr, kad tas ir vajadzīgs, un tos var pārstrādāt saskaņā ar to pašu procedūru.*
- 4.a *Lai veicinātu 4. panta 1.a punktā minētās stimulējošās pieejas īstenošanu, aptuveni 10 % no EKI budžeta tiks piešķirti vispārīgām daudzvalstu programmām, kas papildinās 7. panta 1. punktā un 7. panta 2. punktā minētos valstu finanšu piešķirumus. Attiecīgajos Komisijas lēmumos, ar kuriem tiks izveidotas minētās vispārīgās programmas, tiks precizēts, kuras valstis var saņemt piešķirumus, savukārt lēmumi par faktiskajiem piešķirumiem tiks pieņemti, pamatojoties uz sasniegumiem patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas veidošanā un to reformu mērķu īstenošanā, par kuriem ir panākta vienošanās un kas veicina minētā mērķa sasniegšanu.*
6. Ja ir efektīvāk jāīsteno Savienības un partnervalstu kopīgām interesēm atbilstoši pasākumi tādās jomās kā starptautiskā *sadarbība* un starpsavienojumi, šajā regulā noteikto finansējumu var apvienot ar finansējumu, kas noteikts citās Savienības regulās, ar kurām izveido finanšu instrumentus. Šādā gadījumā Komisija nolemj, saskaņā ar kuru noteikumu kopumu *tiek* veikta īstenošana.

* *OV: lūgums ievietot dokumentā 2011/0415(COD) minētās regulas numuru.*

7. ***Dalībvalstis tiek iesaistītas plānošanas procesā saskaņā ar Regulas (ES) Nr. ... 15. panta 3. punktu.*** * ***Īpaši cieši*** tajā iesaista ***tās*** dalībvalstis un citus līdzekļu devējus, kuri apņēmušies plānot savu atbalstu kopā ar Savienību **■** . Vajadzības gadījumā plānošanas dokumentos var iekļaut arī šo dalībvalstu un citu līdzekļu devēju iemaksas.
8. ***Ja*** dalībvalstis un citi līdzekļu devēji ir apņēmušies kopīgi plānot savu atbalstu, ***1.*** punktā minēto vienoto atbalsta shēmu un **■** ***2. un 3.*** punktā minētos plānošanas dokumentus var aizstāt ar kopīgu daudzgadu plānošanas dokumentu, ja vien tas atbilst šajos punktos noteiktajām prasībām.
9. Krīzes gadījumā vai gadījumā, kad ir apdraudēta demokrātija, tiesiskums, cilvēktiesības un pamatbrīvības, vai dabas vai cilvēku izraisītas katastrofas gadījumā var veikt plānošanas dokumentu *ad hoc* pārskatīšanu. Šādā ārkārtas pārskatīšanā nodrošina, ka tiek saglabāta saskaņotība starp ***Savienības politikas jomām***, Savienības atbalstu, kas tiek piešķirts, pamatojoties uz šo regulu, un atbalstu, kas tiek piešķirts no citiem Savienības finanšu instrumentiem. Ārkārtas pārskatīšanas rezultātā var pieņemt pārstrādātus plānošanas dokumentus. Šādā gadījumā Komisija nosūta pārstrādātos plānošanas dokumentus zināšanai Eiropas Parlamentam un Padomei ***ne vēlāk kā*** viena mēneša laikā pēc to pieņemšanas.
10. ***Veicot jebkādu plānošanu vai programmu pārskatīšanu pēc Regulas (ES) Nr. ...*** * ***16. pantā minētā starpposma ziņojuma publicēšanas, ņem vērā tajā izklāstītos rezultātus, atzinumus un secinājumus.***

* ***OV: lūgums ievietot dokumentā 2011/0415(COD) minētās regulas numuru.***

* ***OV: lūgums ievietot dokumentā 2011/0415(COD) minētās regulas numuru.***

III. sadaļa

PĀRROBEŽU SADARBĪBA

8. pants

Ģeogrāfiskā attiecināmība

1. Šīs regulas 6. panta 1. punkta c) apakšpunktā minētās pārrobežu sadarbības programmas var izstrādāt attiecībā uz:
 - a) sauszemes robežām, ietverot teritoriālās vienības, kas atbilst ***Statistiski teritoriālo vienību nomenklatūras (NUTS) 3. līmenim, vai līdzvērtīgas teritoriālās vienības gar sauszemes robežu starp dalībvalstīm un citām pārrobežu sadarbībā iesaistītām valstīm, neskarot iespējamus pielāgojumus, kas var būt nepieciešami, lai nodrošinātu sadarbības pasākuma saskaņotību un nepārtrauktību, un saskaņā ar 9. panta 4. punkta noteikumiem;***
 - b) jūras robežām, ietverot teritoriālās vienības, kas atbilst *NUTS 3. līmenim, vai līdzvērtīgas teritoriālās vienības gar jūras robežu starp dalībvalstīm un citām pārrobežu sadarbībā iesaistītām valstīm* **■**, kuras atrodas ne vairāk kā 150 km attālumā viena no otras, neskarot iespējamus pielāgojumus, kas var būt nepieciešami, lai nodrošinātu sadarbības pasākuma saskaņotību un nepārtrauktību;

- c) uz teritorijām ap jūras baseiniem, ietverot piekrastes teritoriālās vienības, kas atbilst *NUTS 2.* līmenim, vai līdzvērtīgas teritoriālās vienības pie jūras baseina, kas kopīgs dalībvalstīm un ***citām pārrobežu sadarbībā iesaistītām valstīm*** .
2. Teritoriālajām vienībām, kas piekļaujas 1. punktā minētajām vienībām, var atļaut iesaistīties pārrobežu sadarbībā, ja tas nepieciešams, lai nodrošinātu pastāvošo sadarbības shēmu turpmāku darbību, un citos pamatos gadījumos, ***kā arī lai sekmētu programmu mērķu sasniegšanu. Nosacījumi, saskaņā ar kuriem blakus esošas teritoriālas vienības var iesaistīties sadarbībā, tiks izklāstīti kopīgajās darbības programmās.***
3. Pienācīgi pamatos gadījumos ***dalībvalstīs vai citās pārrobežu sadarbībā iesaistītās valstīs*** esošus lielus sociālas, ekonomiskas vai kultūras nozīmes centrus, kas nepieklaujas attiecināmajām teritoriālajām vienībām, var iekļaut pārrobežu sadarbībā ar nosacījumu, ka šāda līdzdalība veicina plānošanas dokumentā noteikto mērķu sasniegšanu. ***Nosacījumi, saskaņā ar kuriem šādi centri var iesaistīties sadarbībā, tiks izklāstīti kopīgajās darbības programmās.***
4. Kad pārrobežu sadarbības programmas ir izstrādātas saskaņā ar 1. punkta b) apakšpunktu, Komisija var ar ***dalībnieku*** piekrišanu izteikt priekšlikumu par ģeogrāfiskās attiecināmības paplašināšanu uz visu to *NUTS 2.* līmeņa teritoriālo vienību, kuras teritorijā atrodas attiecīgā *NUTS 3.* līmeņa teritoriālā vienība.
- 4.a Īstenojot pārrobežu sadarbību, cenšas panākt, lai tā saskanētu ar pastāvošo un turpmāko makrorēģionālo stratēģiju mērķiem.***

9. pants
Finanšu līdzekļu plānošana un piešķiršana pārrobežu sadarbībai

1. Plānošanas dokumentu sagatavo ar mērķi noteikt:
 - a) pārrobežu sadarbības stratēģiskos mērķus **un prioritātes, un šajā sadarbībā gaidāmos rezultātus**;
 - b) izstrādājamo kopīgo darbības programmu sarakstu;
 - c) resursu indikatīvu sadalījumu starp sauszemes un jūras robežas programmām, kas minētas 8. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā, un jūras baseina programmām, kas minētas 8. panta 1. punkta c) apakšpunktā;
 - d) indikatīvos daudzgadu piešķirumus katrai kopīgajai darbības programmai;
 - e) teritoriālās vienības, kas ir tiesīgas piedalīties katrā kopīgajā darbības programmā, un 8. panta 2., 3. un 4. punktā minētās **teritoriālās vienības** un centrus;
 - f) indikatīvo piešķirumu tādu pasākumu atbalstam kā horizontālie spēju veidošanas pasākumi, sakaru veidošana un pieredzes apmaiņa starp programmām;

- g) iemaksas starptautiskajām programmām, kuras noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. ...¹* un *kurās* piedalās partnervalstis un/vai Krievijas Federācija.

Plānošanas dokuments attiecas uz septiņus gadus ilgu laikposmu, un to pieņem Komisija saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta Regulas (ES) Nr. ...^{**} 15. panta 3. punktā. To pārskata starpposma pārskatīšanā vai tad, kad tas ir nepieciešams, un to var pārstrādāt saskaņā ar to pašu procedūru, kas noteikta *minētās regulas* minētajā pantā.

2. Kopīgās darbības programmas līdzfinansē no Eiropas Reģionālās attīstības fonda. Eiropas Reģionālās attīstības fonda iemaksas kopējo summu nosaka saskaņā ar 4. panta 4. punktu Regulā (ES) Nr. ...^{***}. Šo iemaksu izmanto saskaņā ar šīs regulas noteikumiem.
3. No Pirmspievienošanās instrumenta var piešķirt līdzfinansējumu kopīgām darbības programmām, kurās piedalās *minētā instrumenta I pielikumā uzskaitītie saņēmēji*. Šo līdzfinansējumu izmanto saskaņā ar šīs regulas noteikumiem.
4. Finanšu līdzekļu indikatīvos piešķirumus kopīgajām darbības programmām nosaka, pamatojoties uz *objektīviem kritērijiem, jo īpaši* iedzīvotāju skaitu attiecināmajās *teritoriālajās vienībās, kas definētas 8. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā*. Nosakot indikatīvos piešķirumus, iespējams, ir jāveic korekcijas, lai atspoguļotu vajadzību līdzsvarot Eiropas Reģionālās attīstības fonda iemaksas ar iemaksām, kas piešķirtas no šā instrumenta līdzekļiem, kā arī lai ņemtu vērā citus faktorus, kas ietekmē sadarbības intensitāti, piemēram, pierobežas teritoriju īpatnības un to spēju pārvaldīt un apgūt Savienības atbalstu.

¹ *Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. .../2013 (...) par īpašiem noteikumiem par atbalstu no Eiropas Reģionālās attīstības fonda saistībā ar Eiropas teritoriālās sadarbības mērķi (OV L ...).*

* *OV: lūgums tekstā ievietot dokumentā PE-CONS 81/13 minētās regulas numuru un zemsvītras piezīmē arī regulas datumu un OV publikācijas atsauci.*

** *OV: lūgums ievietot dokumentā 2011/0415(COD) minētās regulas numuru.*

*** *OV: lūgums ievietot dokumentā PE-CONS 81/13 minētās regulas numuru.*

10. pants
Kopīgas darbības programmas

1. Pārrobežu sadarbību īsteno ar daudzgadu kopīgu darbības programmu starpniecību, kuras ietver sadarbību attiecībā uz konkrētu robežu vai robežu grupu un kurās noteikti daudzgadu pasākumi, ar ko tiek īstenots saskanīgu prioritāšu kopums un ko var īstenot ar Savienības atbalstu. Kopīgas darbības programmas izstrādā, pamatojoties uz 9. pantā minētajiem plānošanas dokumentiem. Tajās iekļauj pārvaldības un kontroles sistēmu apraksta kopsavilkumu ar 11. panta 2. punktā un 12. panta 2. punktā noteiktajiem elementiem.
2. Kopīgas darbības programmas attiecībā uz sauszemes un jūras robežām izstrādā attiecībā uz katru robežu attiecīgajā teritoriālajā līmenī, un tajās iekļauj attiecināmās teritoriālās vienības, kas ietilpst vienā vai vairākās dalībvalstīs un vienā vai vairākās ***citās pārrobežu sadarbībā iesaistītās valstīs*** .
3. Kopīgas darbības programmas, ko īsteno ***ap*** jūras baseiniem, ir daudzpusējas programmas, kuras izstrādātas attiecīgajā teritoriālajā līmenī un kurās ietilpst attiecināmās teritoriālās vienības ap kopīgo jūras baseinu, kas pieder vairākām programmā iesaistītām valstīm, tostarp vismaz vienai dalībvalstij un vienai ***citai pārrobežu sadarbībā iesaistītai valstij***. Tajās var iekļaut divpusējas darbības, ar kurām atbalsta sadarbību starp vienu dalībvalsti un vienu ***citā pārrobežu sadarbībā iesaistītu valsti***.
4. Viena gada laikā pēc 9. pantā minētā plānošanas dokumenta apstiprināšanas ***un pēc tam, kad ir pieņemti pārrobežu sadarbības īstenošanas noteikumi***, iesaistītās valstis kopīgi iesniedz Komisijai priekšlikumus par kopīgām darbības programmām. Komisija pieņem katru kopīgo darbības programmu pēc tam, kad ***īstenošanas noteikumos paredzētajā laikposmā*** ir novērtējusi tās atbilstību šai regulai, plānošanas dokumentam un īstenošanas noteikumiem. ***Kopīgās pārrobežu sadarbības programmas Komisija informatīvos nolūkos iesniedz Eiropas Parlamentam un dalībvalstīm viena mēneša laikā pēc programmu pieņemšanas.***

5. **Teritorijas** , kas neatrodas **dalībvalstīs vai citās pārrobežu sadarbībā iesaistītās valstīs** un kas atrodas blakus attiecināmajiem **apgabaliem**, kuri noteikti 8. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā, vai kas atrodas pie kopīga jūras baseina, attiecībā uz kuru ir izstrādāta kopīga darbības programma, var iekļaut kopīgā darbības programmā, un tām var izmantot Savienības atbalstu atbilstīgi 9. pantā minētajā plānošanas dokumentā izklāstītajiem nosacījumiem.
6. Komisija un iesaistītās valstis veic atbilstīgus pasākumus, lai nodrošinātu, ka gadījumā, ja **pārrobežu sadarbības programmām, jo īpaši attiecībā uz jūras baseinu** , kas izstrādātas saskaņā ar šo regulu, un starptautiskās sadarbības programmām, kuras izstrādātas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. [...] * , ir daļēji kopīga ģeogrāfiskā darbības joma, šīs programmas pilnīgi papildina un pastiprina cita citu.
7. Kopīgas darbības programmas var pārstrādāt pēc iesaistīto valstu vai Komisijas ierosinājuma, pamatojoties uz šādiem iemesliem:
 - a) pārmaiņas sadarbības prioritātēs, sociālekonomiskās norises,
 - b) attiecīgo pasākumu īstenošanas rezultāti un uzraudzības un novērtēšanas procesa rezultāti,
 - c) vajadzība koriģēt pieejamo finanšu līdzekļu summas un pārdaļīt resursus.

* **OV: lūgums ievietot dokumentā PE-CONS 81/13 minētās regulas numuru.**

8. ***Vēlākais līdz tā kalendārā gada beigām, kas seko gadam, kurā tiek pieņemtas kopīgās darbības programmas, Komisija noslēdz finansēšanas nolīgumu ar citām pārrobežu sadarbībā iesaistītām valstīm*** . Finansēšanas nolīgumā iekļauj tiesību normas, kas nepieciešamas kopīgās darbības programmas īstenošanai, un to var parakstīt arī citas iesaistītās valstis un 12. panta 2. punkta c) apakšpunktā minētā vadošā iestāde ***vai valsts, kurā darbojas vadošā iestāde.***

Ja nepieciešams, iesaistītās valstis un vadošā iestāde savstarpēji noslēdz ***nolīgumu (piemēram, saprašanās memorandu)***, lai noteiktu attiecīgo valstu īpašo finanšu ***atbildību un programmas īstenošanas kārtību, tostarp to vadības un administrācijas pienākumus un atbildības jomas.***

9. Kopīga darbības programma ar vairāk nekā vienu ***citā pārrobežu sadarbībā iesaistītu valsti*** ir uzskatāma par izveidotu, ja vismaz viena ***cita pārrobežu sadarbībā iesaistīta valsts*** paraksta finansēšanas nolīgumu. Citas ***pārrobežu sadarbībā iesaistītās valstis***, uz kurām attiecas izveidotā programma, var pievienoties programmai jebkurā brīdī, parakstot finansēšanas nolīgumu.
10. Ja valsts, kas piedalās programmā, apņemas piedalīties programmas līdzfinansēšanā, kopīgajā darbības programmā nosaka pasākumus ***un vajadzīgos aizsargpasākumus*** šā līdzfinansējuma ***revīzijai***, sniegšanai, izmantošanai un uzraudzībai. Saistīto finansēšanas nolīgumu paraksta visas iesaistītās valstis ***un programmas vadošā iestāde vai valsts, kurā darbojas vadošā iestāde.***
11. Kopīgajās darbības programmās var paredzēt arī iemaksas no tādiem instrumentiem un tādos instrumentos, ar kuriem iespējams apvienot dotācijas, atbilstīgi šo instrumentu noteikumiem – ar noteikumu, ka tādējādi tiek veicināta programmas prioritāšu īstenošana.

12. Saskaņā ar partnerības principu iesaistītās valstis **un attiecīgā gadījumā to vietējās iestādes** kopīgi izraugās darbības, kurām tiks piešķirts Savienības atbalsts un kuras atbilst kopīgās darbības programmas prioritātēm un pasākumiem.
13. Konkrētos un pienācīgi pamatotos gadījumos, kad:
- a) kopīgu darbības programmu nav iespējams iesniegt to problēmu dēļ, kas radušās iesaistīto valstu savstarpējās attiecībās vai starp Eiropas Savienību un **citā pārrobežu sadarbībā iesaistītu** valsti; **vai**
 - b) iesaistītās valstis nav iesniegušas kopīgu darbības programmu Komisijai vēlākais līdz 2017. gada 30. jūnijam; **vai**
 - c) neviena no **citām pārrobežu sadarbībā iesaistītām** valstīm, kas **piedalās** programmā, nav parakstījusi attiecīgo finansēšanas nolīgumu līdz programmas pieņemšanai sekojošā gada beigām; **vai**
- ca) kopīgo darbības programmu nevar īstenot to problēmu dēļ, kas radušās iesaistīto valstu savstarpējās attiecībās**, Komisija pēc apspriešanās ar attiecīgo(-ajām) dalībvalsti(-īm) veic nepieciešamos pasākumus, lai ļautu šai(-šīm) dalībvalstij(-īm) izmantot iemaksu, kas no Eiropas Reģionālās attīstības fonda saņemta kopīgās darbības programmas vajadzībām, saskaņā ar 4. panta 7. un 8. punktu Regulā (ES) Nr. ... * . .
14. Budžeta saistības attiecībā uz tādiem **pārrobežu sadarbības** pasākumiem vai programmām, kas ilgst vairāk par vienu finanšu gadu, var sadalīt vairākos ikgadējos maksājumos.

* **OV: lūgums ievietot dokumentā PE-CONS 81/13 minētās regulas numuru.**

11. pants
Kopīgu darbības programmu pārvaldība

1. Kopīgas darbības programmas *parasti* īsteno kopā ar dalībvalstīm dalītā pārvaldībā. *Tomēr iesaistītās valstis* var ierosināt veikt īstenošanu netiešā pārvaldībā, ko nodrošina Finanšu regulā minēta struktūra, un saskaņā ar *šīs regulas* 12. panta 2. punktā minētajiem *īstenošanas noteikumiem*.
2. Pamatojoties uz pieejamo informāciju, Komisija pārliecinās, ka dalībvalsts dalītas pārvaldības gadījumā vai *cita pārrobežu sadarbībā iesaistītā* valsts vai starptautiska organizācija netiešas pārvaldības gadījumā ir izveidojusi un izmanto pārvaldības un kontroles sistēmas, kas atbilst Finanšu regulai, šai regulai un *šīs regulas* 12. panta 2. punktā minētajiem īstenošanas noteikumiem.

Attiecīgās dalībvalstis, *citas pārrobežu sadarbībā iesaistītās* valstis un starptautiskās organizācijas nodrošina savas pārvaldības un kontroles sistēmas efektīvu darbību, pakārtoto darījumu likumību un pareizību un pareizas finanšu pārvaldības principu ievērošanu. Tās ir atbildīgas par programmu pārvaldību un kontroli.

Komisija var pieprasīt attiecīgajai dalībvalstij vai *citai pārrobežu sadarbībā iesaistītai* valstij, vai starptautiskajai organizācijai izskatīt Komisijai iesniegtu sūdzību par to, kā ir izvēlētas vai īstenotas darbības, ko atbalsta saskaņā ar šo sadaļu, vai par pārvaldības un kontroles sistēmas darbību.

3. Lai kopīgās darbības programmas būtu iespējams pienācīgi sagatavot īstenošanai, izdevumi, kas radušies pēc kopīgo darbības programmu iesniegšanas Komisijai, ir attiecināmi ■ no 2014. gada 1. janvāra.
4. Ja attiecināmība ir ierobežota saskaņā ar ■ Regulas (ES) Nr. ... * 8. panta 7. punktu, **šā panta** 1. punktā minētā struktūra, kas var izsludināt uzaicinājumus iesniegt priekšlikumus vai piedāvājumus, šādā gadījumā ir tiesīga pieņemt pretendentes, kuriem ir tiesības pieteikties, pieteikuma iesniedzējus un kandidātus no neattiecināmajām valstīm vai neattiecināmas izcelsmes preces saskaņā ar Regulas (ES) Nr. ... * 8. panta 2. punktu un 9. panta 3. punktu.

12. pants

Pārrobežu sadarbības īstenošanas noteikumi

1. Īstenošanas noteikums, ar ko nosaka konkrētus noteikumus attiecībā uz šīs sadaļas īstenošanu, pieņem ■ saskaņā ar **pārbaudes procedūru, kas minēta Regulas (ES) Nr. ... * 15. panta 3. punktā.**
2. Īstenošanas noteikumi aptver jautājumus, **starp kuriem** ir **detalizēti** noteikumi par:
 - a) līdzfinansējuma līmeni un metodēm;
 - b) kopīgu darbības programmu **saturu**, sagatavošanu, grozīšanu un noslēgšanu;
 - c) to, kāda nozīme un funkcijas ir programmas struktūrām, **piemēram**, apvienotās uzraudzības komitejai, vadošai iestādei un tās apvienotajam tehniskajam sekretariātam, ■ tostarp par to stāvokli, efektīvu identifikāciju, pārskatatbildību un atbildību, pārvaldības un kontroles sistēmu aprakstu un nosacījumiem attiecībā uz Savienības atbalsta tehnisko un finanšu pārvaldību, tostarp izdevumu attiecināmību;
 - d) atgūšanas procedūrām **visās iesaistītajās valstīs**; uzraudzību un novērtēšanu;
 - e) atpazīstamību un informatīviem pasākumiem;

* OV: lūgums ievietot dokumentā 2011/0415(COD) minētās regulas numuru.

* OV: lūgums ievietot dokumentā 2011/0415(COD) minētās regulas numuru.

* OV: lūgums ievietot dokumentā 2011/0415(COD) minētās regulas numuru.

- f) dalītu un netiešu pārvaldību, kas minēta Regulas (ES) Nr. ... * 6. panta 2. punktā.

IV SADAĻA NOBEIGUMA NOTEIKUMI

13. pants *Pilnvaru deleģēšana Komisijai*

Komisija tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 14. pantu, lai grozītu II pielikumu. Konkrēti – pēc starpposma ziņojuma publicēšanas, kā minēts Regulas (ES) Nr. ... * 16. pantā un pamatojoties uz starpposma pārskatīšanas ziņojumā iekļautajiem ieteikumiem, Komisija līdz 2018. gada 31. martam pieņem deleģētu aktu, ar ko groza II pielikumu.

14. pants Deleģēšanas īstenošana

-1.a Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot šajā pantā izklāstītos nosacījumus.

1. Pilnvaras **pieņemt** 13. pantā minētos **deleģētos aktus Komisijai** piešķir **līdz 2020. gada 31. decembrim**.
2. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā laikā var atsaukt **13. pantā minēto** pilnvaru deleģēšanu. Ar lēmumu **par atsaukšanu** izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.

* OV: lūgums ievietot dokumentā 2011/0415(COD) minētās regulas numuru.

* OV: lūgums ievietot dokumentā 2011/0415(COD) minētās regulas numuru.

3. Tiklīdz tā pieņem deleģētu aktu, Komisija par to paziņo vienlaikus Eiropas Parlamentam un Padomei.
4. **Saskaņā ar 13. pantu** pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja **divos** mēnešos no dienas, kad **minētais** akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes iniciatīvas šo laikposmu pagarina par **diviem** mēnešiem.

15. pants
Komiteja

Komisijai palīdz Eiropas kaimiņattiecību instrumenta komiteja. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.

16. pants
To trešo valstu līdzdalība, *uz kurām neattiecas 1. pants*

1. Pienācīgi pamatotos gadījumos un *lai* nodrošinātu Savienības finansējuma saskaņotību un efektivitāti vai lai veicinātu reģionālu vai starpreģionālu sadarbību, Komisija, *izskatot katru gadījumu atsevišķi*, var nolemt *konkrētu* pasākumu attiecināmību *saskaņā ar Regulas (ES) Nr. ... * 2. pantu* piemērot arī valstīm, teritorijām un *apgabaliem*, kuri citādi nebūtu tiesīgi saņemt finansējumu. Neatkarīgi no Regulas (ES) Nr. ... * 8. panta 1. punkta noteikumiem fiziskas un juridiskas personas no šādām valstīm, teritorijām un *apgabaliem* var piedalīties šādu pasākumu īstenošanas procedūrās.
2. Šādu iespēju var paredzēt 7. pantā minētajos plānošanas dokumentos.

* OV: lūgums ievietot dokumentā 2011/0415(COD) minētās regulas numuru.

* OV: lūgums ievietot dokumentā 2011/0415(COD) minētās regulas numuru.

18. pants
Finansējums

1. Šīs regulas **īstenošanai** pieejamais finansējums laikposmam no 2014. gada līdz 2020. gadam **ir noteikts** EUR 15 432 634 000 **apmērā** pašreizējās cenās. Ne vairāk kā 5 % no finansējuma piešķir pārrobežu sadarbības programmām, kas minētas 6. panta 1. punkta c) apakšpunktā.
2. Ikgadējās apropriācijas **daudzgadu** finanšu shēmas noteiktajās robežās apstiprina **Eiropas Parlaments un Padome**.
3. Kā noteikts **13.** panta 2. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. ...¹*, lai veicinātu augstākās izglītības starptautisko dimensiju, no dažādiem ārējo darbību instrumentiem, **proti**, Attīstības sadarbības instrumenta, **EKI**, Pirmspievienošanās palīdzības instrumenta **II un** Partnerības instrumenta **II**, tiks piešķirta indikatīva summa EUR 1 680 000 000 apmērā darbībām, ar ko mācību nolūkos veicina mobilitāti uz vai no trešām valstīm, kā arī sadarbībai un politiskajam dialogam ar minēto valstu iestādēm/institūcijām/organizācijām. Minēto līdzekļu izmantošanai piemēros Regulas (ES) Nr. ...^{**} noteikumus.

Finansējumu nodrošinās, izmantojot **divus** daudzgadu piešķirumus, kas attiecīgi ietver tikai pirmos **četrus** gadus un pārējos **trīs** gadus. Finansējums tiks atspoguļots minēto instrumentu indikatīvajā daudzgadu plānošanā atbilstīgi attiecīgo valstu identificētajām vajadzībām un prioritātēm. Piešķirumus var pārskatīt iepriekš neparedzētu būtisku apstākļu vai svarīgu politisku pārmaiņu gadījumā atbilstīgi **Savienības** ārpolitikas prioritātēm.

¹ **Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. .../2013 (...), ar ko izveido Savienības programmu izglītības, apmācības, jaunatnes un sporta jomā "Erasmus +" un atceļ Lēmumus Nr. 1719/2006/EK, Nr. 1720/2006/EK un Nr. 1298/2008/EK (OV L ...).**

* **OV: lūgums tekstā ievietot dokumentā PE-CONS 63/13 minētās regulas numuru un zemsvītras piezīmē arī regulas datumu un OV publikācijas atsauci.**

** **OV: lūgums ievietot dokumentā PE-CONS 63/13 minētās regulas numuru.**

19. pants
Eiropas Ārējās darbības dienests

Šo regulu piemēro saskaņā ar Lēmumu (ES) Nr. 2010/427/ES, ar ko nosaka **EĀDD** organizatorisko struktūru un darbību.

20. pants
Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā **■** dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no **2014. gada 1. janvāra līdz 2020. gada 31. decembrim**.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*

I PIELIKUMS

Regulas 1. pantā minētās partnervalstis *ir*:

Alžīrija

Armēnija

Azerbaidžāna

Baltkrievija

Ēģipte

Gruzija

Izraēla

Jordānija

Libāna

Lībija

Moldovas Republika

Maroka

okupētā palestīniešu teritorija

Sīrija

Tunisija

Ukraina

■

II PIELIKUMS

Savienības atbalsta prioritātes saskaņā ar šo regulu

Lai atbalstītu 2. pantā minētos konkrētos mērķus, ņemot vērā arī kopīgi pieņemtos dokumentus, kas minēti 3. panta 2. punktā, Savienības finansējumu var izmantot saskaņā ar turpmāk minētajām prioritātēm.

Dažas no minētajām prioritātēm var attiekties uz vairākiem programmu veidiem. Iespējamus grozījumus šajā orientējošā prioritāšu sarakstā veic, ievērojot kopīgas atbildības principu.

Saskaņā ar minētajām dažādajām prioritātēm tiks risināti transversāli jautājumi, kas ietver padziļinātu un ilgtspējīgu demokrātiju, cilvēktiesības, dzimumu līdztiesību un cīņu pret korupciju, kā arī vides jautājumu.

1. Savienības atbalstu divpusējā līmenī atbilstīgi sniedz cita starpā saskaņā ar šādām prioritātēm:

- *cilvēktiesības, laba pārvaldība un tiesiskums, tostarp tiesu sistēmas, valsts pārvaldes un drošības jomas reformas;*
- *iestāžu sadarbība un spēju pilnveidošana, tostarp ES nolīgumu īstenošanas nolūkā;*
- *atbalsts pilsoniskās sabiedrības dalībniekiem un to lomas stiprināšanai reformu un demokrātisku pārmaiņu procesos;*
- *ilgtspējīga un iekļaujoša ekonomikas attīstība, tostarp reģionālā un vietējā līmenī, un teritoriāla kohēzija;*
- *sociālo jomu attīstība, jo īpaši saistībā ar jaunatni, galveno uzmanību pievēršot sociālajam taisnīgumam, kohēzijai un nodarbinātībai;*
- *tirdzniecības un privātā sektora attīstība, tostarp atbalsts maziem un vidējiem uzņēmumiem, nodarbinātība un padziļinātu un visaptverošu brīvās tirdzniecības zonu īstenošana;*
- *lauksaimniecība un lauku attīstība, tostarp pārtikas nodrošinājums;*
- *dabas resursu ilgtspējīga apsaimniekošana;*
- *enerģētikas joma, galveno uzmanību pievēršot energoefektivitātei un atjaunojamiem energoresursiem;*
- *transports un infrastruktūra;*
- *izglītība un prasmju pilnveidošana, tostarp profesionālā izglītība un apmācība;*
- *mobilitāte un migrācijas pārvaldība, tostarp migrantu aizsardzība;*
- *uzticības veicināšana un citi pasākumi, kas palīdz novērst un risināt konfliktus, tostarp atbalsts skartajiem iedzīvotājiem un atjaunošanai.*

Minētās prioritātes var palīdzēt īstenot vairākus šīs regulas mērķus.

2. Savienības atbalstu daudzvalstu līmenī atbilstīgi sniedz cita starpā saskaņā ar šādām prioritātēm:

- *cilvēktiesības, laba pārvaldība un tiesiskums;*
- *iestāžu sadarbība un spēju pilnveidošana;*
- *reģionālā sadarbība, jo īpaši saistībā ar Austrumu partnerību, Savienību Vidusjūrai un Partnerību demokrātijai un kopīgai labklājībai;*

- *augstākā izglītība un prasmju pilnveidošana, studentu un darbinieku mobilitāte, jaunatne un kultūra;*
- *ilgtspējīga ekonomikas attīstība, tirdzniecības un privātā sektora attīstība un atbalsts maziem un vidējiem uzņēmumiem;*
- *enerģētikas joma, tostarp enerģētikas tīkli;*
- *transporta un infrastruktūras starpsavienojumi;*
- *dabas, tostarp ūdens, resursu ilgtspējīga apsaimniekošana, videi nekaitīga noturīga izaugsme, vide un pielāgošanās klimata pārmaiņām, un to mazināšana;*
- *atbalsts pilsoniskajai sabiedrībai;*
- *mobilitāte un migrācijas pārvaldība;*
- *uzticības veicināšana un citi pasākumi, kas palīdz novērst un risināt konfliktus.*

Minētās prioritātes var palīdzēt īstenot vairākus šīs regulas mērķus.

3. Savienības atbalstu, izmantojot pārrobežu sadarbības programmas, atbilstīgi sniedz saskaņā ar šādām prioritātēm:

- *ekonomikas un sociālā attīstība;*
- *vide, sabiedrības veselība, drošums un drošība;*
- *personu, preču un kapitāla mobilitāte.*

Minētās prioritātes atspoguļo kopēji risināmas problēmas. Tās veido pamatu, lai apzinātu konkrētas prioritātes ar pārrobežu sadarbībā iesaistītām valstīm. Programmu izstrādē iesaistīs pilsoniskās sabiedrības organizācijas, un kopā ar vietējām un reģionālām iestādēm tās būs galvenās programmu līdzekļu saņēmējas.

Finansējuma piešķirumi atbilstīgi programmu veidiem

Divpusējas programmas – līdz 80 %.

Daudzvalstu programmas – līdz 35 %.

Pārrobežu sadarbība – līdz 5 %.

NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PIELIKUMS

STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE SUSPENSION OF ASSISTANCE GRANTED UNDER THE FINANCIAL INSTRUMENTS

The European Parliament notes that the Regulation establishing a financing instrument for development cooperation, the Regulation establishing a European Neighbourhood Instrument, the Regulation establishing a Partnership Instrument for cooperation with third countries and the Regulation on the Instrument for Pre-accession Assistance do not contain any explicit reference to the possibility of suspending assistance in cases where a beneficiary country fails to observe the basic principles enunciated in the respective instrument and notably the principles of democracy, rule of law and the respect for human rights.

The European Parliament considers that any suspension of assistance under these instruments would modify the overall financial scheme agreed under the ordinary legislative procedure. As a co-legislator and co-branch of the budgetary authority, the European Parliament is therefore entitled to fully exercise its prerogatives in that regard, if such a decision is to be taken.

COMMISSION DECLARATION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT¹

On the basis of Article 14 TEU, the Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament prior to the programming of the ENI and after initial consultation of its relevant beneficiaries, where appropriate. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with indicative allocations foreseen per country/region, and, within a country/region, priorities, possible results and indicative allocations foreseen per priority for geographic programmes, as well as the choice of assistance modalities*. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with thematic priorities, possible results, choice of assistance modalities*, and financial allocations for such priorities foreseen in thematic programmes. The Commission will take into account the position expressed by the European Parliament on the matter.

The Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament in preparing the Mid Term Review and before any substantial revision of the programming documents during the period of validity of this Regulation.

The Commission, if invited by the European Parliament, will explain where Parliament's observations have been taken into consideration in the programming documents and any other follow-up given to the strategic dialogue.

¹ The Commission will be represented at the responsible Commissioner level

* Where applicable

COMMISSION DECLARATION CONCERNING THE USE OF IMPLEMENTING ACTS FOR THE SETTING OF THE SPECIFIC PROVISIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN RULES IN THE EUROPEAN NEIGHBORHOOD INSTRUMENT AND THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II)

The Commission considers that the rules for implementing cross-border cooperation programmes as set out in Regulation (EU) No [XXX] of the European Parliament and of the Council (CIR) and other specific, more detailed implementing rules in Regulation (EU) No [XXX] of the European Parliament and of the Council on the Instrument for Pre-accession assistance (IPA II), *aim at supplementing the basic act and should therefore be delegated acts to be adopted on the basis of article 290 TFEU. The Commission will not stand against the adoption of the text as agreed by the co-legislators. Nevertheless, the Commission recalls that the question of delimitation between Articles 290 and 291 TFEU is currently under examination by the Court of justice in the "biocides" case.*

20.6.2012

ATTĪSTĪBAS KOMITEJAS ATZINUMS

Ārlietu komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Eiropas kaimiņattiecību instrumentu
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Atzinumu sagatavoja: *Nirj Deva*

GROZĪJUMI

Attīstības komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Ārlietu komiteju ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

Grozījums Nr. 1

Regulas priekšlikums 2. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(2) Līguma par Eiropas Savienību 8. pantā noteikta īpašu attiecību veidošana ar kaimiņvalstīm, lai izveidotu labklājības un labu kaimiņattiecību telpu, kuras pamatā ir Savienības vērtības un kuru raksturo ciešas un mierīgas, uz sadarbību balstītas attiecības.

Grozījums

(2) Līguma par Eiropas Savienību 8. pantā noteikta īpašu attiecību veidošana ar kaimiņvalstīm, lai izveidotu labklājības un labu kaimiņattiecību telpu, kuras pamatā ir ***Līguma par Eiropas Savienību 2. pantā minētās*** Savienības vērtības un kuru raksturo ciešas un mierīgas, uz sadarbību balstītas attiecības.

Grozījums Nr. 2

Regulas priekšlikums 7. apsvērums

(7) Kopš Eiropas kaimiņattiecību politikas īstenošanas uzsākšanas un Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta izveides ir veikti vairāki būtiski soļi. Piemēram, ir padziļinātas attiecības ar partnervalstīm, uzsāktas reģionālās iniciatīvas un pāreja uz demokrātiju **reģionā**. Pamatojoties uz šiem sasniegumiem un veicot politikas vispārēju stratēģisko pārskatīšanu, 2011. gadā tika izstrādāta jauna Eiropas kaimiņattiecību politikas vīzija. **Tajā** izklāstīti galvenie mērķi, **kas jāasniedz Savienības sadarbībā ar kaimiņvalstīm**, un **paredzēts lielāks** atbalsts partnervalstīm, kuras apņēmušās veidot **demokrātisku** sabiedrību un **veikt reformas**, saskaņā ar „**vairāk par vairāk**” un „savstarpējās atbildības” principu.

Grozījums Nr. 3

Regulas priekšlikums 8.a apsvēruma (jauns)

Grozījums Nr. 4

(7) Kopš Eiropas kaimiņattiecību politikas īstenošanas uzsākšanas un Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta izveides ir veikti vairāki būtiski soļi. Piemēram, ir padziļinātas attiecības ar partnervalstīm, uzsāktas reģionālās iniciatīvas un pāreja uz demokrātiju **gan Austrumu partnerības valstīs, gan jo īpaši Vidusjūras dienvidu krasta valstīs pēc 2011. gada pavasara notikumiem**. Pamatojoties uz šiem sasniegumiem un veicot politikas vispārēju stratēģisko pārskatīšanu, 2011. gadā tika izstrādāta jauna Eiropas kaimiņattiecību politikas vīzija. **Šajā politikā ir** izklāstīti galvenie mērķi **tādās jomās kā sadarbības sekmēšana un ievērojams** atbalsts partnervalstīm, kuras apņēmušās veidot **taisnīgāku un demokrātiskāku** sabiedrību, **kur tiek ievērotas cilvēktiesības un brīvības** saskaņā ar principu, **kas paredz lielāku atbalstu lielākām reformām**, un savstarpējās atbildības principu.

(8a) Ar šo regulu izveidotā instrumenta darbības jomai vajadzētu būt tādai, lai veicinātu diferencētu pārrobežu pieeju, atvieglojot ātru un efektīvu programmu īstenošanu valstīs, uz kurām attiecas Eiropas kaimiņattiecību politika, tādējādi sekmējot projektu reģionālo un starpreģionālo attīstību un decentralizētas sadarbības politiku.

Regulas priekšlikums

19. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(19) Vajadzība pēc finansējuma Eiropas Savienības ārējā atbalsta jomā palielinās, bet Savienības ekonomiskās un budžeta situācijas dēļ šāda atbalsta sniegšanai ir pieejami ierobežoti līdzekļi. Tāpēc Komisijai ir jāmeklē risinājumi, kā visefektīvāk izmantot pieejamos līdzekļus, piemērojot finanšu instrumentus ar sviras efektu. Šādu efektu iespējams pastiprināt, atļaujot izmantot un atkārtoti izmantot no finanšu instrumentiem ieguldītos un ar tiem radītos finanšu līdzekļus.

Grozījums

(19) Vajadzība pēc finansējuma Eiropas Savienības ārējā atbalsta jomā palielinās, bet Savienības ekonomiskās un budžeta situācijas dēļ šāda atbalsta sniegšanai ir pieejami ierobežoti līdzekļi. Tāpēc Komisijai ir jāmeklē risinājumi, kā visefektīvāk izmantot pieejamos līdzekļus, piemērojot finanšu instrumentus ar sviras efektu, ***nodrošinot vietējo pārskatatbildību un pārredzamību, it īpaši budžeta atbalsta sniegšanā trešām valstīm.*** Šādu efektu iespējams pastiprināt, atļaujot izmantot un atkārtoti izmantot no finanšu instrumentiem ieguldītos un ar tiem radītos finanšu līdzekļus.

Grozījums Nr. 5

Regulas priekšlikums

1. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. *Savienība* mērķis ir, *attīstot* īpašas attiecības, *izveidot* labklājības un labu kaimiņattiecību telpu, kas ietver Eiropas Savienību un šīs regulas pielikumā minētās valstis un teritorijas (turpmāk “partnervalstis”).

Grozījums

1. *Savienības* mērķis ir *attīstīt* īpašas attiecības *un veidot* labklājības un labu kaimiņattiecību telpu, kas ietver Eiropas Savienību un šīs regulas pielikumā minētās valstis un teritorijas (turpmāk „partnervalstis”), ***tādējādi palīdzot arī samazināt nabadzību šajās partnervalstīs.***

Pamatojums

Ir skaidri jāapliecina ES apņemšanās uzņemties aktīvu lomu nabadzības samazināšanā tās kaimiņvalstīs. Nabadzības samazināšana kā instrumenta vispārējs mērķis jānorāda arī saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 21. pantu.

Grozījums Nr. 6

Regulas priekšlikums

2. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Šajā regulā noteiktais atbalsts veicina uzlabotu politisko sadarbību un pakāpenisku ekonomisko integrāciju starp Savienību un partnervalstīm, jo īpaši partnerības un sadarbības nolīgumu, asociācijas nolīgumu un citu spēkā esošu vai turpmāku nolīgumu un kopīgu rīcības plānu īstenošanu.

Grozījums Nr. 7

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(d) ilgspējīga un iekļaujoša attīstība visos aspektos, nabadzības samazināšana, tostarp veicinot privātā sektora attīstību; iekšējās ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas, lauku attīstības un pasākumu klimata jomā veicināšana **un** noturības pret **katastrofām** paaugstināšana;

Grozījums Nr. 8

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Šajā regulā noteiktais atbalsts veicina uzlabotu politisko **un sociālo** sadarbību un pakāpenisku ekonomisko un sociālo integrāciju starp Savienību un partnervalstīm, jo īpaši partnerības un sadarbības nolīgumu, asociācijas nolīgumu un citu spēkā esošu vai turpmāku nolīgumu un kopīgu rīcības plānu īstenošanu.

Grozījums

(d) ilgspējīga un iekļaujoša attīstība visos aspektos, nabadzības samazināšana, **labklājības nodrošināšana**, tostarp veicinot privātā sektora attīstību, **publiskās un privātās partnerības**, iekšējās ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas, lauku attīstības un pasākumu klimata jomā veicināšana, **uzlabojumi katastrofu novēršanas jomā**, noturības pret **krīzēm** paaugstināšana **un labāka gatavība tām**;

Grozījums

(da) dialogā un sadarbībā ar trešām valstīm veicināt, attīstīt un stiprināt brīvības, demokrātijas un cilvēktiesību un pamatbrīvību ievērošanas vērtības, kā arī līdztiesības, tiesiskuma un labas pārvaldības principus, kas ir Savienības pamatā;

Grozījums Nr. 9

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(e) veicināt uzticības paaugstināšanos un citus pasākumus, kas paaugstina drošību un novērš un atrisina konfliktus;

Grozījums

(e) **aktīvi** veicināt uzticības paaugstināšanos un citus pasākumus, kas paaugstina drošību un novērš un atrisina konfliktus, **jo īpaši strupceļā nonākušos konfliktos, tostarp sniedzot atbalstu pēckrīzes situācijās un valsts veidošanas procesā;**

Grozījums Nr. 10

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – ea apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(ea) veicināt atjaunojamu enerģijas veidu (vēja, ūdens, saules un fotoelementu enerģijas) attīstību un cīnīties pret globālo sasīšanu, lai sasniegtu stratēģijas „Eiropa 2020” mērķus attiecībā uz enerģijas starpsavienojumu un tīklu izveidi, piemēram, īstenojot saules enerģijas izmantošanas plānu Vidusjūras reģionam un programmu DESERTEC;

Grozījums Nr. 11

Regulas priekšlikums

2. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Šo mērķu īstenošanu novērtē, izmantojot attiecīgos ES periodiskos pārskatus par politikas īstenošanu, un 2. punkta a), d) un e) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz starptautisko organizāciju

Grozījums

3. Šo mērķu īstenošanu novērtē, izmantojot attiecīgos ES periodiskos pārskatus par politikas īstenošanu, un 2. punkta a), d) un e) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz starptautisko organizāciju

un citu attiecīgo struktūru noteiktajiem rādītājiem; 2. punkta b), c) un d) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz to, kā partnervalstis ir pārņēmušas ES tiesisko regulējumu; 2. punkta c) un f) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz attiecīgo nolīgumu un sadarbības pasākumu skaitu. Izmanto tādus rādītājus kā, cita starpā, pienācīgi uzraudzītas demokrātiskas vēlēšanas, korupcijas līmenis, tirdzniecības plūsmas, rādītāji, ar kuriem iespējams novērtēt ekonomisko nevienlīdzību, tostarp bezdarba līmeni.

un citu attiecīgo struktūru noteiktajiem rādītājiem; 2. punkta b), c) un d) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz to, kā partnervalstis ir pārņēmušas ES tiesisko regulējumu; 2. punkta c) un f) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz attiecīgo nolīgumu un sadarbības pasākumu skaitu. Izmanto tādus rādītājus kā, cita starpā, pienācīgi uzraudzītas demokrātiskas vēlēšanas ***un procesi, tostarp demokrātisku politisku partiju attīstība un politisko tiesību garantēšana vēlēšanās izvirzītiem kandidātiem***, korupcijas līmenis, tirdzniecības plūsmas, rādītāji, ar kuriem iespējams novērtēt ekonomisko nevienlīdzību, tostarp bezdarba līmeni.

Grozījums Nr. 12

Regulas priekšlikums

3. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Kopējo politikas satvaru Savienības atbalsta programmu plānošanai un īstenošanai saskaņā ar šo regulu veido spēkā esošie un turpmākie partnerības un sadarbības nolīgumi, asociācijas nolīgumi un citi nolīgumi, kas reglamentē attiecības ar partnervalstīm, atbilstošie Komisijas paziņojumi, Padomes secinājumi un Eiropas Parlamenta rezolūcijas, kā arī būtiskie secinājumi, kas pieņemti, ministriem tiekoties ar partnervalstīm.

Grozījums

1. Kopējo politikas satvaru Savienības atbalsta programmu plānošanai un īstenošanai saskaņā ar šo regulu veido spēkā esošie un turpmākie partnerības un sadarbības nolīgumi, asociācijas nolīgumi un citi nolīgumi, kas reglamentē attiecības ar partnervalstīm, atbilstošie Komisijas paziņojumi, Padomes secinājumi un Eiropas Parlamenta, ***Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu parlamentārās asamblejas, Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu reģionālo un vietējo pašvaldību asamblejas un Euronest parlamentārās asamblejas*** rezolūcijas, kā arī būtiskie secinājumi, kas pieņemti, ministriem tiekoties ar partnervalstīm.

Grozījums Nr. 13

Regulas priekšlikums

4. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Saskaņā ar šo regulu sniegtā Savienības atbalsta veidu un apjomu katrai partnervalstij diferencē atbilstīgi partnervalsts saistībām, ko tā uzņēmusies reformu jomā, un šo reformu īstenošanas rezultātiem. Šāda diferenciacija atspoguļo vēriena līmeni, ar kādu valsts īsteno partnerību ar Savienību, valsts sasniegtos rezultātus patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas attīstībā un to reformu mērķu īstenošanā, par kuriem tika panākta vienošanās, valsts vajadzības un spējas un Savienības atbalsta iespējamo ietekmi.

Grozījums

1. Saskaņā ar šo regulu sniegtā Savienības atbalsta veidu un apjomu katrai partnervalstij diferencē atbilstīgi partnervalsts saistībām, ko tā uzņēmusies reformu jomā, un šo reformu īstenošanas rezultātiem ***ar nosacījumu, ka finansējuma sadalījums starp Savienību Vidusjūrai un Austrumu partnerību nekavē mērķu sasniegšanu katrā no šiem projektiem un ka šo sadalījumu neveic tā, lai viens no šiem projektiem gūtu labumu uz otra rēķina.*** Šāda diferenciacija atspoguļo vēriena līmeni, ar kādu valsts īsteno partnerību ar Savienību, valsts sasniegtos rezultātus patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas attīstībā un to reformu mērķu īstenošanā, par kuriem tika panākta vienošanās, valsts vajadzības un spējas un Savienības atbalsta iespējamo ietekmi.

Grozījums Nr. 14

Regulas priekšlikums

4. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šajā regulā paredzēto Savienības atbalstu principā nosaka sadarbībā ar saņēmējiem. Atbilstīgi attiecīgajam gadījumam partnerībā iesaista valsts, reģionālās un vietējās iestādes, citas ieinteresētās personas, pilsonisko sabiedrību, sociālos partnerus un citus nevalstiskos dalībniekus, ļaujot tiem piedalīties Savienības atbalsta sagatavošanā, īstenošanā un uzraudzībā.

Grozījums

2. Šajā regulā paredzēto Savienības atbalstu principā nosaka sadarbībā ar saņēmējiem. Atbilstīgi attiecīgajam gadījumam partnerībā iesaista valsts, reģionālās un vietējās iestādes, citas ieinteresētās personas, pilsonisko sabiedrību, sociālos partnerus un citus nevalstiskos dalībniekus, ļaujot tiem piedalīties Savienības atbalsta sagatavošanā, īstenošanā un uzraudzībā, ***lai nodrošinātu viņu atbildību par attiecīgajiem projektiem.***

Grozījums Nr. 15

Regulas priekšlikums

5. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Šo regulu īsteno saskaņoti ar citām Savienības ārējās darbības jomām, kā arī ar citām attiecīgajām Savienības politikas jomām. Šajā nolūkā pasākumus, ko finansē, pamatojoties uz šo regulu, tostarp Eiropas Investīciju bankas (EIB) pārvaldītos pasākumus, īsteno, pamatojoties uz sadarbības politikas dokumentiem, kas minēti 3. panta 1. punktā un 2. punktā, kā arī uz Savienības īpašajām interesēm, politikas prioritātēm un stratēģijām. Šādos pasākumos ņem vērā saistības, kas noteiktas daudzpusējos nolīgumos un starptautiskajās konvencijās, kurām Savienība un partnervalstis ir pievienojušās.

Grozījums Nr. 16

Regulas priekšlikums

7. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

9. Krīzes gadījumā vai gadījumā, ja ir apdraudēta demokrātija, tiesiskums, cilvēktiesības un pamatbrīvības, vai dabas vai cilvēku izraisītas katastrofas gadījumā var veikt plānošanas dokumentu ad hoc pārskatīšanu. Šādā ārkārtas pārskatīšanā nodrošina, ka tiek saglabāta saskaņotība starp Savienības atbalstu, kas tiek piešķirts, pamatojoties uz šo regulu, un atbalstu, kas tiek piešķirts no citiem Savienības finanšu instrumentiem. Ārkārtas pārskatīšanas rezultātā var pieņemt pārstrādātus

Grozījums

1. Šo regulu īsteno saskaņoti ar citām Savienības ārējās darbības jomām, kā arī ar citām attiecīgajām Savienības politikas jomām, ***kā paredzēts Līguma par Eiropas Savienības darbību 208. pantā par attīstības politikas saskaņotību.*** Šajā nolūkā pasākumus, ko finansē, pamatojoties uz šo regulu, tostarp Eiropas Investīciju bankas (EIB) pārvaldītos pasākumus, īsteno, pamatojoties uz sadarbības politikas dokumentiem, kas minēti 3. panta 1. punktā un 2. punktā, kā arī uz Savienības īpašajām interesēm, politikas prioritātēm un stratēģijām. Šādos pasākumos ņem vērā saistības, kas noteiktas daudzpusējos nolīgumos un starptautiskajās konvencijās, kurām Savienība un partnervalstis ir pievienojušās, ***un saistības attiecībā uz attīstības politikas saskaņotību, kas paredzētas Līguma par Eiropas Savienības darbību 208. pantā.***

Grozījums

9. Krīzes gadījumā vai gadījumā, ja ir apdraudēta demokrātija, tiesiskums, cilvēktiesības un pamatbrīvības, vai dabas vai cilvēku izraisītas katastrofas gadījumā var veikt plānošanas dokumentu ad hoc pārskatīšanu. ***Kā daļu no šādas ārkārtas pārskatīšanas var paredzēt pasākumus, lai finansētu darbības, ar kurām atvieglo pāreju no ārkārtas palīdzības uz ilgtermiņa attīstības darbībām, tostarp darbībām, kuras paredzētas, lai veicinātu saņēmējvalstu noturību pret krīzēm.*** Šādā

plānošanas dokumentus. Šādā gadījumā Komisija nosūta pārstrādātos plānošanas dokumentus zināšanai Eiropas Parlamentam un Padomei viena mēneša laikā pēc to pieņemšanas.

ārkārtas pārskatīšanā nodrošina, ka tiek saglabāta saskaņotība starp Savienības atbalstu, kas tiek piešķirts, pamatojoties uz šo regulu, un atbalstu, kas tiek piešķirts no citiem Savienības finanšu instrumentiem, **piemēram, no Eiropas demokrātijas un cilvēktiesību instrumenta (EIDHR) vai Eiropas Demokrātijas fonda**. Ārkārtas pārskatīšanas rezultātā var pieņemt pārstrādātus plānošanas dokumentus. Šādā gadījumā Komisija nosūta pārstrādātos plānošanas dokumentus zināšanai Eiropas Parlamentam un Padomei viena mēneša laikā pēc to pieņemšanas.

Pamatojums

Ir svarīgi saglabāt iespēju (kas paredzēta arī 2006. gada 24. oktobra Regulā 1638/2006) pārskatīt plānošanas dokumentus, lai ieviestu pasākumus, kuru mērķis ir atvieglot pāreju no ārkārtas palīdzības uz ilgtermiņa attīstības darbībām.

Grozījums Nr. 17

Regulas priekšlikums

20. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. To piemēro no 2014. gada 1. janvāra.

Grozījums

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. To piemēro no 2014. gada 1. janvāra **līdz 2020. gada 31. decembrim**.

PROCEDŪRA

Virsraksts	Eiropas kaimiņattiecību instrumenta izveide
Atsauces	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	AFET 17.1.2012
Atzinumu sniedza Datums, kad paziņoja plenārsēdē	DEVE 17.1.2012
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	Nirj Deva 25.1.2012
Izskatīšana komitejā	14.5.2012
Pieņemšanas datums	19.6.2012
Galīgais balsojums	+: 25 –: 0 0: 1
Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Thijs Berman, Michael Cashman, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Catherine Grèze, Filip Kaczmarek, Michał Tomasz Kamiński, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Jean Roatta, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Keith Taylor, Eleni Theocharous, Patrice Tirolien, Ivo Vajgl, Anna Záborská, Iva Zanicchi
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Gesine Meissner, Judith Sargentini, Patrizia Toia
Aizstājēji (187. panta 2. punkts), kas bija klāt galīgajā balsošanā	Ioan Enciu, Gabriele Zimmer

25.6.2012

STARPTAUTISKĀS TIRDZniecības KOMITEJAS ATZINUMS

Ārlietu komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Eiropas kaimiņattiecību instrumentu
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Atzinumu sagatavoja: *María Auxiliadora Correa Zamora*

ĪSS PAMATOJUMS

Eiropas Kaimiņattiecību politikas (EKP) mērķis ir izveidot labklājības un labu kaimiņattiecību telpu pie ES robežām. Ar EKP Eiropas Savienība piedāvā kaimiņvalstīm privilēģētas attiecības, kas balstītas uz abpusējām saistībām attiecībā uz tādām vērtībām kā demokrātija un cilvēktiesības, tiesiskums, laba pārvaldība, tirgus ekonomikas principi un ilgtspējīga attīstība. Šajā politikā paredzēta arī politiska partnerība un dziļāka ekonomiska integrācija, lielāka mobilitāte un uzlaboti tieši personiski kontakti.

EKP tika izstrādāta 2004. gadā, un tā attiecas uz 16 partnervalstīm, kas atrodas austrumos un dienvidos no ES robežas (Alžīrija, Armēnija, Azerbaidžāna, Baltkrievija, Ēģipte, Gruzija, Izraēla, Jordānija, Libāna, Lībija, Moldova, Maroka, Okupētā Palestīnas teritorija, Sīrija, Tunisija un Ukraina). Finanšu līdzekļi tiek piešķirti no Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta (EKPI), ko piemēro šīm 16 valstīm, uz kurām attiecas EKP, un Krievijai.

Pārmaiņas ES attiecībās ar kaimiņvalstīm un jaunākie notikumi kaimiņvalstīs, jo īpaši t. s. Arābu pavasaris, ir likuši pārskatīt Eiropas Savienības politiski stratēģisko sistēmu attiecībām ar kaimiņvalstīm. Jaunajā pieejā saskaņā ar savstarpējās atbildības principu un principu, kas paredz lielāku atbalstu lielākām reformām, paredzēts lielāks atbalsts partnervalstīm, kas apņēmušās veidot demokrātisku sabiedrību un veikt reformas.

Eiropas Kaimiņattiecību instruments ir labi papildinājis EKP, tomēr tajā ir jāatspoguļo jaunie apstākļi un tas jāstrukturē tā, lai pastiprinātu jaunās kaimiņattiecību politikas pamatprincipus, piemēram, principu, kas paredz lielāku atbalstu lielākām reformām.

Lielāks atbalsts lielākām reformām

Katrai partnervalstij paredzētā atbalsta veids un apmērs ir jānosaka atkarībā no tās saistībām un demokrātisko reformu procesa virzības, kā arī atkarībā no strukturālajām reformām, kas

garantē tirgus ekonomikas pamatprincipu ievērošanu un izpildi.

Diferencēta pieeja

Šajā instrumentā izmantoto līdzekļu veids un daudzums ir jādiferencē atkarībā no ekonomiskā stāvokļa un katras kaimiņvalsts vajadzībām, kā arī partnervalstu saistībām attiecībā uz reformām un to īstenošanas progresu saskaņā ar principu, kas paredz lielāku atbalstu lielākām reformām.

Vienkāršošana

Atzinuma sagatavotāja atbalsta Komisijas priekšlikumus vienkāršot procedūras, padarot vienkāršāku normatīvo vidi un uzlabojot ES palīdzības pieejamību reģioniem, partnervalstīm, pilsoniskās sabiedrības organizācijām, MVU u. c., atvieglojot un saīsinot plānošanas procesu un paātrinot īstenošanas pasākumu pieņemšanu un ES palīdzības piešķiršanu.

Savienības atbalsta konkrētie mērķi

Šī instrumenta piemērošanas joma ir partnerības un sadarbības nolīgumu, asociācijas nolīgumu, padziļinātu un visaptverošu brīvās tirdzniecības nolīgumu (PVBTN) un citu attiecīgu nolīgumu piemērošana, labas pārvaldības veicināšana un taisnīga sociālā un ekonomiskā attīstība.

Ir jāracionalizē konkrētu tematisko jomu saraksts, lai tas labāk atspoguļotu EKP galvenos mērķus un pieeju. Šajā ziņā atzinuma sagatavotāja atbalsta Komisijas pieeju un ierosina noteikt pamatmērķus, lai izveidotu labklājības un labu kaimiņattiecību telpu pie ES robežām.

Atzinuma sagatavotāja ierosina, ka Eiropas Kaimiņattiecību instrumentam (EKI) ir jāveicina tirgus ekonomikas principi, preču un pakalpojumu tirgu atvēršana, sadarbība starp uzņēmumiem, privātā sektora attīstība, jo īpaši sniedzot atbalstu MVU un uzņēmējdarbībai, tiesiskā noteiktība attiecībā uz abu pušu ieguldījumiem, strādājošo nodarbinātība, cīņa pret korupciju, krāpšanos nodokļu jomā un nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu, enerģijas un transporta starpsavienojumi un sociālā nodrošinājuma tīklu stiprināšana.

Atbalsta apturēšana

Eiropas Savienībai jābūt konsekventai un prasīgai savā pieejā attiecībā pret kaimiņvalstīm un to saistībām, lai izveidotu labklājības un demokrātijas telpu. Atzinuma sagatavotāja ierosina, ka nopietnai un atkārtotai PTO noteikumu vai ar ES noslēgtu tirdzniecības nolīgumu neievērošanai jābūt pietiekamam iemeslam, lai pilnībā vai daļēji apturētu ES atbalstu.

GROZĪJUMI

Starptautiskās tirdzniecības komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Ārlietu komiteju ziņojumā iekļaut šādus grozījumus.

Grozījums Nr. 1

Regulas priekšlikums 3. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(3) Savienība cenšas veicināt, attīstīt un stiprināt tās pamatā esošās brīvības, demokrātijas, cilvēktiesību ievērošanas, pamatbrīvību, vienlīdzības **un** tiesiskuma principu vērtības, veidojot dialogu un sadarbojoties ar trešām valstīm.

Grozījums

(3) Savienība cenšas veicināt, attīstīt un stiprināt tās pamatā esošās brīvības, demokrātijas, cilvēktiesību ievērošanas, pamatbrīvību, vienlīdzības, tiesiskuma **un labas pārvaldības** principu vērtības, veidojot dialogu un sadarbojoties ar trešām valstīm.

Grozījums Nr. 2

Regulas priekšlikums 3.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(3a) LESD 206. pantā noteikts, ka Savienība vispārēju interešu labā veicina pasaules tirdzniecības saskaņotu attīstību, starptautiskās tirdzniecības un tiešo ārvalstu ieguldījumu ierobežojumu pakāpenisku atcelšanu, kā arī muitas un citu šķēršļu mazināšanu.

Grozījums Nr. 3

Regulas priekšlikums 5. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(5) Eiropas kaimiņattiecību politikā Savienība piedāvā kaimiņvalstīm privilīģētas attiecības, kas veidotas, pamatojoties uz abpusēju apņemšanos ievērot un veicināt demokrātijas un cilvēktiesību, tiesiskuma, labas pārvaldības

Grozījums

(5) Eiropas kaimiņattiecību politikā Savienība piedāvā kaimiņvalstīm privilīģētas attiecības, kas veidotas, pamatojoties uz abpusēju apņemšanos ievērot un veicināt demokrātijas un cilvēktiesību, tiesiskuma, labas pārvaldības

vērtības un tirgus ekonomikas un ilgtspējīgas attīstības principus.

vērtības un **veiksmīgi strādājošas** tirgus ekonomikas un ilgtspējīgas attīstības principus, **kam vajadzētu veicināt pašlaik notiekošos pārejas procesus.**

Grozījums Nr. 4

Regulas priekšlikums 5.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(5a) Lai uzlabotu reģionālo, apakšreģionālo un kaimiņvalstu sadarbību, kā arī pārrobežu sadarbību, īpaša uzmanība būtu jāpievērš tirdzniecības politikai un iespējām, ko tā sniedz partnervalstu attīstības veicināšanai.

Grozījums Nr. 5

Regulas priekšlikums 17.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(17.a) Padziļinātas un visaptverošas brīvās tirdzniecības zonas līgumu slēgšana starp Savienību un tās kaimiņvalstīm ir prioritāte, kuras īstenošanai būtu jāgarantē abu pušu preču un pakalpojumu tirgu pakāpeniska un līdzsvarota atvēršana, jānodrošina atbilstoši mehānismi šim nolūkam paredzēto pasākumu īstenošanai un jāveicina tādu fitosanitāro un vides standartu pieņemšana, kuri būtu līdzvērtīgi attiecīgajiem Savienības standartiem, kā arī obligāto sociālo un darba standartu pieņemšana. Šajā sakarībā, gatavojoties minēto līgumu piemērošanai pēc to parakstīšanas, kā noderīgu līdzekli varētu izmantot arī Eiropas kaimiņvalstu instrumentu.

Grozījums Nr. 6

Regulas priekšlikums 17.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(17b) Savienības kaimiņattiecību politikas galvenajiem mērķiem vajadzētu būt publiskā iepirkuma tirgu atvēršanai un tiesiskās noteiktības nodrošināšanai attiecībā uz abu pušu ieguldījumiem.

Grozījums Nr. 7

Regulas priekšlikums 19. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(19) Vajadzība pēc finansējuma Eiropas Savienības ārējā atbalsta jomā palielinās, bet Savienības ekonomiskās un budžeta situācijas dēļ šāda atbalsta sniegšanai ir pieejami ierobežoti līdzekļi. Tāpēc Komisijai ir jāmeklē risinājumi, kā visefektīvāk izmantot pieejamos līdzekļus, piemērojot finanšu instrumentus ar sviras efektu. Šādu efektu iespējams pastiprināt, atļaujot izmantot un atkārtoti izmantot no finanšu instrumentiem ieguldītos un ar tiem radītos finanšu līdzekļus.

(19) Vajadzība pēc finansējuma Eiropas Savienības ārējā atbalsta jomā palielinās, bet Savienības ekonomiskās un budžeta situācijas dēļ šāda atbalsta sniegšanai ir pieejami ierobežoti līdzekļi. Tāpēc Komisijai ir jāmeklē risinājumi, kā visefektīvāk izmantot pieejamos līdzekļus, piemērojot finanšu instrumentus ar sviras efektu. Šādu efektu iespējams pastiprināt, ***plašāk izmantojot Eiropas Investīciju bankas (EIB) un Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības bankas (ERAB) spēju sekmēt šo sviras efektu, kā arī*** atļaujot izmantot un atkārtoti izmantot no finanšu instrumentiem ieguldītos un ar tiem radītos finanšu līdzekļus.

Grozījums Nr. 8

Regulas priekšlikums 21. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(21) Dzimumu līdztiesībai un diskriminācijas novēršanai **būtu** jābūt transversālam mērķim visos pasākumos, kas tiek īstenoti, pamatojoties uz šo regulu.

Grozījums

(21) Dzimumu līdztiesībai un diskriminācijas novēršanai jābūt transversālam mērķim visos pasākumos, kas tiek īstenoti, pamatojoties uz šo regulu

Grozījums Nr. 9

Regulas priekšlikums

22. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(22) Savienība apņemas attiecībās ar tās partneriem visā pasaulē veicināt pienācīgas kvalitātes nodarbinātību, kā arī starptautiski atzīto nodarbinātības standartu un daudzpusējo vides aizsardzības nolīgumu ratifikāciju un efektīvu īstenošanu.

Grozījums

(22) Savienība apņemas attiecībās ar tās partneriem visā pasaulē veicināt pienācīgas kvalitātes nodarbinātību **un sociālo taisnīgumu**, kā arī starptautiski atzīto nodarbinātības standartu un daudzpusējo vides aizsardzības nolīgumu ratifikāciju un efektīvu īstenošanu, **un veicināt arī labu pārvaldību un cīņu pret korupciju, krāpšanos nodokļu jomā un nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu.**

Grozījums Nr. 10

Regulas priekšlikums

1. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. *Savienība* mērķis ir, attīstot īpašas attiecības, izveidot labklājības un labu kaimiņattiecību telpu, kas ietver Eiropas Savienību un šīs regulas pielikumā minētās valstis un teritorijas (turpmāk “partnervalstis”).

Grozījums

1. *Savienības* mērķis ir, attīstot īpašas attiecības, izveidot labklājības, **sociālā taisnīguma** un labu kaimiņattiecību telpu, kas ietver Eiropas Savienību un šīs regulas pielikumā minētās valstis un teritorijas (turpmāk “partnervalstis”).

Grozījums Nr. 11

Regulas priekšlikums

2. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Šajā regulā noteiktais atbalsts veicina uzlabotu politisko sadarbību un pakāpenisku ekonomisko integrāciju starp Savienību un partnervalstīm, jo īpaši partnerības un sadarbības nolīgumu, asociācijas nolīgumu *un* citu spēkā esošu vai turpmāku nolīgumu un kopīgu rīcības plānu īstenošanu.

Grozījums

4. Šajā regulā noteiktais atbalsts veicina uzlabotu politisko sadarbību un pakāpenisku ekonomisko integrāciju starp Savienību un partnervalstīm, jo īpaši partnerības un sadarbības nolīgumu, asociācijas nolīgumu, ***padziļinātu un visaptverošu brīvās tirdzniecības nolīgumu (PVBTN)*** vai citu spēkā esošu vai turpmāku nolīgumu un kopīgu rīcības plānu īstenošanu.

Grozījums Nr. 12

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(a) veicināt cilvēktiesības un pamatbrīvības, tiesiskumu, vienlīdzības principus, patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas izveidi, labu pārvaldību un plaukstošas pilsoniskās sabiedrības, tostarp sociālo partneru, attīstību;

Grozījums

(a) veicināt cilvēktiesības un pamatbrīvības, tiesiskumu, vienlīdzības principus, patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas izveidi, ***tirgus ekonomikas principus***, labu pārvaldību, ***cīņu pret korupciju, krāpšanos nodokļu jomā un nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu*** un plaukstošas pilsoniskās sabiedrības, tostarp sociālo partneru, attīstību;

Grozījums Nr. 13

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(b) nodrošināt pakāpenisku integrāciju Savienības ***iekšējā tirgū*** un uzlabotu

Grozījums

(b) nodrošināt pakāpenisku integrāciju ***un ekonomiskās apmaiņas pieaugumu ar***

nozaru un starpnozaru sadarbību, tostarp īstenojot regulējuma konvergenci un tuvinot tiesību aktus Savienības un citiem būtiskajiem starptautiskajiem standartiem, stiprinot attiecīgās institūcijas un veicot ieguldījumus īpaši starpsavienojumu attīstībā;

Savienības **iekšējo tirgu** un uzlabotu nozaru un starpnozaru sadarbību, **jo īpaši abpusēji atverot preču un pakalpojumu tirgus**, tostarp īstenojot regulējuma konvergenci un tuvinot tiesību aktus Savienības un citiem būtiskajiem starptautiskajiem standartiem, stiprinot attiecīgās institūcijas un veicot ieguldījumus īpaši **enerģijas un transporta** starpsavienojumu attīstībā;

Grozījums Nr. 14

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(c) radīt apstākļus labi pārvaldītai cilvēku mobilitātei un veicināt tiešus personiskus kontaktus;

Grozījums

(c) radīt apstākļus labi pārvaldītai cilvēku mobilitātei, **aktīvai pilsoniskās sabiedrības un sociālo partneru iesaistei** un veicināt tiešus personiskus kontaktus, **kā arī uzņēmumu sadarbību, vienlaikus nodrošinot, ka resursi tiek izmantoti efektīvāk, lai reģionālajā integrācijā sekmētu sviras efektu un veicinātu iekšējo konfliktu risināšanu un migrācijas samazināšanu;**

Grozījums Nr. 15

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(d) ilgtspējīga un iekļaujoša attīstība visos aspektos, nabadzības samazināšana, **tostarp veicinot privātā sektora attīstību**; iekšējās ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas, lauku attīstības un pasākumu klimata jomā veicināšana un noturības pret katastrofām paaugstināšana;

Grozījums

(d) ilgtspējīga un iekļaujoša attīstība visos aspektos, nabadzības samazināšana, **stiprinot sociālās aizsardzības tīklus, pienācīga darba veicināšana un starptautisko darba standartu ratifikācijas un efektīvas piemērošanas sekmēšana, nodarbinātības iespēju un strādājošo apmācības uzlabošana un publiskā un privātā sektora pakalpojumu pilnveidošana, it īpaši izmantojot atbalstu**

MVU un uzņēmējdarbībai kopumā;
iekšējās ekonomiskās, sociālās un
teritoriālās kohēzijas, lauku attīstības un
pasākumu klimata jomā veicināšana un
noturības pret katastrofām paaugstināšana;

Grozījums Nr. 16

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

***(da) nodrošināt, ka kaimiņvalstu tirgi ir
atvērti Eiropas uzņēmumiem;***

Grozījums Nr. 17

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – e apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

***(e) radīt labvēlīgu vidi ārvalstu tiešajiem
ieguldījumiem, nodrošinot tiesisko
noteiktību attiecībā uz abu pušu
ieguldījumiem;***

Grozījums Nr. 18

Regulas priekšlikums

2. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6. Šo mērķu īstenošanu novērtē, izmantojot attiecīgos ES periodiskos pārskatus par politikas īstenošanu, un 2. punkta a), d) un e) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz starptautisko organizāciju un citu attiecīgo struktūru noteiktajiem rādītājiem; 2. punkta b), c) un d) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz to, kā partnervalstis ir

6. Šo mērķu īstenošanu novērtē, izmantojot attiecīgos ES periodiskos pārskatus par politikas īstenošanu, un 2. punkta a), d) un e) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz starptautisko organizāciju un citu attiecīgo struktūru noteiktajiem rādītājiem; 2. punkta b), c) un d) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz to, kā partnervalstis ir

pārņēmušas *ES* tiesisko regulējumu; 2. punkta c) un f) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz attiecīgo nolīgumu un sadarbības pasākumu skaitu. Izmanto tādus rādītājus kā, cita starpā, pienācīgi uzraudzītas demokrātiskas vēlēšanas, korupcijas līmenis, tirdzniecības plūsmas, rādītāji, ar kuriem iespējams novērtēt ekonomisko nevienlīdzību, tostarp bezdarba līmeni.

pārņēmušas *Savienības* tiesisko regulējumu; 2. punkta c) un f) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz attiecīgo nolīgumu un sadarbības pasākumu skaitu. Izmanto tādus rādītājus kā, cita starpā, pienācīgi uzraudzītas demokrātiskas vēlēšanas, *plašsaziņas līdzekļu plurālisms vai koncentrācija*, korupcijas līmenis, tirdzniecības plūsmas *un ieguldījumi*, rādītāji, ar kuriem iespējams novērtēt *tendences attiecībā uz iekšējo ekonomisko un sociālo* nevienlīdzību, tostarp bezdarba līmeni.

Grozījums Nr. 19

Regulas priekšlikums

3. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Kopējo politikas satvaru Savienības atbalsta programmu plānošanai un īstenošanai saskaņā ar šo regulu veido spēkā esošie un turpmākie partnerības un sadarbības nolīgumi, asociācijas nolīgumi un citi nolīgumi, kas reglamentē attiecības ar partnervalstīm, atbilstošie Komisijas paziņojumi, Padomes secinājumi un Eiropas Parlamenta rezolūcijas, kā arī būtiskie secinājumi, kas pieņemti, ministriem tiekoties ar partnervalstīm.

Grozījums

1. Kopējo politikas satvaru Savienības atbalsta programmu plānošanai un īstenošanai saskaņā ar šo regulu veido spēkā esošie un turpmākie partnerības un sadarbības nolīgumi, asociācijas nolīgumi, *padziļināti un visaptveroši brīvās tirdzniecības nolīgumi (PVBTN)* un citi nolīgumi, kas reglamentē attiecības ar partnervalstīm, atbilstošie Komisijas paziņojumi, Padomes secinājumi un Eiropas Parlamenta rezolūcijas, kā arī būtiskie secinājumi, kas pieņemti, ministriem tiekoties ar partnervalstīm.

Grozījums Nr. 20

Regulas priekšlikums

4. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Saskaņā ar šo regulu sniegtā Savienības atbalsta veidu un apjomu katrai partnervalstij diferencē atbilstīgi partnervalsts saistībām, ko tā uzņēmusies reformu jomā, un šo reformu īstenošanas

Grozījums

1. Saskaņā ar šo regulu sniegtā Savienības atbalsta veidu un apjomu katrai partnervalstij diferencē atbilstīgi partnervalsts saistībām, ko tā uzņēmusies reformu jomā, un šo reformu īstenošanas

rezultātiem. Šāda diferenciacija atspoguļo vēriena līmeni, ar kādu valsts īsteno partnerību ar Savienību, valsts sasniegtos rezultātus patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas attīstībā **un** to reformu mērķu īstenošanā, par kuriem tika panākta vienošanās, valsts vajadzības un spējas un Savienības atbalsta iespējamo ietekmi.

rezultātiem. Šāda diferenciacija atspoguļo vēriena līmeni, ar kādu valsts īsteno partnerību ar Savienību, valsts sasniegtos rezultātus patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas attīstībā, **to, kā valsts ievēro tiesiskuma un sociālās tirgus ekonomikas pamatprincipus un cik lielā mērā nodrošina atbilstību tiem, rezultātus** to reformu mērķu īstenošanā, par kuriem tika panākta vienošanās, valsts vajadzības un spējas un Savienības atbalsta iespējamo ietekmi.

Grozījums Nr. 21

Regulas priekšlikums

4. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šajā regulā paredzēto Savienības atbalstu principā nosaka sadarbībā ar saņēmējiem. Atbilstīgi attiecīgajam gadījumam partnerībā iesaista valsts, reģionālās un vietējās iestādes, citas ieinteresētās personas, pilsonisko sabiedrību, sociālos partnerus **un citus nevalstiskos dalībniekus**, ļaujot tiem piedalīties Savienības atbalsta sagatavošanā, īstenošanā un uzraudzībā.

Grozījums

2. Šajā regulā paredzēto Savienības atbalstu principā nosaka sadarbībā ar saņēmējiem. Atbilstīgi attiecīgajam gadījumam partnerībā iesaista valsts, reģionālās un vietējās iestādes, citas ieinteresētās personas, pilsonisko sabiedrību, sociālos partnerus, ļaujot tiem piedalīties Savienības atbalsta sagatavošanā, īstenošanā un uzraudzībā.

Grozījums Nr. 22

Regulas priekšlikums

4. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Komisija, dalībvalstis un Eiropas Investīciju banka (EIB) nodrošina saskaņotību starp atbalstu, kas tiek sniegts, pamatojoties uz šo regulu, un citu Savienības, dalībvalstu **un Eiropas Investīciju bankas** sniegto atbalstu.

Grozījums

2. Komisija, dalībvalstis un Eiropas Investīciju banka (EIB) nodrošina saskaņotību starp atbalstu, kas tiek sniegts, pamatojoties uz šo regulu, un citu Savienības, dalībvalstu, **EIB un ERAB** sniegto atbalstu.

Grozījums Nr. 23
Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Savienība saziņā ar dalībvalstīm veic pasākumus, kas nepieciešami, lai nodrošinātu pienācīgu koordināciju un sadarbību ar daudzpusējām un reģionālajām organizācijām un struktūrām, tostarp ar Eiropas finanšu iestādēm, **starptautiskajām finanšu iestādēm**, Apvienoto Nāciju Organizācijas aģentūrām, fondiem un programmām, privātajiem un politiskajiem fondiem un ārpus Eiropas Savienības esošiem donoriem.

Grozījums

4. Savienība saziņā ar dalībvalstīm veic pasākumus, kas nepieciešami, lai nodrošinātu pienācīgu koordināciju un sadarbību ar daudzpusējām un reģionālajām organizācijām un struktūrām, tostarp ar Eiropas finanšu iestādēm, Apvienoto Nāciju Organizācijas aģentūrām, fondiem un programmām, privātajiem un politiskajiem fondiem un ārpus Eiropas Savienības esošiem *līdzekļu devējiem, pilnībā respektējot ikvienas valsts suverenitāti un ekonomisko izvēli;*

Grozījums Nr. 24

Regulas priekšlikums
7. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

9. Krīzes gadījumā vai gadījumā, ja ir apdraudēta demokrātija, tiesiskums, cilvēktiesības un pamatbrīvības, vai dabas vai cilvēku izraisītas katastrofas gadījumā var veikt plānošanas dokumentu ad hoc pārskatīšanu. Šādā ārkārtas pārskatīšanā nodrošina, ka tiek saglabāta saskaņotība starp Savienības atbalstu, kas tiek piešķirts, pamatojoties uz šo regulu, un atbalstu, kas tiek piešķirts no citiem Savienības finanšu instrumentiem. Ārkārtas pārskatīšanas rezultātā var pieņemt pārstrādātus plānošanas dokumentus. Šādā gadījumā Komisija nosūta pārstrādātos plānošanas dokumentus zināšanai Eiropas Parlamentam un Padomei viena mēneša laikā pēc to pieņemšanas.

Grozījums

9. Krīzes gadījumā vai gadījumā, ja ir apdraudēta demokrātija, tiesiskums, cilvēktiesības un pamatbrīvības, ***nopietni un atkārtoti pārkāpti Pasaules Tirdzniecības organizācijas (PTO) noteikumi vai tirdzniecības nolīgumi ar ES***, vai dabas vai cilvēku izraisītas katastrofas gadījumā var veikt plānošanas dokumentu ad hoc pārskatīšanu. Šādā ārkārtas pārskatīšanā nodrošina, ka tiek saglabāta saskaņotība starp Savienības atbalstu, kas tiek piešķirts, pamatojoties uz šo regulu, un atbalstu, kas tiek piešķirts no citiem Savienības finanšu instrumentiem. Ārkārtas pārskatīšanas rezultātā var pieņemt pārstrādātus plānošanas dokumentus. Šādā gadījumā Komisija nosūta pārstrādātos plānošanas dokumentus zināšanai Eiropas Parlamentam un

Padomei viena mēneša laikā pēc to pieņemšanas.

Grozījums Nr. 25

Regulas priekšlikums 17. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Neierobežojot noteikumus par palīdzības apturēšanu, kas noteikti ar partnervalstīm un reģioniem noslēgtajos partnerattiecību un sadarbības nolīgumos un asociācijas nolīgumos, gadījumā, ja partnervalsts neievēro demokrātijas un tiesiskuma principus un cilvēktiesības un pamatbrīvības, Savienība uzaicina attiecīgo valsti uz apspriedi ar mērķi rast abām pusēm pieņemamu risinājumu, ja vien konkrētajā gadījumā nepastāv īpaša steidzamība. Ja apspriedē ar attiecīgo valsti netiek panākts abām pusēm pieņemams risinājums vai uzaicinājums uz apspriešanu tiek noraidīts, vai īpašas steidzamības gadījumā Padome var pieņemt pienācīgus pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 215. panta 1. punktu, tostarp pilnīgi vai daļēji pārtraukt Savienības atbalstu.

Grozījums

Neierobežojot noteikumus par palīdzības apturēšanu, kas noteikti ar partnervalstīm un reģioniem noslēgtajos partnerattiecību un sadarbības nolīgumos un asociācijas nolīgumos, gadījumā, ja partnervalsts neievēro demokrātijas un tiesiskuma principus un cilvēktiesības un pamatbrīvības ***vai nopietni un atkārtoti pārkāpj Pasaules Tirdzniecības organizācijas (PTO) noteikumus vai tirdzniecības nolīgumus ar ES***, Savienība uzaicina attiecīgo valsti uz apspriedi ar mērķi rast abām pusēm pieņemamu risinājumu, ja vien konkrētajā gadījumā nepastāv īpaša steidzamība. Ja apspriedē ar attiecīgo valsti netiek panākts abām pusēm pieņemams risinājums vai uzaicinājums uz apspriešanu tiek noraidīts, vai īpašas steidzamības gadījumā Padome var pieņemt pienācīgus pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 215. panta 1. punktu, tostarp pilnīgi vai daļēji pārtraukt Savienības atbalstu.

PROCEDŪRA

Virsraksts	Eiropas kaimiņattiecību instrumenta izveide
Atsauces	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	AFET 17.1.2012
Atzinumu sniedza Datums, kad paziņoja plenārsēdē	INTA 17.1.2012
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	María Auxiliadora Correa Zamora 29.2.2012
Izskatīšana komitejā	30.5.2012
Pieņemšanas datums	21.6.2012
Galīgais balsojums	+: 22 –: 3 0: 4
Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andriekienė, John Attard-Montalto, Maria Badia i Cutchet, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Marielle de Sarnez, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Paweł Zalewski
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Amelia Andersdotter, George Sabin Cutaș, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Marietje Schaake, Konrad Szymański
Aizstājēji (187. panta 2. punkts), kas bija klāt galīgajā balsošanā	Françoise Castex, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

7.6.2012

BUDŽETA KOMITEJAS ATZINUMS

Ārlietu komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Eiropas kaimiņattiecību instrumentu
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Atzinumu sagatavoja: *Jan Kozłowski*

ĪSS PAMATOJUMS

ES kaimiņattiecību politikas vispārējais mērķis ir paplašināt brīvības, demokrātijas un cilvēktiesību un pamatbrīvību ievērošanas telpu attiecībās ar kaimiņvalstīm, kā noteikts LES 8. pantā. Tā ir politika, ko varētu uzskatīt par ieguldījumu ES nākotnē, un tā attiecas uz 16 partnervalstīm, kas atrodas austrumos un dienvidos no ES robežas.

Komisijas priekšlikums par Eiropas kaimiņattiecību instrumentu dos ieguvumu ES kaimiņvalstīm, veicinot dziļāku politisko sadarbību, ciešāku ekonomisko integrāciju ar ES un efektīvu un ilgtspējīgu pāreju uz demokrātiju.

Komisijas priekšlikuma galvenie elementi:

1. Vienkāršošanas programma

2011. gada 7. decembrī Komisija iesniedza priekšlikumu regulai, ar ko izveido Eiropas kaimiņattiecību instrumentu. Priekšlikums ir saskaņots ar tiesiskā regulējuma vienkāršošanas vispārējo programmu, kas ietverta nākamajā daudzgadu finanšu shēmā (DFS) 2014.–2020. gadam, uzmanību vēršot uz šādiem elementiem:

– lielāka efektivitāte, diferencējot saņēmējus un piemērojot „vairāk par vairāk” principu — finanšu stimulu ieviešanu vērienīgāko reformu veicējiem;

– lielāka elastība un finansējuma pieejamība saņēmējiem, jo īpaši intensīvi izmantojot deleģētos un īstenošanas aktus;

– racionalizācija, 29 tematiskos mērķus samazinot līdz 6 konkrētiem mērķiem;

– vienots plānošanas instruments attiecībā uz lielāko daļu kaimiņvalstu (vienota

atbalsta shēma);

– turpmāka saskaņošana un vienkāršošana, ieviešot jaunu horizontālu pamatregulu, lai nodrošinātu saskaņotību starp ārējiem instrumentiem un sinerģiju izmantošanu pilnā apmērā, kā arī lielāku tiesisko noteiktību;

– lielāka palīdzības koordinācija un konsekvence starp ES un dalībvalstīm, kā arī citiem starptautiskiem līdzekļu devējiem;

– iespēja piešķirt līdzekļus no EKI (Eiropas kaimiņattiecību instrumenta) un attiecīgās ES budžeta iekšpolitikas izdevumu kategorijas pārrobežu problēmu risināšanai;

– plašāka finanšu instrumentu izmantošana, lai meklētu risinājumus, kā visefektīvāk izmantot pieejamos līdzekļus, piemēram, atkārtoti ieguldot ar finanšu instrumentiem radītos finanšu līdzekļus, apvienojot līdzekļus u. c.;

– līdzfinansēšanas prasības var nepiemērot pienācīgi pamatotos gadījumos, kad tas ir vajadzīgs pilsoniskās sabiedrības un nevalstisko dalībnieku atbalstam.

2. Ieguldījums stratēģijas „Eiropa 2020” un citu ES iekšpolitikas mērķu sasniegšanā

Jaunais EKI nodrošinās ciešāku saikni ar ES iekšpolitikas jomām, īpaši ar stratēģijas „Eiropa 2020” mērķiem, klimata pārmaiņām un cilvēktiesību un demokrātijas jomu.

3. Ietekme uz budžetu

Komisijas priekšlikums par EKI kopējo piešķirumu paredz 2011. gada pastāvīgo cenu pieaugumu par 19 % (no EUR 13 546 miljoniem pašreizējā DFS līdz EUR 16 097 miljoniem nākamajā DFS).

Piešķirumi ir paredzēti programmas „*Erasmus visiem*” ietvaros — finansējums tiks piešķirts no EKI līdzekļiem un citiem instrumentiem, uz kuriem attiecas šis noteikums. Piešķirumus var pārskatīt iepriekš neparedzētu būtisku apstākļu gadījumā, kā rezultātā šie līdzekļi jānovirza citiem mērķiem. Referents ierosina šo indikatīvo summu aizstāt ar attiecīgo instrumentu finansējuma piešķirumu procentuālo daļu.

Priekšlikuma trūkumi

Lai kompensētu Komisijas priekšlikumā esošos trūkumus, referents šajā atzinumā vēlas vārst uzmanību uz šādiem punktiem:

- lai nodrošinātu finansiālu neatkarību un labākos apstākļus savu mērķu sasniegšanai, jaunu ārējo instrumentu izveide nedrīkst negatīvi ietekmēt finansējumu no esošajiem instrumentiem;
- budžeta lēmējinstādes pilnīga iesaistīšana ar ES budžeta izdevumiem saistītu lēmumu pieņemšanā un īstenošanā;
- lielāka koordinācija ar Finanšu regulas noteikumiem;

- lielāks uzsvars uz palīdzības koordināciju, lai mazinātu pārklāšanos un uzlabotu konsekvenci ar ES un dalībvalstu, kā arī citu vietējo, reģionālo un starptautisko līdzekļu devēju pasākumiem;
- austrumu un dienvidu partneru vajadzību un atšķirību respektēšana budžeta piešķirumu izmaksas laikā, nodrošinot arī pietiekamu elastību, lai reaģētu uz neparedzētiem apstākļiem;
- „vairāk par vairāk” princips būtu jāpiemēro, izmantojot pārredzamus, objektīvus un konkrētus izpildes rādītājus, lai izvairītos no ES finansējuma nepareizas izmantošanas;
- makroreģionālo stratēģiju koncepcijas iekļaušana kopā ar citiem pārrobežu pasākumiem, jo tas varētu radīt papildu ietekmi un nodrošināt nepietiekamo Savienības resursu racionālāku izmantošanu.

GROZĪJUMI

Budžeta komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Ārlietu komiteju ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

Grozījums Nr. 1

Normatīvās rezolūcijas projekts
1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a norāda, ka likumdošanas priekšlikumā minētais finanšu piešķirums ir tikai orientējoša norāde likumdevējai iestādei un ka to nevar precīzi noteikt, kamēr nav panākta vienošanās par priekšlikumu regulai, ar ko nosaka daudzgadu finanšu shēmu 2014.–2020. gadam;

Grozījums Nr. 2

Normatīvās rezolūcijas projekts
1.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.b atsaucas uz 2011. gada 8. jūnija rezolūciju par ieguldījumu nākotnē — jaunu daudzgadu finanšu shēmu (DFS) konkurētspējīgai, ilgtspējīgai un iekļaujošai Eiropai; vēlreiz uzsver, ka nākamajā DFS ir jānodrošina pietiekami daudz papildu resursu, lai Savienība

varētu īstenot esošās politiskās prioritātes un veikt Lisabonas līgumā noteiktos jaunus uzdevumus, kā arī reaģēt uz neparedzamiem notikumiem; norāda, ka, pat palielinot nākamās DFS resursu līmeni par 5 % salīdzinājumā ar 2013. gada līmeni, ieguldījums Savienības saskaņoto mērķu un uzņemto saistību un Savienības solidaritātes principa īstenošanā var būt tikai ierobežots; prasa Padomei, ja tā šai pieejai nepiekrīt, skaidri norādīt, no kurām tās politikas prioritātēm vai projektiem būtu iespējams pilnībā atteikties, pat neraugoties uz to radīto Eiropas pievienoto vērtību;

Grozījums Nr. 3

Regulas priekšlikums -1. apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(-1) Ar šo regulu visam tās izveidotā instrumenta darbības laikam būtu jānosaka finansējums, kas budžeta lēmējīestādei ir galvenais atskaites punkts ikgadējās budžeta procedūras laikā tādā nozīmē, kā to paredz [..] punkts Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas iestāžu nolīgumā XX/201Z par sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību.

Grozījums Nr. 4

Regulas priekšlikums -1.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(-1a) Ar šo regulu izveidotā instrumenta mērķu sasniegšanas pamatā jābūt tēriņu īstenošanas un kvalitātes uzlabošanai, vienlaikus nodrošinot finanšu līdzekļu optimālu izmantošanu.

Grozījums Nr. 5

Regulas priekšlikums -1.b apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(–1b) Ir svarīgi nodrošināt ar šo regulu izveidotā instrumenta pareizu finanšu pārvaldību un tās īstenošanu visefektīvākajā un lietotājam vieglākajā veidā, vienlaikus nodrošinot arī tiesisko noteiktību un instrumenta pieejamību visiem dalībniekiem.

Grozījums Nr. 6

Regulas priekšlikums 7.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(7a) Demokrātija un cilvēktiesības ir izvirzītas Savienības un tās partnervalstu attiecību priekšplānā, un šim nolūkam, lai atbalstītu pilsonisko sabiedrību, ir izveidotas tādas jaunas struktūras kā Eiropas Demokrātijas fonds, Eiropas demokrātijas un cilvēktiesību instruments (EIDHR) vai Stabilitātes instruments (IFS), vienlaicīgi atzīstot to savstarpējo papildināmību.

Grozījums Nr. 7

Regulas priekšlikums 19.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(19a) Eiropas kaimiņattiecību instrumenta sniegtais atbalsts kaimiņvalstīm, kas ir jaunattīstības valstis, un partnervalstīm ir jānošķir no

atbalsta, ko šīm pašām valstīm sniedz, izmantojot attīstības sadarbības instrumentu (ASI). Dažādie finanšu instrumenti, kas paredzēti jaunajā daudzgadu finanšu shēmā (DFS) 2014.–2020. gadam, būtu jāplāno atsevišķi.

Grozījums Nr. 8

Regulas priekšlikums 22.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(22a) Savienībai būtu jāveicina ilgtspējīgas rūpniecības politika un, palielinot veikspēju dažādos līmeņos, jānodrošina zinātība. Savienības un citu līdzekļu devēju sniegtajā palīdzībā saistībā ar uzņēmējdarbību būtu jāatspoguļo videi nekaitīgas uzņēmējdarbības princips.

Grozījums Nr. 9

Regulas priekšlikums 1. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a Lai sasniegtu Eiropas kaimiņattiecību politikas mērķus, ir jāpanāk taisnīgs līdzsvars starp austrumu un dienvidu dimensiju, vienlaikus nodrošinot pietiekamu elastību, īstenojot uz sniegumu balstītu pieeju, kurā uzmanība pievērsta saistībām un progresam attiecībā uz reformām partnervalstīs un ņemot vērā gan vēsturiskās īpatnības, gan finanšu un politisko situāciju Eiropas kaimiņvalstīs.

Grozījums Nr. 10

Regulas priekšlikums

1. pants – 3.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.b Eiropas kaimiņattiecību instrumenta saņēmēji ir iesaistīti arī stratēģijas „Eiropa 2020” gudrai, ilgtspējīgai un integrējošai izaugsmei mērķu sasniegšanā un ievēro demokrātijas, tiesiskuma, cilvēktiesību universāluma un nedalāmības, vides aizsardzības, darba ņēmēju tiesību, sociālā taisnīguma un uzņēmējdarbības principu. Īpašu uzmanību pievērš pasākumiem, kuru mērķis ir mazināt nabadzību un veicināt nabadzības un sociālās atstumtības riskam visvairāk pakļauto iedzīvotāju sociālo aizsardzību. Turklāt viņi saņem atbalstu institucionālo un līdzekļu apgūšanas spēju veidošanā, lai Savienības finansējumu izmantotu vispiemērotākajā veidā.

Grozījums Nr. 11

Regulas priekšlikums

2. pants – -1. punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

-1. Šajā regulā noteiktais atbalsts atspoguļo stratēģijas „Eiropa 2020” mērķus, ņemot vērā nepieciešamību saskaņot Savienības ārējo un iekšējo politiku.

Grozījums Nr. 12

Regulas priekšlikums

2. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Šajā regulā noteiktais atbalsts veicina uzlabotu politisko sadarbību un pakāpenisku ekonomisko integrāciju starp Savienību un partnervalstīm, jo īpaši partnerības un sadarbības nolīgumu, asociācijas nolīgumu un citu spēkā esošu vai turpmāku nolīgumu un kopīgu rīcības plānu īstenošanu.

Grozījums

1. Šajā regulā noteiktais atbalsts veicina uzlabotu politisko sadarbību un pakāpenisku ekonomisko integrāciju starp Savienību un partnervalstīm, jo īpaši partnerības un sadarbības nolīgumu, asociācijas nolīgumu un citu spēkā esošu vai turpmāku nolīgumu, ***Eiropas kaimiņattiecību politikas austrumu dienvidu dimensijas ietvaros notikušo daudzpusējo un parlamentāro augstākā līmeņa sanāksmju deklarāciju un kopīgu rīcības plānu īstenošanu.***

Grozījums Nr. 13

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(a) veicināt cilvēktiesības un pamatbrīvības, tiesiskumu, vienlīdzības principus, patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas izveidi, labu pārvaldību un plaukstošas pilsoniskās sabiedrības, tostarp sociālo partneru, attīstību;

Grozījums

(a) veicināt cilvēktiesības un pamatbrīvības, tiesiskumu, vienlīdzības principus, patiesas un ilgtspējīgas, ***reģionālā un vietējā līmenī stiprinātas demokrātijas izveidi, labu pārvaldību, korupcijas apkarošanu, stiprināt institūcijas un veiktspēju, īpaši pievērsties reģionālajām un vietējām iestādēm, kam ir tiesības sniegt pamatpakalpojumus, un atbalstīt demokrātisku decentralizāciju un plaukstošas, pārskatatbildību veicinošas pilsoniskās sabiedrības, tostarp sociālo partneru, attīstību;***

Grozījums Nr. 14

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(b) nodrošināt pakāpenisku integrāciju Savienības iekšējā tirgū un uzlabotu nozaru un starpnozaru sadarbību, tostarp īstenojot regulējuma konverģenci un tuvinot tiesību aktus Savienības un citiem būtiskajiem starptautiskajiem standartiem, stiprinot attiecīgās institūcijas un veicot ieguldījumus īpaši starpsavienojumu attīstībā;

Grozījums

(b) nodrošināt pakāpenisku integrāciju Savienības iekšējā tirgū un uzlabotu nozaru un starpnozaru sadarbību, tostarp īstenojot regulējuma konverģenci un tuvinot tiesību aktus Savienības un citiem būtiskajiem starptautiskajiem standartiem, stiprinot attiecīgās institūcijas un **saskaņā ar ilgtspējīgas rūpniecības politiku** veicot ieguldījumus, **jo** īpaši starpsavienojumu attīstībā;

Grozījums Nr. 15

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(c) radīt apstākļus labi pārvaldītai cilvēku mobilitātei un veicināt tiešus personiskus kontaktus;

Grozījums

(c) radīt apstākļus labi pārvaldītai cilvēku mobilitātei un veicināt tiešus personiskus kontaktus; **veicināt legālo migrāciju un izveidot sistēmu patvēruma meklētāju atbalstam un bēgļu reintegrācijai;**

Grozījums Nr. 16

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(d) ilgtspējīga un iekļaujoša attīstība visos aspektos, nabadzības samazināšana, tostarp veicinot privātā sektora attīstību; iekšējās ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas, lauku attīstības **un** pasākumu klimata jomā veicināšana un noturības pret katastrofām paaugstināšana;

Grozījums

(d) ilgtspējīga un iekļaujoša attīstība visos aspektos, nabadzības samazināšana **un sociālais taisnīgums**, tostarp veicinot privātā sektora attīstību; iekšējās ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas, lauku attīstības, pasākumu klimata jomā **un energoefektivitātes** veicināšana un noturības pret katastrofām paaugstināšana;

Grozījums Nr. 17

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – fa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(fa) atbalstīt dalībvalstu un pilsoniskās sabiedrības dalībnieku aktīvu līdzdalību stratēģijas gudrai, ilgtspējīgai un iesaistošai izaugsmei „Eiropa 2020” mērķu sasniegšanā, tostarp izstrādājot politiku mazo un vidējo uzņēmumu atbalstam.

Grozījums Nr. 18

Regulas priekšlikums

2. pants – 3. punkts – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Papildus periodiskiem pārskatiem tiek veikts visaptverošs iepriekšējo un pašreizējo programmu novērtējums līdz ar pastiprinātu palīdzības uzraudzību, lai gūtu papildu atsauksmes, kas ļautu mainīt programmas izstrādi un lemt par līdzekļu piešķiršanu.

Grozījums Nr. 19

Regulas priekšlikums

2. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Eiropas kaimiņattiecību instruments palīdz arī veidot vai uzlabot pietiekamas institucionālās un administratīvās spējas, lai nodrošinātu Savienības līdzekļu pareizu izmantošanu.

Grozījums Nr. 20

Regulas priekšlikums

3. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Kopējo politikas satvaru Savienības atbalsta programmu plānošanai un īstenošanai saskaņā ar šo regulu veido spēkā esošie un turpmākie partnerības un sadarbības nolīgumi, asociācijas nolīgumi un citi nolīgumi, kas reglamentē attiecības ar partnervalstīm, atbilstošie Komisijas paziņojumi, Padomes secinājumi un Eiropas Parlamenta rezolūcijas, kā arī būtiskie secinājumi, kas pieņemti, ministriem tiekoties ar partnervalstīm.

Grozījums

1. Kopējo politikas satvaru Savienības atbalsta programmu plānošanai un īstenošanai saskaņā ar šo regulu veido spēkā esošie un turpmākie partnerības un sadarbības nolīgumi, asociācijas nolīgumi un citi nolīgumi, kas reglamentē attiecības ar partnervalstīm, atbilstošie Komisijas paziņojumi, Padomes secinājumi un Eiropas Parlamenta rezolūcijas, kā arī būtiskie **dokumenti, tādi kā augstākā līmeņa sanāksmju deklarācijas vai secinājumi, kas pieņemti, ministriem tiekoties ar partnervalstīm, jo īpaši Eiropas kaimiņattiecību politikas austrumu un dienvidu dimensijas ietvaros.**

Grozījums Nr. 21

Regulas priekšlikums

4. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Saskaņā ar šo regulu sniegtā Savienības atbalsta veidu un apjomu katrai partnervalstij diferencē atbilstīgi partnervalsts saistībām, ko tā uzņēmusies reformu jomā, un šo reformu īstenošanas rezultātiem. Šāda diferenciācija atspoguļo vēriena līmeni, ar kādu valsts īsteno partnerību ar Savienību, valsts sasniegtos rezultātus patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas attīstībā un to reformu mērķu īstenošanā, par kuriem tika panākta vienošanās, valsts vajadzības un spējas un Savienības atbalsta iespējamo ietekmi.

Grozījums

1. Saskaņā ar šo regulu sniegtā Savienības atbalsta veidu un apjomu katrai partnervalstij diferencē atbilstīgi partnervalsts saistībām, ko tā uzņēmusies reformu jomā, un šo reformu īstenošanas rezultātiem, **kā arī attiecīgās partnervalsts vajadzībām un spējām un Savienības atbalsta iespējamajai ietekmei, ko novērtē, pamatojoties uz īpašiem, Komisijas noteiktiem izpildes rādītājiem.** Šāda diferenciācija atspoguļo **arī** vēriena līmeni, ar kādu valsts īsteno partnerību ar Savienību, valsts sasniegtos rezultātus patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas attīstībā un to reformu mērķu īstenošanā, par kuriem tika panākta vienošanās, valsts vajadzības un spējas un Savienības atbalsta

iespējamo ietekmi.

Grozījums Nr. 22

Regulas priekšlikums

4. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Saskaņā ar šo regulu sniegtā Savienības atbalsta veidu un apjomu katrai partnervalstij diferencē atbilstīgi partnervalsts saistībām, ko tā uzņēmusies reformu jomā, un šo reformu īstenošanas rezultātiem. Šāda **diferenciācija atspoguļo vēriena līmeni, ar kādu valsts īsteno partnerību ar Savienību, valsts sasniegtos rezultātus** patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas **attīstībā un to reformu mērķu īstenošanā, par kuriem tika panākta vienošanās, valsts vajadzības un spējas un Savienības atbalsta iespējamo ietekmi.**

Grozījums

1. Saskaņā ar šo regulu sniegtā Savienības atbalsta veidu un apjomu katrai partnervalstij diferencē atbilstīgi partnervalsts saistībām, ko tā uzņēmusies reformu jomā, un šo reformu īstenošanas rezultātiem. **Tādēļ šāda pieeja nozīmē, ka, partnervalstij neuzņemoties skaidras saistības** patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas **attīstības jomā, tiek nolemts, nodrošinot pilnīgu pārredzamību ar visām ES iestādēm, šajā reformu jomā atcelt jebkādu Savienības atbalstu tā vietā, lai saglabātu atbalstītu projektam, kas neatbilst jaunās EKP mērķiem.**

Grozījums Nr. 23

Regulas priekšlikums

4. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Reformu progresu novērtē, pamatojoties uz skaidriem, pārredzamiem un objektīviem, novērtējamiem un īstenojamiem rādītājiem, kas nerada pārmērīgu administratīvo slogu.

Grozījums Nr. 24

Regulas priekšlikums

4. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šajā regulā paredzēto Savienības

Grozījums

2. Šajā regulā paredzēto Savienības

atbalstu principā nosaka sadarbībā ar saņēmējiem. Atbilstīgi attiecīgajam gadījumam partnerībā iesaista valsts, reģionālās un vietējās iestādes, citas ieinteresētās personas, pilsonisko sabiedrību, sociālos partnerus un citus nevalstiskos dalībniekus, ļaujot tiem piedalīties Savienības atbalsta sagatavošanā, īstenošanā un uzraudzībā.

atbalstu principā nosaka sadarbībā ar saņēmējiem. Atbilstīgi attiecīgajam gadījumam partnerībā iesaista valsts, reģionālās un vietējās iestādes, citas ieinteresētās personas, pilsonisko sabiedrību, sociālos partnerus un citus nevalstiskos dalībniekus, ļaujot tiem piedalīties Savienības atbalsta sagatavošanā, īstenošanā un uzraudzībā.

Šajā sakarībā izstrādā labvēlīgus nosacījumus nevalstisko dalībnieku līdzdalībai Savienības atbalsta programmās, lai uzlabotu to iesaistīšanu attiecīgajās programmās. Turklāt Komisija nosaka atbilstības kritērijus reģionālo un vietējo iestāžu dalībai finansēšanas programmās un nodrošina, ka to līdzdalībai nepastāv administratīvi šķēršļi. Tiek izveidots apspriešanas un uzraudzības mehānisms, lai pilsoniskās sabiedrības pārstāvjus vairāk iesaistītu ikvienas partnervalsts labas pārvaldības procesā. Tālab pilsoniskā sabiedrība tiek pastāvīgi mudināta piedalīties finansēšanas programmās; šādu līdzdalību cita starpā nodrošina, vienkāršojot finansēšanas noteikumus. Veidojot partnerības ar atbalsta saņēmējiem, Savienība ievēro decentralizācijas un vietējās demokrātijas, sociālās mobilizācijas un pārskatatbildīgas pilsoniskās sabiedrības attīstības principus.

Grozījums Nr. 25

Regulas priekšlikums

4. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Partnervalstis principā līdzfinansē šajā regulā noteikto Savienības atbalstu, šim nolūkam izmantojot valsts līdzekļus, saņēmēju iemaksas vai citus avotus. Šos principus piemēro arī attiecībā uz sadarbību ar Krievijas Federāciju, jo īpaši

Grozījums

3. Partnervalstis principā līdzfinansē šajā regulā noteikto Savienības atbalstu, šim nolūkam izmantojot valsts līdzekļus, saņēmēju iemaksas vai citus avotus. Šos principus piemēro arī attiecībā uz sadarbību ar Krievijas Federāciju, jo īpaši

attiecībā uz programmām, kas minētas 6. panta 1. punkta c) apakšpunktā. Neskarot pienākumu ievērot citus Finanšu regulas nosacījumus, līdzfinansēšanas prasības var nepiemērot pienācīgi pamatotos gadījumos, kad tas ir vajadzīgs pilsoniskās sabiedrības un nevalstisko dalībnieku attīstības atbalstam.

attiecībā uz programmām, kas minētas 6. panta 1. punkta c) apakšpunktā. Neskarot pienākumu ievērot citus Finanšu regulas nosacījumus, līdzfinansēšanas prasības var nepiemērot pienācīgi pamatotos gadījumos, kad tas ir vajadzīgs pilsoniskās sabiedrības, **vietējo un reģionālo iestāžu un** nevalstisko dalībnieku attīstības atbalstam. **Turklāt, ja Savienības interesēs ir būt vienīgajai līdzekļu devējai, kas atbalsta kādu pasākumu, finansēšana ir atļauta pilnā apjomā, ļaujot iesaistīt vietējos un reģionālos dalībniekus.**

Grozījums Nr. 26

Regulas priekšlikums

4. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a Šajā regulā noteiktais Savienības atbalsts vajadzības gadījumā ietver finansējumu ārējai dimensijai tādām ES makroreģionālajām stratēģijām kā stratēģija Baltijas jūras reģionam, stratēģija Donavas reģionam un stratēģija Adrijas-Jonijas jūras reģionam.

Grozījums Nr. 27

Regulas priekšlikums

5. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Komisija, dalībvalstis un Eiropas Investīciju banka (EIB) nodrošina saskaņotību starp atbalstu, kas tiek sniegts, pamatojoties uz šo regulu, un citu Savienības, dalībvalstu un Eiropas Investīciju bankas sniegto atbalstu.

2. Komisija, dalībvalstis un Eiropas Investīciju banka (EIB) nodrošina saskaņotību starp atbalstu, kas tiek sniegts, pamatojoties uz šo regulu, **kā arī citiem DFS 2014.–2020. gadam paredzētajiem finanšu instrumentiem, piemēram, attīstības sadarbības instrumentu (ASI),** un citu Savienības, dalībvalstu un Eiropas

Investīciju bankas sniegto atbalstu.

Grozījums Nr. 28

Regulas priekšlikums

5. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Savienība un dalībvalstis koordinē savas attiecīgās atbalsta programmas ar mērķi uzlabot atbalsta sniegšanas un politiskā dialoga efektivitāti un lietderību saskaņā ar atzītiem darbības koordinācijas stiprināšanas principiem ārējā atbalsta jomā un politikas un procedūru saskaņošanas principiem. Koordināciju īsteno kā regulāras apspriedes un biežu būtiskās informācijas apmaiņu dažādos atbalsta cikla posmos, jo īpaši starp personām, kas darbojas uz vietas, un tās rezultāts var būt kopīga plānošana, deleģēta sadarbība un/vai nodošanas pasākumi.

Grozījums

3. Savienība un dalībvalstis koordinē savas attiecīgās atbalsta programmas ar mērķi uzlabot atbalsta sniegšanas un politiskā dialoga efektivitāti un lietderību **un novērstu finansēšanas pārklāšanos** saskaņā ar atzītiem darbības koordinācijas stiprināšanas principiem ārējā atbalsta jomā un politikas un procedūru saskaņošanas principiem. Koordināciju īsteno kā regulāras apspriedes un biežu būtiskās informācijas apmaiņu dažādos atbalsta cikla posmos, jo īpaši starp personām, kas darbojas uz vietas, un tās rezultāts var būt kopīga plānošana, deleģēta sadarbība un/vai nodošanas pasākumi. **Koordinācija attiecas arī uz dažādu iekšējo un ārējo instrumentu nodrošināto finansējumu.**

Grozījums Nr. 29

Regulas priekšlikums

5. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Savienība saziņā ar dalībvalstīm veic pasākumus, kas nepieciešami, lai nodrošinātu pienācīgu koordināciju un sadarbību ar daudzpusējām un reģionālajām organizācijām un struktūrām, tostarp ar Eiropas finanšu iestādēm, starptautiskajām finanšu iestādēm, Apvienoto Nāciju Organizācijas aģentūrām, fondiem un programmām, privātajiem un politiskajiem fondiem un ārpus Eiropas Savienības esošiem

Grozījums

4. Savienība saziņā ar dalībvalstīm veic pasākumus, kas nepieciešami, lai nodrošinātu pienācīgu koordināciju un sadarbību ar daudzpusējām un reģionālajām organizācijām un struktūrām, tostarp ar Eiropas finanšu iestādēm, starptautiskajām finanšu iestādēm, Apvienoto Nāciju Organizācijas aģentūrām, fondiem un programmām, privātajiem un politiskajiem fondiem un ārpus Eiropas Savienības esošiem

donoriem.

donoriem. *Tiek izveidota vispārēja sistēma EKI un citu instrumentu mijiedarbības uzlabošanai.*

Grozījums Nr. 30

Regulas priekšlikums 5. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Saskaņota kaimiņattiecību politikas īstenošana ir atkarīga no īpaši lietpratīgiem ES delegācijas darbiniekiem, kam nodrošina papildu izglītošanas pasākumus un dalīšanos zināšanās papildu pasākumu, uzraudzības, kontroles un novērtēšanas veidā. Turklāt ir jāizglīto un jāapmāca vietējā, reģionālā un valsts līmeņa saņēmēji, tam izmantojot sadraudzības un tehniskās palīdzības un informācijas apmaiņas instrumentus.

Grozījums Nr. 31

Regulas priekšlikums 6. pants – 1. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(ca) starpreģionu sadarbības programmas, kuras attiecas uz sadarbību starp Savienības dalībvalstu reģionālajām struktūrām un attiecīgajām partnervalstu reģionālajām struktūrām.

Grozījums Nr. 32

Regulas priekšlikums 7. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Attiecībā uz daudzvalstu programmām pieņem vispārēju plānošanas dokumentu,

3. Attiecībā uz daudzvalstu programmām pieņem vispārēju plānošanas dokumentu,

tostarp stratēģiju un daudzgadu indikatīvo programmu, saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta Kopējās īstenošanas regulas 15. panta 3. punktā. Tajā nosaka Savienības atbalsta piešķiršanas prioritātes attiecībā uz reģionu vai apakšreģionu un finansējuma indikatīvo līmeni sadalījumā pa prioritātēm. Šim dokumentam nosaka atbilstošu daudzgadu darbības termiņu.

tostarp stratēģiju un daudzgadu indikatīvo programmu, saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta Kopējās īstenošanas regulas 15. panta 3. punktā. Tajā nosaka Savienības atbalsta piešķiršanas prioritātes attiecībā uz reģionu vai apakšreģionu, **attiecīgajā gadījumā pamatojoties uz 3. panta 2. punktā minētajos daudzpusējos dokumentos ietvertajām prioritātēm**, un finansējuma indikatīvo līmeni sadalījumā pa prioritātēm. Šim dokumentam nosaka atbilstošu daudzgadu darbības termiņu.

Grozījums Nr. 33

Regulas priekšlikums

7. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Finansējuma piešķirumus valstij un daudzvalstu programmām nosaka, izmantojot pārredzamus un objektīvus kritērijus, kas atbilst 4. panta 1. punktā minētajam diferenciācijas principam.

Grozījums

5. Finansējuma piešķirumus valstij un daudzvalstu programmām nosaka, izmantojot pārredzamus un objektīvus kritērijus, kas **ir skaidri noteikti un novērtēti un** atbilst 4. panta 1. punktā minētajam diferenciācijas principam.

Grozījums Nr. 34

Regulas priekšlikums

7. pants – 6.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6.a Lai palielinātu ES pievienoto vērtību, ir jāizvairās no dubulta darba veikšanas un dubultas resursu izmantošanas un jāpastiprina tādu finanšu iestāžu loma kā Eiropas Investīciju banka un Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības banka.

Grozījums Nr. 35

Regulas priekšlikums

7. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

7. Plānošanas procesā iesaista tās dalībvalstis un citus līdzekļu devējus, kuri apņēmušies plānot savu atbalstu kopā ar ES. Vajadzības gadījumā plānošanas dokumentos var iekļaut arī šo dalībvalstu un citu līdzekļu devēju iemaksas.

Grozījums

7. Plānošanas procesā iesaista tās dalībvalstis un citus līdzekļu devējus, kuri apņēmušies plānot savu atbalstu kopā ar ES. Vajadzības gadījumā plānošanas dokumentos var iekļaut arī šo dalībvalstu un citu līdzekļu devēju iemaksas. ***Eiropas Parlaments un Padome tiek pienācīgi informēti visos plānošanas procesa posmos, jo īpaši saistībā ar Savienības budžeta izdevumiem.***

Grozījums Nr. 36

Regulas priekšlikums

7. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

9. Krīzes gadījumā vai gadījumā, ja ir apdraudēta demokrātija, tiesiskums, cilvēktiesības un pamatbrīvības, vai dabas vai cilvēku izraisītas katastrofas gadījumā var veikt plānošanas dokumentu ad hoc pārskatīšanu. Šādā ārkārtas pārskatīšanā nodrošina, ka tiek saglabāta saskaņotība starp Savienības atbalstu, kas tiek piešķirts, pamatojoties uz šo regulu, un atbalstu, kas tiek piešķirts no citiem Savienības finanšu instrumentiem. Ārkārtas pārskatīšanas rezultātā var pieņemt pārstrādātus plānošanas dokumentus. Šādā gadījumā Komisija nosūta pārstrādātos plānošanas dokumentus zināšanai Eiropas Parlamentam un Padomei viena mēneša laikā pēc to pieņemšanas.

Grozījums

9. Krīzes gadījumā vai gadījumā, ja ir apdraudēta demokrātija, tiesiskums, cilvēktiesības un pamatbrīvības, vai dabas vai cilvēku izraisītas katastrofas gadījumā var veikt plānošanas dokumentu ad hoc pārskatīšanu. Šādā ārkārtas pārskatīšanā nodrošina, ka tiek saglabāta saskaņotība starp Savienības atbalstu, kas tiek piešķirts, pamatojoties uz šo regulu, un atbalstu, kas tiek piešķirts no citiem Savienības finanšu instrumentiem. Ārkārtas pārskatīšanas rezultātā var pieņemt pārstrādātus plānošanas dokumentus, ***veicinot atbalstu pilsoniskās sabiedrības organizācijām, tai skaitā ar Eiropas Demokrātijas fonda palīdzību.*** Šādā gadījumā Komisija nosūta pārstrādātos plānošanas dokumentus zināšanai Eiropas Parlamentam un Padomei viena mēneša laikā pēc to pieņemšanas.

Grozījums Nr. 37

Regulas priekšlikums 16. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Pienācīgi pamatotos gadījumos un Savienības finansējuma saskaņotības un efektivitātes nodrošināšanas nolūkā vai nolūkā veicināt reģionālo vai starpreģionu sadarbību **Komisija var nolemt** paplašināt pasākumu attiecināmību uz valstīm, teritorijām un reģioniem, kuri citādi nebūtu tiesīgi saņemt finansējumu. Neatkarīgi no Kopējās īstenošanas regulas 8. panta 1. punkta fiziskas un juridiskas personas no šādām valstīm, teritorijām un reģioniem var piedalīties šādu pasākumu īstenošanas procedūrās.

Grozījums Nr. 38

Regulas priekšlikums 17. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Neierobežojot noteikumus par palīdzības apturēšanu, kas noteikti ar partnervalstīm un reģioniem noslēgtajos partnerattiecību un sadarbības nolīgumos un asociācijas nolīgumos, gadījumā, ja partnervalsts neievēro demokrātijas un tiesiskuma principus un cilvēktiesības un pamatbrīvības, Savienība uzaicina attiecīgo valsti uz apspriedi ar mērķi rast abām pusēm pieņemamu risinājumu, ja vien konkrētajā gadījumā nepastāv īpaša steidzamība. Ja apspriedē ar attiecīgo valsti netiek panākts abām pusēm pieņemams risinājums vai uzaicinājums uz apspriešanu tiek noraidīts, vai īpašas steidzamības gadījumā Padome var pieņemt pienācīgus pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas

Grozījums

1. Pienācīgi pamatotos gadījumos un Savienības finansējuma saskaņotības un efektivitātes nodrošināšanas nolūkā vai nolūkā veicināt reģionālo vai starpreģionu sadarbību **var tikt nolemts** paplašināt pasākumu attiecināmību uz valstīm, teritorijām un reģioniem, kuri citādi nebūtu tiesīgi saņemt finansējumu. **Komisija lēmumu pieņem ar deleģētu aktu atbilstīgi 14. pantam.** Neatkarīgi no Kopējās īstenošanas regulas 8. panta 1. punkta fiziskas un juridiskas personas no šādām valstīm, teritorijām un reģioniem var piedalīties šādu pasākumu īstenošanas procedūrās.

Grozījums

Neierobežojot noteikumus par palīdzības apturēšanu, kas noteikti ar partnervalstīm un reģioniem noslēgtajos partnerattiecību un sadarbības nolīgumos un asociācijas nolīgumos, gadījumā, ja partnervalsts neievēro demokrātijas un tiesiskuma principus un cilvēktiesības un pamatbrīvības, Savienība uzaicina attiecīgo valsti uz apspriedi ar mērķi rast abām pusēm pieņemamu risinājumu, ja vien konkrētajā gadījumā nepastāv īpaša steidzamība. Ja apspriedē ar attiecīgo valsti netiek panākts abām pusēm pieņemams risinājums vai uzaicinājums uz apspriešanu tiek noraidīts, vai īpašas steidzamības gadījumā Padome var pieņemt pienācīgus pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas

Savienības darbību 215. panta 1. punktu, tostarp pilnīgi vai daļēji pārtraukt Savienības atbalstu.

Savienības darbību 215. panta 1. punktu, tostarp pilnīgi vai daļēji pārtraukt Savienības atbalstu. ***Par jebkādu lēmumu šajā sakarā pilnībā un nekavējoties informē Eiropas Parlamentu.***

Grozījums Nr. 39

Regulas priekšlikums

18. pants – 3. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

3. Kā noteikts „Erasmus visiem” regulas 13. panta 2. punktā, lai veicinātu augstākās izglītības starptautisko dimensiju, no ***dažādiem ārējo darbību instrumentiem*** (*Attīstības sadarbības instrumenta, Eiropas kaimiņattiecību instrumenta, Pirmspievienšanās palīdzības instrumenta, partnerības instrumenta un Eiropas Attīstības fonda*) tiks piešķirta ***indikatīva summa EUR 1 812 100 000*** mācību mobilitātes darbībām uz un no valstīm ārpus ES, kā arī sadarbībai un politiskajam dialogam ar šo valstu iestādēm/institūcijām/organizācijām. Šo fondu izmantošanai piemēros „Erasmus visiem” regulas noteikumus.

Grozījums

3. Kā noteikts „Erasmus visiem” regulas 13. panta 2. punktā, lai veicinātu augstākās izglītības starptautisko dimensiju, ***indikatīva summa 2 % apmērā no pieejamā finansējuma attiecīgajiem instrumentiem*** (*attīstības sadarbības instrumenta, Eiropas kaimiņattiecību instrumenta, pirmspievienšanās palīdzības instrumenta, partnerības instrumenta un Eiropas Attīstības fonda*) tiks piešķirta mācību mobilitātes darbībām uz un no valstīm ārpus ES, kā arī sadarbībai un politiskajam dialogam ar šo valstu iestādēm/institūcijām/organizācijām. Šo fondu izmantošanai piemēros „Erasmus visiem” regulas noteikumus.

PROCEDŪRA

Virsraksts	Eiropas kaimiņattiecību instrumenta izveide
Atsauces	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	AFET 17.1.2012
Atzinumu sniedza Datums, kad paziņoja plenārsēdē	BUDG 17.1.2012
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	Jan Kozłowski 29.2.2012
Pieņemšanas datums	31.5.2012
Galīgais balsojums	+: 30 –: 6 0: 2
Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, László Surján, Jacek Włosowicz
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	François Alfonsi, Alexander Alvaro, Frédéric Daerden, Charles Goerens, Edit Herczog, Jürgen Klute, María Muñoz De Urquiza, Jan Olbrycht, Paul Rübig, Peter Šťastný, Gianluca Susta

1.6.2012

NODARBINĀTĪBAS UN SOCIĀLO LIETU KOMITEJAS ATZINUMS

Ārlietu komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Eiropas kaimiņattiecību instrumentu
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Atzinumu sagatavoja: *Sylvana Rapti*

ĪSS PAMATOJUMS

Tā kā visu interesēs ir veidot ap Eiropu demokrātisku, stabilu, pārtikušu un mierīgu teritoriju, Eiropas kaimiņattiecību politika (EKP) ir būtiski svarīgs instruments ES kaimiņvalstu stabilitātei un veicina visu valstu drošību un progresu. Eiropas kaimiņattiecību instrumentam (EKI) kā līdzeklim, ar kuru tiek īstenota ES politika attiecībā uz tās kaimiņvalstīm, vajadzētu balstīties uz tādām pamatvērtībām kā demokrātija un tiesiskums, taču vienlaikus tam vajadzētu nodrošināt līdzekļus tādu konkrētu mērķu īstenošanai kā darbavietu radīšana un sociālā aizsardzība, kas ļautu šīm valstīm nākotnē kļūt spēcīgākām un sasniegt integrējošu izaugsmi. ES ir pazīstama visā pasaulē ar savu sociālo modeli, un tai ir unikāla pieredze, ar ko dalīties un ko piedāvāt.

EKI ir jāpārveido un ar to efektīvāk nekā ar iepriekšējo instrumentu jāparedz nosacījumi līdzekļu piešķiršanai, lai pienācīgi un elastīgi reaģētu uz notikumu attīstību un vēsturiskām problēmām partnervalstīs. Paredzot nosacījumus un piemērojot principu „lielāks atbalsts par lielāku virzību”, par prioritāti būtu jāizvirza progress sociālo problēmu risināšanā, kas atspoguļojas kā progress tādās jomās kā cilvēka cieņa un nozīmīga attiecīgo valstu sabiedrību virzība.

Tādēļ tiek ierosināti vairāki regulas grozījumi, kas paredz, ka sociālie mērķi ir priekšnoteikums finansiālas palīdzības saņemšanai, lai tiktu ņemts vērā Lisabonas līguma gars un burts, īpaši labi pazīstamā šī līguma sociālā klauzula (LESD 9. pants, kurā teikts, ka „Nosakot un īstenojot savu politiku un darbības, Savienība ņem vērā prasības, kas saistītas ar atbilstīga sociālās aizsardzības līmeņa nodrošināšanu, ar sociālās atstumtības apkarošanu, kā arī ar izglītības, mācību un cilvēku veselības aizsardzības līmeņa paaugstināšanu.”

GROZĪJUMI

Nodarbinātības un sociālo lietu komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Ārlietu komiteju ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

Grozījums Nr. 1

Priekšlikums regulai

3. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(3) Savienība cenšas veicināt, attīstīt un stiprināt tās pamatā esošās brīvības, demokrātijas, cilvēktiesību ievērošanas, pamatbrīvību, vienlīdzības **un tiesiskuma** principu vērtības, veidojot dialogu un sadarbojoties ar trešām valstīm.

Grozījums

(3) Savienība cenšas veicināt, attīstīt un stiprināt tās pamatā esošās brīvības, demokrātijas, cilvēktiesību ievērošanas, pamatbrīvību, vienlīdzības principu vērtības, **sociālās pamattiesības, īpašu uzmanību pievēršot neaizsargātu iedzīvotāju grupu tiesībām, un tiesiskumu**, veidojot dialogu un sadarbojoties ar trešām valstīm.

Grozījums Nr. 2

Priekšlikums regulai

4. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(4) Kopš īstenošanas sākuma Eiropas kaimiņattiecību politika ir ievērojami stiprinājusi attiecības ar partnervalstīm un sniegusi materiālu labumu gan Savienībai, gan tās partneriem.

Grozījums

(4) Kopš īstenošanas sākuma Eiropas kaimiņattiecību politika ir ievērojami stiprinājusi attiecības ar partnervalstīm un sniegusi materiālu labumu gan Savienībai, gan tās partneriem. ***Paturot prātā 2011. gada sociālo un politisko krīzi Ziemeļāfrikas valstīs un to, ka daudzās no šīm valstīm minētās krīzes rezultātā joprojām ir vērojams stabilitātes trūkums, kaimiņattiecību politikas ietvaros ir jāpastiprina darbība, lai sasniegtu demokrātiskas attīstības mērķus.***

Grozījums Nr. 3

Priekšlikums regulai 5. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(5) Eiropas kaimiņattiecību politikā Savienība piedāvā kaimiņvalstīm priviligrētās attiecības, kas veidotas, pamatojoties uz abpusēju apņemšanos ievērot un veicināt demokrātijas un cilvēktiesību, tiesiskuma, labas pārvaldības vērtības un tirgus ekonomikas un ilgtspējīgas attīstības principus.

Grozījums

(5) Eiropas kaimiņattiecību politikā Savienība piedāvā kaimiņvalstīm priviligrētās attiecības, kas veidotas, pamatojoties uz abpusēju apņemšanos ievērot un veicināt demokrātijas un cilvēktiesību, tiesiskuma, labas pārvaldības, **nodarbinātības, cilvēkkapitāla attīstības, sociālās aizsardzības** vērtības un tirgus ekonomikas un ilgtspējīgas attīstības principus, **īpašu uzmanību veltot pilsoniskās sabiedrības nostiprināšanai.**

Grozījums Nr. 4

Priekšlikums regulai 9. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(9) Turklāt ir svarīgi veicināt un atvieglināt sadarbību, kas atbilst Savienības un tās partneru kopīgām interesēm, jo īpaši, apvienojot resursus no Savienības budžeta iekšējiem un ārējiem instrumentiem it īpaši pārrobežu sadarbības vajadzībām, Savienības interesēm atbilstošiem infrastruktūras projektiem, kas tiek īstenoti caur kaimiņvalstu teritorijām, un citām sadarbības jomām.

Grozījums

(9) Turklāt ir svarīgi **cita starpā ar Savienības aģentūru atbalstu** veicināt un atvieglināt sadarbību, kas atbilst Savienības un tās partneru kopīgām interesēm, **arī ar pēc iespējas labāku un efektīvāku piešķirto resursu koordināciju un Savienības aģentūru atbalstu,** jo īpaši, apvienojot resursus no Savienības budžeta iekšējiem un ārējiem instrumentiem it īpaši pārrobežu sadarbības vajadzībām, Savienības interesēm atbilstošiem infrastruktūras projektiem, kas tiek īstenoti caur kaimiņvalstu teritorijām, **mehānismiem, ar kuriem veicina un uzrauga nodarbinātību, un** citām sadarbības jomām.

Grozījums Nr. 5

Priekšlikums regulai
19. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(19) Vajadzība pēc finansējuma Eiropas Savienības ārējā atbalsta jomā palielinās, bet Savienības ekonomiskās un budžeta situācijas dēļ šāda atbalsta sniegšanai ir pieejami ierobežoti līdzekļi. Tāpēc Komisijai ir jāmeklē risinājumi, kā visefektīvāk izmantot pieejamos līdzekļus, piemērojot finanšu instrumentus ar sviras efektu. Šādu efektu iespējams pastiprināt, atļaujot izmantot un atkārtoti izmantot no finanšu instrumentiem ieguldītos un ar tiem radītos finanšu līdzekļus.

Grozījums

(19) Vajadzība pēc finansējuma Eiropas Savienības ārējā atbalsta jomā palielinās, bet Savienības ekonomiskās un budžeta situācijas dēļ šāda atbalsta sniegšanai ir pieejami ierobežoti līdzekļi. Tāpēc Komisijai ir jāmeklē risinājumi, kā visefektīvāk **un vispārredzamāk** izmantot pieejamos līdzekļus, piemērojot finanšu instrumentus ar sviras efektu. Šādu efektu iespējams pastiprināt, atļaujot izmantot un atkārtoti izmantot no finanšu instrumentiem ieguldītos un ar tiem radītos finanšu līdzekļus. **Komisijai arī būtu skaidri jādefinē Eiropas kaimiņattiecību politikas prioritātes, tādējādi nosakot kritērijus panākumu izvērtēšanai.**

Grozījums Nr. 6

Priekšlikums regulai
21. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(21) Dzimumu līdztiesībai **un** diskriminācijas novēršanai **būtu jābūt** transversālam mērķim visos pasākumos, kas tiek īstenoti, pamatojoties uz šo regulu.

Grozījums

(21) Dzimumu līdztiesībai, diskriminācijas novēršanai, **sociālajam taisnīgumam, sociālajai integrācijai un darbinieku tiesībām vajadzētu būt** transversālam mērķim visos pasākumos, kas tiek īstenoti, pamatojoties uz šo regulu.

Grozījums Nr. 7

Priekšlikums regulai
22. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(22) Savienība apņemas attiecībās ar tās partneriem visā pasaulē veicināt pienācīgas kvalitātes nodarbinātību, kā arī

Grozījums

(22) Savienība apņemas attiecībās ar tās partneriem visā pasaulē veicināt pienācīgas kvalitātes nodarbinātību **un sociālo**

starptautiski atzīto nodarbinātības standartu un daudzpusējo vides aizsardzības nolīgumu ratifikāciju un efektīvu īstenošanu.

dialogu, kā arī starptautiski atzīto nodarbinātības standartu un daudzpusējo vides aizsardzības nolīgumu ratifikāciju un efektīvu īstenošanu.

Grozījums Nr. 8

Priekšlikums regulai 22.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(22a) Savienībai vajadzētu atbalstīt partnervalstu centienus radīt darbavietas un uzlabot nodarbinātības iespējas, risināt darba tirgu problēmas un veidot sociālo politiku.

Grozījums Nr. 9

Priekšlikums regulai 22.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(22b) Savienībai vajadzētu atbalstīt partnervalstis to centienos ieviest stingrākus tiesību aktus nodarbinātības jomā, lai aizsargātu bērnus no neatbilstīgiem darba apstākļiem, un nekavējoties rīkoties, lai izskaustu nelegālu bērnu nodarbināšanu.

Grozījums Nr. 10

Priekšlikums regulai 22.c apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(22c) Sadarbība kontrolētā cirkulārā mobilitātē, lai nodrošinātu godīgu migrāciju un cīņu pret cilvēku tirdzniecību un ekspluatēšanu, ir būtiski svarīga gan Savienībai, gan tās

partneriem.

Grozījums Nr. 11

Priekšlikums regulai 22.d apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(22d) Starp šīs regulas mērķiem vajadzētu būt arī tādiem uzdevumiem kā pilsoniskās sabiedrības stiprināšana, dialoga ar sociālajiem partneriem veicināšana un atbalsts nepieciešamajai strukturāli ekonomiskajai, sociālajai un teritoriālajai kohēzijai un uzlabojumiem izglītībā.

Grozījums Nr. 12

Priekšlikums regulai 2. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(a) veicināt cilvēktiesības un pamatbrīvības, tiesiskumu, vienlīdzības principus, patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas izveidi, labu pārvaldību un plaukstošas pilsoniskās sabiedrības, tostarp sociālo partneru, attīstību;

(a) veicināt cilvēktiesības un pamatbrīvības, tiesiskumu, vienlīdzības principus, **sociālo taisnīgumu**, patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas izveidi, **plašsaziņas līdzekļu brīvību**, labu pārvaldību, **pārredzamas procedūras** un plaukstošas pilsoniskās sabiedrības, tostarp sociālo partneru, attīstību, **kā arī veicināt sociālo dialogu**;

Grozījums Nr. 13

Priekšlikums regulai 2. pants – 2. punkts – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(aa) izvirzīt par mērķi labu darbavietu radīšanu, sociālo aizsardzību, attiecīgus uzlabojumus darbavietu kvalitātē un darba tirgus politikā, tostarp izglītības un

apmācības programmas, un darbinieku tiesību aizsardzību, kā arī novērst darbinieku tiesību pārkāpšanu darba tirgū, tādēļ partnervalstīs ir jāmudina ratificēt visas svarīgākās Starptautiskās Darba organizācijas darba tiesību konvencijas un saskaņot savus tiesības aktus ar šīm konvencijām;

Grozījums Nr. 14

Priekšlikums regulai

2. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(b) nodrošināt pakāpenisku integrāciju Savienības iekšējā tirgū un uzlabotu nozaru un starpnozaru sadarbību, tostarp īstenojot regulējuma konvergenci un tuvinot tiesību aktus Savienības un citiem būtiskajiem starptautiskajiem standartiem, stiprinot attiecīgās institūcijas un veicot ieguldījumus īpaši starpsavienojumu attīstībā;

Grozījums

(b) nodrošināt pakāpenisku integrāciju Savienības iekšējā tirgū, **īpašu atbalstu piešķirot mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, un** uzlabotu nozaru un starpnozaru sadarbību, tostarp **ar sociālajām investīcijām un** īstenojot regulējuma konvergenci un tuvinot tiesību aktus Savienības un citiem būtiskajiem starptautiskajiem standartiem, stiprinot attiecīgās institūcijas un veicot ieguldījumus īpaši starpsavienojumu attīstībā **un prasmju veidošanā; tomēr ir ārkārtīgi svarīgi nodrošināt, ka ekonomiskā integrācija nerada negodīgu konkurenci iekšējā tirgū.**

Grozījums Nr. 15

Priekšlikums regulai

2. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(c) radīt apstākļus labi pārvaldītai cilvēku mobilitātei un veicināt tiešus personiskus kontaktus;

Grozījums

(c) **atbilstīgi tiesību aktiem** radīt apstākļus labi pārvaldītai cilvēku mobilitātei un veicināt tiešus personiskus kontaktus, **tostarp izveidojot studentu un profesionālās izglītības iestāžu audzēkņu apmaiņas iniciatīvas un piešķirot tām**

atbilstīgu finansiālu atbalstu;

Grozījums Nr. 16

Priekšlikums regulai

2. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(d) ilgtspējīga un iekļaujoša attīstība visos aspektos, nabadzības samazināšana, tostarp veicinot privātā sektora attīstību; iekšējās ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas, lauku attīstības un pasākumu klimata jomā veicināšana un noturības pret katastrofām paaugstināšana;

Grozījums

(d) ilgtspējīga un iekļaujoša attīstība visos aspektos, nabadzības, ***bezdarba un sociālās atstumtības*** samazināšana ***un novēršana, īpašu uzmanību pievēršot neaizsargātām iedzīvotāju grupām un*** tostarp veicinot privātā sektora attīstību; iekšējās ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas, ***ilgtspējīgu*** lauku attīstības un pasākumu klimata jomā veicināšana un noturības pret katastrofām paaugstināšana;

Grozījums Nr. 17

Priekšlikums regulai

2. pants – 2. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(e) veicināt uzticības paaugstināšanos un citus pasākumus, kas paaugstina drošību un novērš un atrisina konfliktus;

Grozījums

(e) veicināt ***izpratni par citām kultūrām, tautām un reliģijām un savstarpēju iecietību***, uzticības paaugstināšanos, ***nelegālās imigrācijas kontroli, lai izvairītos no tā, ka migranti ir pakļauti citu starpā tādiem riskiem kā nelegālas darbības un slikti dzīves apstākļi***, un citus pasākumus, kas paaugstina drošību un novērš un atrisina konfliktus;

Grozījums Nr. 18

Priekšlikums regulai

2. pants – 2. punkts – ea apakšpunkts (jauns)

(ea) nodrošināt Savienības un tās partnervalstu ekonomisko konkurētspēju, iekļaujot tādus projektus un procedūras, kas ir vislabāk piemērotas MVU vajadzībām, tādējādi palīdzot MVU labāk integrēties ES iekšējā tirgū.

Grozījums Nr. 19

Priekšlikums regulai

2. pants – 2. punkts – eb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(eb) koordinēt ES atbalstu MVU un veicināt partnervalstu un Savienības MVU kopīgas uzņēmējdarbības veidošanu; sekmēt MVU projektu izstrādi un investīcijas partnervalstīs, līdz ar to atbrīvojot resursus, kas vajadzīgi, lai veicinātu transnacionālo sadarbību;

Grozījums Nr. 20

Priekšlikums regulai

2. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Šo mērķu īstenošanu novērtē, izmantojot attiecīgos ES periodiskos pārskatus par politikas īstenošanu, un 2. punkta a), d) un e) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz starptautisko organizāciju un citu attiecīgo struktūru noteiktajiem rādītājiem; 2. punkta b), c) un d) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz to, kā partnervalstis ir pārņēmušas ES tiesisko regulējumu; 2. punkta c) un f) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz attiecīgo nolīgumu un sadarbības pasākumu skaitu. Izmanto tādus rādītājus kā, cita starpā,

3. Šo mērķu īstenošanu novērtē, izmantojot attiecīgos ES periodiskos pārskatus, **tostarp Savienības aģentūru pārskatus**, par politikas īstenošanu, un 2. punkta a), **aa**), d) un e) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz starptautisko organizāciju un citu attiecīgo struktūru noteiktajiem rādītājiem; 2. punkta b), c) un d) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz to, kā partnervalstis ir pārņēmušas ES tiesisko regulējumu; 2. punkta c) un f) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz attiecīgo nolīgumu un sadarbības pasākumu skaitu.

pienācīgi uzraudzītas demokrātiskas vēlēšanas, korupcijas līmenis, tirdzniecības plūsmas, rādītāji, ar kuriem iespējams novērtēt ekonomisko nevienlīdzību, tostarp bezdarba līmeni.

Izmanto tādus rādītājus kā, cita starpā, **regulatīvais satvars sociālās aizsardzības jautājumiem**, pienācīgi uzraudzītas demokrātiskas vēlēšanas, korupcijas līmenis, tirdzniecības plūsmas, rādītāji, ar kuriem iespējams novērtēt ekonomisko nevienlīdzību, tostarp bezdarba līmeni, **nodarbinātības kvalitāte, cilvēkkapitāla izveide, nabadzības līmenis, ienākumu sadalījums, cilvēktiesību un minoritāšu tiesību ievērošana, tiesu sistēmas neatkarība sociālo partneru un pilsoniskās sabiedrības pienākums iesaistīties sociālajā dialogā un noteikums, ka ar tiem ir jāapspriežas pirms tiesību akta pieņemšanas.**

Grozījums Nr. 21

Priekšlikums regulai 3. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Kopējo politikas satvaru Savienības atbalsta programmu plānošanai un īstenošanai saskaņā ar šo regulu veido spēkā esošie un turpmākie partnerības un sadarbības nolīgumi, asociācijas nolīgumi un citi nolīgumi, kas reglamentē attiecības ar partnervalstīm, atbilstošie Komisijas paziņojumi, Padomes secinājumi un Eiropas Parlamenta rezolūcijas, kā arī būtiskie secinājumi, kas pieņemti, ministriem tiekoties ar partnervalstīm.

Grozījums

1. Kopējo politikas satvaru Savienības atbalsta programmu plānošanai un īstenošanai saskaņā ar šo regulu veido spēkā esošie un turpmākie partnerības un sadarbības nolīgumi, asociācijas nolīgumi un citi nolīgumi, kas reglamentē attiecības ar partnervalstīm, atbilstošie Komisijas paziņojumi, Padomes secinājumi un Eiropas Parlamenta rezolūcijas, kā arī būtiskie secinājumi, kas pieņemti, ministriem tiekoties ar partnervalstīm, **un šis politikas satvars tiek aktīvi saistīts ar jau pastāvošiem Savienības iekšējiem instrumentiem un politikas nostādņem infrastruktūras, enerģētikas, transporta, IKT, nodarbinātības un sociālās politikas, migrācijas, izglītības, kultūras, pētniecības un jauninājumu jomā.**

Grozījums Nr. 22

Priekšlikums regulai 17. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Neierobežojot noteikumus par palīdzības apturēšanu, kas noteikti ar partnervalstīm un reģioniem noslēgtajos partnerattiecību un sadarbības nolīgumos un asociācijas nolīgumos, gadījumā, ja partnervalsts neievēro demokrātijas un tiesiskuma principus un cilvēktiesības un pamatbrīvības, Savienība uzaicina attiecīgo valsti uz apspriedi ar mērķi rast abām pusēm pieņemamu risinājumu, ja vien konkrētajā gadījumā nepastāv īpaša steidzamība. Ja apspriedē ar attiecīgo valsti netiek panākts abām pusēm pieņemams risinājums vai uzaicinājums uz apspriešanu tiek noraidīts, vai īpašas steidzamības gadījumā Padome var pieņemt pienācīgus pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 215. panta 1. punktu, tostarp pilnīgi vai daļēji pārtraukt Savienības atbalstu.

Grozījums

Neierobežojot noteikumus par palīdzības apturēšanu, kas noteikti ar partnervalstīm un reģioniem noslēgtajos partnerattiecību un sadarbības nolīgumos un asociācijas nolīgumos, gadījumā, ja partnervalsts neievēro demokrātijas un tiesiskuma principus un cilvēktiesības un **sociālās tiesības un** pamatbrīvības **un nenodrošina sociālo taisnīgumu**, Savienība uzaicina attiecīgo valsti uz apspriedi ar mērķi rast abām pusēm pieņemamu risinājumu, ja vien konkrētajā gadījumā nepastāv īpaša steidzamība. Ja apspriedē ar attiecīgo valsti netiek panākts abām pusēm pieņemams risinājums vai uzaicinājums uz apspriešanu tiek noraidīts, vai īpašas steidzamības gadījumā Padome var pieņemt pienācīgus pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 215. panta 1. punktu, tostarp pilnīgi vai daļēji pārtraukt Savienības atbalstu.

PROCEDŪRA

Virsraksts	Eiropas kaimiņattiecību instrumenta izveide
Atsauces	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	AFET 17.1.2012
Atzinumu sniedza Datums, kad paziņoja plenārsēdē	EMPL 17.1.2012
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	Sylvana Rapti 19.1.2012
Izskatīšana komitejā	24.4.2012 30.5.2012
Pieņemšanas datums	31.5.2012
Galīgais balsojums	+: 31 -: 1 0: 2
Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Regina Bastos, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Ádám Kósa, Jean Lambert, Thomas Mann, Csaba Őry, Sylvana Rapti, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Inés Cristina Zuber
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Sergio Gutiérrez Prieto, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anthea McIntyre, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Sógor
Aizstājēji (187. panta 2. punkts), kas bija klāt galīgajā balsošanā	Jens Nilsson

1.6.2012

RŪPNIECĪBAS, PĒTNIECĪBAS UN ENERĢĒTIKAS KOMITEJAS ATZINUMS

Ārlietu komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Eiropas kaimiņattiecību instrumentu
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Atzinumu sagatavoja: *Konrad Szymański*

GROZĪJUMI

Rūpniecības, pētniecības un enerģētikas komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Ārlietu komiteju ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

Grozījums Nr. 1

Regulas priekšlikums

6. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(6) Divas galvenās politikas iniciatīvas, kas ir noteikušas reģionālo sadarbību ar Eiropas Savienības kaimiņvalstīm: Austrumu partnerība starp Savienību un tās austrumu kaimiņvalstīm un Vidusjūras reģiona valstu savienība starp Savienību un tās kaimiņvalstīm Vidusjūras reģiona dienvidos. Šīs iniciatīvas veido būtisku politisko satvaru attiecību padziļināšanai ar partnervalstīm un starp tām, pamatojoties uz kopīgas dalības un atbildības principiem.

Grozījums

(6) Divas galvenās politikas iniciatīvas, kas ir noteikušas reģionālo sadarbību ar Eiropas Savienības kaimiņvalstīm: Austrumu partnerība starp Savienību un tās austrumu kaimiņvalstīm un Vidusjūras reģiona valstu savienība starp Savienību un tās kaimiņvalstīm Vidusjūras reģiona dienvidos ***kopā ar ARLEM (Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu reģionālo un vietējo pašvaldību asambleju)***. Šīs iniciatīvas veido būtisku politisko satvaru attiecību padziļināšanai ar partnervalstīm un starp tām, pamatojoties uz kopīgas

dalības un atbildības principiem.

Grozījums Nr. 2

Regulas priekšlikums

7. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(7) Kopš Eiropas kaimiņattiecību politikas īstenošanas uzsākšanas un Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta izveides ir **veikti vairāki būtiski soļi**. Piemēram, ir padziļinātas attiecības ar partnervalstīm, uzsāktas reģionālās iniciatīvas un pāreja uz demokrātiju **reģionā**. Pamatojoties uz šiem sasniegumiem un veicot politikas vispārēju stratēģisko pārskatīšanu, 2011. gadā tika izstrādāta jauna Eiropas kaimiņattiecību politikas vīzija. **Tajā** izklāstīti galvenie mērķi, **kas jāsasniedz Savienības sadarbībā ar kaimiņvalstīm, un paredzēts lielāks** atbalsts partnervalstīm, kuras apņēmušas veidot **demokrātisku** sabiedrību un **veikt reformas**, saskaņā ar “*vairāk par vairāk*” un “savstarpējās atbildības” principu.

Grozījums

(7) Kopš Eiropas kaimiņattiecību politikas īstenošanas uzsākšanas un Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta izveides ir **notikušas lielas politiskas pārmaiņas gan dienvidu, gan austrumu kaimiņvalstīs**. Piemēram, ir padziļinātas attiecības ar partnervalstīm, uzsāktas reģionālās iniciatīvas un pāreja uz demokrātiju, **it īpaši Vidusjūras dienvidu krasta valstīs pēc 2011. gada pavasara notikumiem**. Pamatojoties uz šiem sasniegumiem un veicot politikas vispārēju stratēģisko pārskatīšanu, 2011. gadā tika izstrādāta jauna Eiropas kaimiņattiecību politikas vīzija. **Šajā politikā ir** izklāstīti galvenie mērķi **tādās jomās kā sadarbības sekmēšana** un atbalsts partnervalstīm, kuras apņēmušas veidot **taisnīgāku un demokrātiskāku** sabiedrību, **kurā tiek ievērotas cilvēktiesības un pamatbrīvības** saskaņā ar *principu, kas paredz lielāku atbalstu lielākām reformām, un savstarpējās atbildības principu*.

Grozījums Nr. 3

Regulas priekšlikums

8.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(8a) Šī instrumenta darbības jomai vajadzētu būt tādai, lai ar to varētu veicināt pārrobežu un diferencētu pieeju, atvieglojot ātru un efektīvu programmu īstenošanu valstīs, uz kurām attiecas Eiropas kaimiņattiecību politika, lai

sekmētu projektu reģionālo un starpreģionālo attīstību un decentralizētas sadarbības politiku.

Grozījums Nr. 4

Regulas priekšlikums 9. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(9) Turklāt ir svarīgi veicināt un atvieglināt sadarbību, kas atbilst Savienības un tās partneru kopīgām interesēm, jo īpaši, apvienojot resursus no Savienības budžeta iekšējiem un ārējiem instrumentiem it īpaši pārrobežu sadarbības vajadzībām, Savienības interesēm atbilstošiem infrastruktūras projektiem, kas tiek īstenoti caur kaimiņvalstu teritorijām, un citām sadarbības jomām.

Grozījums

(9) Turklāt ir svarīgi veicināt un atvieglināt sadarbību, kas atbilst Savienības un tās partneru kopīgām interesēm, jo īpaši, apvienojot resursus no Savienības budžeta iekšējiem un ārējiem instrumentiem it īpaši pārrobežu sadarbības vajadzībām, Savienības interesēm atbilstošiem infrastruktūras projektiem, kas tiek īstenoti caur kaimiņvalstu teritorijām, **īpaši projektiem, kas saistīti ar enerģijas ražošanu un transportu un citām sadarbības jomām, piemēram, pētniecību, attīstību un inovāciju, zināšanu pārnesi un tehnoloģijām, kas saistītas ar zemām oglekļa emisijām un energoefektivitāti.**

Grozījums Nr. 5

Regulas priekšlikums 12. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(12) Vajadzības gadījumā pārrobežu sadarbība veicinās pastāvošo un turpmāko makroreģionālo stratēģiju īstenošanu.

Grozījums

(12) Vajadzības gadījumā pārrobežu sadarbība veicinās pastāvošo un turpmāko makroreģionālo stratēģiju īstenošanu. **To jo īpaši būs iespējams panākt, piešķirot prioritāti gāzes, elektroenerģijas un naftas koridoriem un dabasgāzes uzglabāšanas infrastruktūrai.**

Grozījums Nr. 6

**Regulas priekšlikums
13.a apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(13a) Sniedzamajam atbalstam ir jāatbilst arī Savienības ilgtermiņa mērķiem klimata pārmaiņu un enerģētikas jomā, īpaši klimata un enerģētikas ceļvežiem 2050. gadam, kā arī tādiem mērķiem kā dekarbonizācija un emisiju samazināšana līdz 2050. gadam.

Grozījums Nr. 7

**Regulas priekšlikums
14.a apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(14a) Eiropas kaimiņattiecību politikai vajadzētu palielināt sinerģiju ar daudzpusējiem projektiem, kas uzsākti Savienības Vidusjūrai ietvaros.

Grozījums Nr. 8

**Regulas priekšlikums
15. apsvēruma**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(15) Savienībai un tās dalībvalstīm būtu jāuzlabo savas politikas attiecībā uz sadarbību ar kaimiņvalstīm savstarpējā saskaņotība un papildināmība. Lai nodrošinātu, ka Savienības sadarbības politika un dalībvalstu sadarbības politika savstarpēji papildina un pastiprina viena otru, ir nepieciešama kopīga plānošana, kas būtu jāīsteno vienmēr, kad tas ir iespējams un vajadzīgs.

(15) Savienībai un tās dalībvalstīm būtu jāuzlabo savas politikas attiecībā uz sadarbību ar kaimiņvalstīm savstarpējā saskaņotība un papildināmība, **ņemot vērā arī stratēģijā „Eiropa 2020” iekļautās prioritātes.** Lai nodrošinātu, ka Savienības sadarbības politika un dalībvalstu sadarbības politika savstarpēji papildina un pastiprina viena otru, ir nepieciešama kopīga plānošana, kas būtu jāīsteno vienmēr, kad tas ir iespējams un vajadzīgs.

Grozījums Nr. 9

**Regulas priekšlikums
16. apsvērums**

Komisijas ierosinātais teksts

(16) Šajā regulā paredzētais Savienības atbalsts ***pēc būtības*** būtu jāpieskaņo attiecīgajām partnervalstu nacionālajām, reģionālajām vai vietējām stratēģijām un pasākumiem.

Grozījums

(16) Šajā regulā paredzētais Savienības atbalsts būtu jāpieskaņo attiecīgajām partnervalstu nacionālajām, reģionālajām vai vietējām stratēģijām un pasākumiem.

Grozījums Nr. 10

**Regulas priekšlikums
17. apsvērums**

Komisijas ierosinātais teksts

(17) ***ES ir vispiemērotākais palīdzības sniedzējs*** tām kaimiņvalstīm, kurām pieskaņošanās *ES* noteikumiem un standartiem ir viens no galvenajiem politikas mērķiem. Atsevišķos gadījumos atbalstu ir iespējams sniegt vienīgi Savienības līmenī.

Grozījums

(17) ***Savienībai vajadzētu apņemties sniegt savlaicīgu un izmaksu ziņā lietderīgu palīdzību*** tām kaimiņvalstīm, kurām pieskaņošanās *Savienības* noteikumiem un standartiem ir viens no galvenajiem politikas mērķiem. Atsevišķos gadījumos atbalstu ir iespējams sniegt vienīgi Savienības līmenī.

Grozījums Nr. 11

**Regulas priekšlikums
19.a apsvērums (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(19a) Energoapgādes drošība ir Eiropas enerģētikas politikas svarīgākais elements, un sadarbība ar kaimiņvalstīm, kas balstīta uz tirgus regulācijas integrēšanu un resursu un pārvades ceļu dažādošanu, ir ārkārtīgi svarīga. Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 194. pantu, Enerģētikas kopienas līgumu, Enerģētikas hartas nolīgumu un tā tranzīta protokolu, elektroenerģijas un gāzes tirgu trešā dokumentu kopuma noteikumiem un Komisijas paziņojumu

par energoapgādes drošību un starptautisko sadarbību, ar šo regulu vajadzētu atbalstīt minēto mērķu sasniegšanu, jo ilgtermiņā tie nodrošinās pārredzamību un izmaksu efektivitāti gāzes un elektroenerģijas tirgu darbībā.

Grozījums Nr. 12

Regulas priekšlikums 19.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(19a) Atbalstu, ko attīstībā esošām kaimiņvalstīm sniedz ar Eiropas kaimiņattiecību instrumentu, vajadzētu atdalīt no palīdzības, ko šīm valstīm sniedz ar finanšu instrumentu sadarbībai attīstības jomā (DCI). Vajadzētu izveidot atsevišķus grafikus dažādajiem finanšu instrumentiem, kas paredzēti jaunajā daudzgadu finanšu shēmā (DFS) 2014.–2020. gadam.

Grozījums Nr. 13

Regulas priekšlikums 19.b apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(19b) Savienības rīcība ārpus tās robežām ir vajadzīga, lai nodrošinātu stabilu un Savienības iekšējā tirgus noteikumiem atbilstošu sistēmu sadarbību ar kaimiņvalstīm enerģētikas un resursu izmantošanas jomā, tādējādi sekmējot Savienības energoapgādes un resursu drošību.

Grozījums Nr. 14

Regulas priekšlikums 19.c apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(19c) Ņemot vērā to, ka Eiropadome ir noteikusi, ka 2014. gadā ir jāpabeidz elektroenerģijas un gāzes iekšējā tirgus izveide, pilnībā un konsekventi jāattīsta šo politikas jomu ārējās dimensijas, un partnerības nolīgumi ar kaimiņvalstīm ir vispiemērotākais instruments, lai to izdarītu.

Grozījums Nr. 15

Regulas priekšlikums 20. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Cīņa pret klimata pārmaiņām ir **viens no būtiskajiem** Savienības **jautājumiem, kura** risināšanai nepieciešama steidzama rīcība starptautiskajā līmenī. **Atbilstoši nodomam, kas paziņots Komisijas 2011. gada jūnija DFS paziņojumā un paredz budžeta līdzekļu proporcionālās daļas palielināšanu ar klimatu saistītiem jautājumiem līdz vismaz 20 %, šai regulai būtu jāveicina šā mērķa īstenošana.**

Cīņa pret klimata pārmaiņām **un energoapgādes drošības panākšana** ir **divi būtiski** Savienības **uzdevumi, kuru** risināšanai nepieciešama steidzama rīcība starptautiskajā līmenī. Šai regulai būtu jāveicina šā mērķa īstenošana, **klūstot par daļu no plašākas politikas, kuras mērķis ir pārrobežu līmenī sekmēt visu veidu enerģētikas risinājumus, ar kuriem ir iespējams samazināt siltumnīcefekta gāzu emisijas, veicinot atjaunojamo enerģijas avotu izmantošanu. Tādām iniciatīvām kā saules enerģijas izmantošanas plāns Vidusjūras reģionam vajadzētu sekmēt šā mērķa sasniegšanu.**

Grozījums Nr. 16

Regulas priekšlikums 22.a apsvēruma (jauns)

(22a) Lai veicinātu tādu politiku, kas atbalsta MVU un sekmē darba vietu radīšanu, attiecībās ar kaimiņvalstīm Savienībai būtu jāņem vērā esošās ekonomiskās struktūras un šo valstu industriālās īpatnības.

Grozījums Nr. 17

Regulas priekšlikums

2. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Šajā regulā noteiktais atbalsts veicina uzlabotu politisko sadarbību un pakāpenisku ekonomisko integrāciju starp Savienību un partnervalstīm, jo īpaši partnerības un sadarbības nolīgumu, asociācijas nolīgumu un citu spēkā esošu vai turpmāku nolīgumu un kopīgu rīcības plānu īstenošanu.

Grozījums

1. Šajā regulā noteiktais atbalsts veicina uzlabotu politisko sadarbību un pakāpenisku ekonomisko integrāciju starp Savienību un partnervalstīm, jo īpaši partnerības un sadarbības nolīgumu, asociācijas nolīgumu un citu spēkā esošu vai turpmāku nolīgumu un kopīgu **makroreģionālo stratēģiju un** rīcības plānu īstenošanu.

Grozījums Nr. 18

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(b) nodrošināt pakāpenisku integrāciju Savienības iekšējā tirgū un uzlabotu nozaru un starpnozaru sadarbību, tostarp īstenojot regulējuma konvergenci un tuvinot tiesību aktus Savienības un citiem būtiskajiem starptautiskajiem standartiem, stiprinot attiecīgās institūcijas un veicot ieguldījumus īpaši starpsavienojumu attīstībā;

Grozījums

(b) nodrošināt pakāpenisku integrāciju Savienības iekšējā tirgū un uzlabotu nozaru un starpnozaru sadarbību, tostarp īstenojot regulējuma konvergenci un tuvinot tiesību aktus Savienības un citiem būtiskajiem starptautiskajiem standartiem, stiprinot attiecīgās institūcijas un veicot ieguldījumus īpaši **infrastruktūras** starpsavienojumu attīstībā, **lai tādējādi nostiprinātu energoapgādes ķēžu**

dažādošanu, tranzīta ceļu uzticamību un turpinātu enerģijas tirgu liberalizāciju;

Grozījums Nr. 19

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – ba apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(ba) veicināt Enerģētikas kopienas līguma un Enerģētikas hartas nolīguma un tā tranzīta protokola mērķu sasniegšanu, ļaujot Austrumu partnervalstīm pievienoties Enerģētikas kopienas līgumam un panākot, ka Enerģētikas hartas nolīgumu ratificē visas partnervalstis un Krievijas Federācija;

Grozījums Nr. 20

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – bb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(bb) īstenot ES makroreģionālās stratēģijas, kas aptver ES kaimiņos esošās valstis, un ar šīm stratēģijām saistītos rīcības plānus;

Grozījums Nr. 21

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(d) ilgtspējīga un iekļaujoša attīstība *visos aspektos*, nabadzības samazināšana, tostarp veicinot privātā sektora attīstību; iekšējās ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas, lauku attīstības un *pasākumu*

(d) ilgtspējīga, *taisnīga* un iekļaujoša attīstība, *bada un* nabadzības samazināšana, tostarp veicinot privātā sektora attīstību; iekšējās ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas, lauku

klimata **jomā** veicināšana **un** noturības pret katastrofām paaugstināšana;

attīstības, **sadarbības enerģētikas jomā** un **cīņas pret** klimata **pārmaiņām** veicināšana, noturības pret katastrofām paaugstināšana un **pētniecības un attīstības sekmēšana**;

Grozījums Nr. 22

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(e) veicināt uzticības paaugstināšanos **un citus pasākumus**, kas paaugstina drošību un novērš un atrisina konfliktus;

Grozījums

(e) veicināt uzticības paaugstināšanos **ar konkrētiem pasākumiem**, kas paaugstina drošību un novērš un atrisina konfliktus;

Grozījums Nr. 23

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – ea apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(ea) veicināt atjaunojamu enerģijas veidu attīstību, lai sasniegtu stratēģijas „Eiropa 2020” mērķus attiecībā uz enerģijas starpsavienojumu un tīklu izveidi, piemēram, īstenojot saules enerģijas izmantošanas plānu Vidusjūras reģionam;

Grozījums Nr. 24

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – eb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(eb) nodrošināt Savienības un tās partnervalstu ekonomisko konkurētspēju, iekļaujot tādus projektus un procedūras, kas ir vispiemērotākās reaģēšanai uz MVU vajadzībām, tādā veidā atvieglojot MVU līdzdalību Savienības iekšējā tirgū;

Grozījums Nr. 25

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – ec apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(ec) koordinēt Eiropas atbalstu MVU un veicināt kopuzņēmumu dibināšanu, ko veidotu partnervalstu un Savienības MVU; veicināt MVU projektu izstrādi un investīcijas partnervalstīs un līdz ar to mobilizēt resursus, kas nepieciešami, lai sekmētu transnacionālo sadarbību;

Grozījums Nr. 26

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(f) uzlabot sadarbību apakšreģionālajā, reģionālajā un kaimiņvalstu līmenī, kā arī pārrobežu sadarbību.

(f) uzlabot sadarbību apakšreģionālajā, reģionālajā un kaimiņvalstu līmenī, kā arī pārrobežu **un teritoriālo** sadarbību, **sekmējot reģionālo sinerģiju un tīklus tādās jomās kā vide, klimata pārmaiņas, enerģētika, pētniecība, IKT, kultūra un mobilitāte;**

Grozījums Nr. 27

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – fa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(fa) izmantot Savienības pētniecības un attīstības politikas virzienus, piemēram, Eiropas Kopienas Septīto pamatprogrammu pētniecībai, tehnoloģiju attīstībai un demonstrējumu pasākumiem (2007–2013) un pamatprogrammu „Apvārsnis 2020” kā galvenos sadarbības

elementus, un iekļaut partnervalstis Eiropas pētniecības telpā; uzskatīt, ka šīs pamatprogrammas ir būtiski svarīgs ieguldījums ekonomikas izaugsmē, darba vietu radīšanā un inovācijā;

Grozījums Nr. 28

Regulas priekšlikums

2. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Šo mērķu īstenošanu novērtē, izmantojot attiecīgos ES periodiskos pārskatus par politikas īstenošanu, un 2. punkta a), d) un e) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz starptautisko organizāciju un citu attiecīgo struktūru noteiktajiem rādītājiem; 2. punkta b), c) un d) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz to, kā partnervalstis ir pārņēmušas ES tiesisko regulējumu; 2. punkta c) un f) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz attiecīgo nolīgumu un sadarbības pasākumu skaitu. Izmanto tādus rādītājus kā, cita starpā, pienācīgi uzraudzītas demokrātiskas vēlēšanas, korupcijas līmenis, tirdzniecības plūsmas, rādītāji, ar kuriem iespējams novērtēt ekonomisko nevienlīdzību, *tostarp bezdarba līmeni.*

Grozījums

3. Šo mērķu īstenošanu novērtē, izmantojot attiecīgos ES periodiskos pārskatus par politikas īstenošanu, un 2. punkta a), d) un e) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz starptautisko organizāciju un citu attiecīgo struktūru noteiktajiem rādītājiem; 2. punkta b), **ba**), c) un d) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz to, kā partnervalstis ir pārņēmušas ES tiesisko regulējumu; 2. punkta c) un f) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz attiecīgo nolīgumu un sadarbības pasākumu skaitu. Izmanto tādus rādītājus kā, cita starpā, pienācīgi uzraudzītas demokrātiskas vēlēšanas, korupcijas līmenis, **attiecīgo Savienības tiesību aktu un starptautisko līgumu īstenošanas pakāpe**, tirdzniecības plūsmas, rādītāji, ar kuriem iespējams novērtēt ekonomisko nevienlīdzību, **piemēram, atšķirības ienākumu un bezdarba līmenī, pieeja elektroenerģijai un citiem enerģijas veidiem, ūdenim un kanalizācijas sistēmām.**

Grozījums Nr. 29

Regulas priekšlikums

3. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Kopējo politikas satvaru Savienības atbalsta programmu plānošanai un īstenošanai saskaņā ar šo regulu veido spēkā esošie un turpmākie partnerības un sadarbības nolīgumi, asociācijas nolīgumi un citi nolīgumi, kas reglamentē attiecības ar partnervalstīm, atbilstošie Komisijas paziņojumi, Padomes secinājumi un Eiropas Parlamenta rezolūcijas, kā arī būtiskie secinājumi, kas pieņemti, ministriem tiekoties ar partnervalstīm.

Grozījums

1. Kopējo politikas satvaru Savienības atbalsta programmu plānošanai un īstenošanai saskaņā ar šo regulu veido spēkā esošie un turpmākie partnerības un sadarbības nolīgumi, asociācijas nolīgumi un citi nolīgumi, kas reglamentē attiecības ar partnervalstīm, ***īpaši Enerģētikas kopienas līgums, Enerģētikas hartas nolīgums un tā tranzīta protokols***, atbilstošie Komisijas paziņojumi, Padomes secinājumi un Eiropas Parlamenta rezolūcijas, kā arī būtiskie secinājumi, kas pieņemti, ministriem tiekoties ar partnervalstīm.

Grozījums Nr. 30

Regulas priekšlikums

5. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Komisija, dalībvalstis un Eiropas Investīciju banka (EIB) nodrošina saskaņotību starp atbalstu, kas tiek sniegts, pamatojoties uz šo regulu, un citu Savienības, dalībvalstu un *Eiropas Investīciju bankas* sniegto atbalstu.

Grozījums

2. Komisija, dalībvalstis un Eiropas Investīciju banka (EIB) nodrošina saskaņotību starp atbalstu, kas tiek sniegts, pamatojoties uz šo regulu, un citu Savienības, dalībvalstu un *EIB* sniegto atbalstu ***un izmantotajiem finanšu instrumentiem, piemēram, finansēšanas instrumentu sadarbībai attīstības jomā (DCI)***.

Grozījums Nr. 31

Regulas priekšlikums

6. pants – 1. punkts – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(aa) programmas, kas skar Savienības makroreģionālās stratēģijas un ar tām saistītos rīcības plānus;

Grozījums Nr. 32

Regulas priekšlikums

6. pants – 1. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(ca) pārrobežu reģionālās programmas, kuru mērķis ir veicināt kopēju reģionālo sinerģiju un tīklus ar kaimiņvalstīm tādās jomās kā vide, klimata pārmaiņas, enerģētika, pētniecība, IKT, kultūra, transports un mobilitāte starp kaimiņvalstīm, un kuras paredz viena vai vairāku dalībvalstu reģionu sadarbību ar vienu vai vairākiem partnervalstu reģioniem.

Grozījums Nr. 33

Regulas priekšlikums

7. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Attiecībā uz daudzvalstu programmām pieņem vispārēju plānošanas dokumentu, tostarp stratēģiju un daudzgadu indikatīvo programmu, saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta Kopējās īstenošanas regulas 15. panta 3. punktā. Tajā nosaka Savienības atbalsta piešķiršanas prioritātes attiecībā uz reģionu vai apakšreģionu un finansējuma indikatīvo līmeni sadalījumā pa prioritātēm. Šim dokumentam nosaka atbilstošu daudzgadu darbības termiņu.

3. Attiecībā uz daudzvalstu **makroreģionālajām** programmām **un stratēģijām** pieņem vispārēju plānošanas dokumentu, tostarp stratēģiju un daudzgadu indikatīvo programmu, saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta Kopējās īstenošanas regulas 15. panta 3. punktā. Tajā nosaka Savienības atbalsta piešķiršanas prioritātes attiecībā uz reģionu vai apakšreģionu un finansējuma indikatīvo līmeni sadalījumā pa prioritātēm. Šim dokumentam nosaka atbilstošu daudzgadu darbības termiņu.

Grozījums Nr. 34

Regulas priekšlikums

7. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6. Ja ir efektīvāk jāīsteno Savienības un partnervalstu kopīgām interesēm atbilstoši pasākumi tādās jomās kā starptautiskā sadarbība un starpsavienojumi, šajā regulā noteikto finansējumu var apvienot ar finansējumu, kas noteikts citās Savienības regulās, ar kurām izveido finanšu instrumentus. Šādā gadījumā Komisija nolemj, saskaņā ar kuru noteikumu kopumu tiks veikta īstenošana.

Grozījums

6. Ja ir efektīvāk jāīsteno Savienības un partnervalstu kopīgām interesēm atbilstoši pasākumi tādās jomās kā starptautiskā sadarbība un starpsavienojumi, šajā regulā noteikto finansējumu var apvienot ar finansējumu, kas noteikts citās Savienības regulās, ar kurām izveido finanšu instrumentus, ***piemēram, Eiropas infrastruktūras savienošanas instrumentu***. Šādā gadījumā Komisija nolemj, saskaņā ar kuru noteikumu kopumu tiks veikta īstenošana.

Grozījums Nr. 35

Regulas priekšlikums

7. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

9. Krīzes gadījumā vai gadījumā, ja ir apdraudēta demokrātija, tiesiskums, cilvēktiesības un pamatbrīvības, vai dabas vai cilvēku izraisītas katastrofas gadījumā var veikt plānošanas dokumentu ad hoc pārskatīšanu. Šādā ārkārtas pārskatīšanā nodrošina, ka tiek saglabāta saskaņotība starp Savienības atbalstu, kas tiek piešķirts, pamatojoties uz šo regulu, un atbalstu, kas tiek piešķirts no citiem Savienības finanšu instrumentiem. Ārkārtas pārskatīšanas rezultātā var pieņemt pārstrādātus plānošanas dokumentus. Šādā gadījumā Komisija nosūta pārstrādātos plānošanas dokumentus zināšanai Eiropas Parlamentam un Padomei viena mēneša laikā pēc to pieņemšanas.

Grozījums

9. ***Ekonomiskas, politiskas vai enerģētikas*** krīzes gadījumā vai gadījumā, ja ir apdraudēta demokrātija, tiesiskums, cilvēktiesības un pamatbrīvības, vai dabas vai cilvēku izraisītas katastrofas gadījumā var veikt plānošanas dokumentu ad hoc pārskatīšanu. Šādā ārkārtas pārskatīšanā nodrošina, ka tiek saglabāta saskaņotība starp Savienības atbalstu, kas tiek piešķirts, pamatojoties uz šo regulu, un atbalstu, kas tiek piešķirts no citiem Savienības finanšu instrumentiem. Ārkārtas pārskatīšanas rezultātā var pieņemt pārstrādātus plānošanas dokumentus. Šādā gadījumā Komisija nosūta pārstrādātos plānošanas dokumentus zināšanai Eiropas Parlamentam un Padomei viena mēneša laikā pēc to pieņemšanas.

Grozījums Nr. 36

Regulas priekšlikums

8. pants – 1. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(ca) teritorijām ap upes baseiniem, ietverot teritoriālās vienības, kas atbilst NUTS 2. līmenim, vai līdzvērtīgas teritoriālās vienības pie upes baseina, kas kopīgs dalībvalstīm un partnervalstīm un/vai Krievijas Federācijai.

Grozījums Nr. 37

Regulas priekšlikums

8. pants – 1. punkts – cb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(cb) makroreģioniem, uz kuriem jau attiecas Savienības stratēģijas vai sinerģija;

Grozījums Nr. 38

Regulas priekšlikums

9. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. Finanšu līdzekļu indikatīvos piešķirumus kopīgajām darbības programmām nosaka, pamatojoties galvenokārt uz iedzīvotāju skaitu attiecināmajās teritorijās. Nosakot indikatīvos piešķirumus, var būt jāveic korekcijas, lai atspoguļotu vajadzību līdzsvarot Eiropas Reģionālās attīstības fonda iemaksas ar iemaksām, kas piešķirtas no šā instrumenta līdzekļiem, kā arī citus faktorus, kas ietekmē sadarbības intensitāti, piemēram, pierobežas teritoriju īpatnības

4. Nosakot indikatīvos **līdzekļu** piešķirumus, var būt jāveic korekcijas, lai atspoguļotu vajadzību līdzsvarot Eiropas Reģionālās attīstības fonda iemaksas ar iemaksām, kas piešķirtas no šā instrumenta līdzekļiem, kā arī citus faktorus, kas ietekmē sadarbības intensitāti, piemēram, pierobežas teritoriju īpatnības un to spēja pārvaldīt un apgūt Savienības atbalstu.

un to spēja pārvaldīt un apgūt Savienības atbalstu.

Grozījums Nr. 39

Regulas priekšlikums 18. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Šīs regulas īstenošanai pieejamais finansējums laika posmā no 2014. gada līdz 2020. gadam ir EUR 18 182 300 000 (pašreizējās cenās). Ne vairāk kā **5 %** no finansējuma piešķir pārrobežu sadarbības programmām, kas minētas 6. panta 1. punkta c) apakšpunktā.

Grozījums

1. Šīs regulas īstenošanai pieejamais finansējums laika posmā no 2014. gada līdz 2020. gadam ir EUR 18 182 300 000 (pašreizējās cenās). Ne vairāk kā **15 %** no finansējuma piešķir pārrobežu sadarbības programmām, kas minētas 6. panta 1. punkta **aa)**, c) **un ca)** apakšpunktā.

PROCEDŪRA

Virsraksts	Eiropas kaimiņattiecību instrumenta izveide
Atsauces	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	AFET 17.1.2012
Atzinumu sniedz Datums, kad paziņoja plenārsēdē	ITRE 17.1.2012
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	Konrad Szymański 7.3.2012
Izskatīšana komitejā	24.4.2012
Pieņemšanas datums	31.5.2012
Galīgais balsojums	+: 41 –: 1 0: 6
Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Reinhard Bütikofer, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Dimitrios Droutsas, Ioan Enciu, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, András Gyürk, Fiona Hall, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Marisa Matias, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Jens Rohde, Paul Rübig, Salvador Sedó i Alabart, Patrizia Toia, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Francesco De Angelis, Vicente Miguel Garcés Ramón, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Ivailo Kalfin, Seán Kelly, Holger Kraemer, Zofija Mazej Kukovič, Vladimír Remek

5.6.2012

REĢIONĀLĀS ATTĪSTĪBAS KOMITEJAS ATZINUMS

Ārlietu komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Eiropas kaimiņattiecību instrumentu
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Atzinumu sagatavoja: *Joachim Zeller*

ĪSS PAMATOJUMS

Eiropas kaimiņattiecību politika (EKP) tika izstrādāta 2004. gadā, un tā attiecas uz 16 partnervalstīm, kas atrodas austrumos un dienvidos no ES robežas, proti, uz Alžīriju, Armēniju, Azerbaidžānu, Baltkrieviju, Ēģipti, Gruziju, Izraēlu, Jordāniju, Libānu, Lībiju, Moldovas Republiku, Maroku, Okupēto Palestīnas teritoriju, Sīriju, Tunisiju un Ukrainu. Ar Eiropas kaimiņattiecību politiku (EKP) ES piedāvā kaimiņvalstīm privilīģētas attiecības, kas balstītas uz abpusējām saistībām attiecībā uz tādām vērtībām un principiem kā demokrātija un cilvēktiesības, tiesiskums, laba pārvaldība, tirgus ekonomikas principi un ilgtspējīga attīstība, tostarp darbība klimata jomā. Šajā politikā paredzēta arī politiskā asociācija un dziļāka ekonomiskā integrācija, paaugstināta mobilitāte un uzlaboti tieši personiski kontakti. Nākamajā daudzgadu finanšu shēmā 2014.–2020. gadam EKP finansēšanai paredzēts īpašs instruments, proti, Eiropas kaimiņattiecību instruments (EKI), ko piemēro attiecībā uz minētajām 16 partnervalstīm, kā arī uz Krievijas Federāciju. Komisijas priekšlikumā atzīts, ka, īstenojot Eiropas kaimiņattiecību politiku, ir konstatēts, ka vajadzīgas daudzas pārmaiņas. Atzinuma sagatavotājs principā atbalsta šo pieeju.

Tomēr būtu jānorāda, ka regulā jāveic daži īpaši pielāgojumi, jo īpaši reģionālās attīstības politikas jomā. Vispirms jāmin paredzētās pārrobežu sadarbības (CBC) programmas, un jo īpaši šajā saistībā ierosinātā finansējuma piešķiršanas joma, iespējams, pat vajadzētu apsvērt domu par atsevišķu regulu pārrobežu sadarbības jomā. Tādēļ atzinuma sagatavotājs ierosina koriģēt šīm programmām EKI paredzēto finansējuma daļu (līdz 7 % līmenim), ņemot vērā pieeju, ko Eiropas Parlaments konsekventi piemēro attiecībā uz teritoriālās sadarbības mērķi. Tāpat ir ieviesta atsauce uz Eiropas teritoriālās sadarbības grupu, lai atspoguļotu nozīmi, kāda šim instrumentam būs pēc šobrīd plānotās reformas, paredzot kohēzijas politikas turpmāko īstenošanu gan ES, gan ārpus tās robežām.

Lai iesaistītu iespējami daudzus partnerus, galvenokārt kaimiņvalstu vietējās un reģionālās iestādes, Eiropas kaimiņattiecību politikā tāpat kā kohēzijas politikā noteikti jāievēro

partnerības un daudzlīmeņu pārvaldības principi. Tāpat jāiesaista arī nevalstiskās organizācijas (pilsoniskās sabiedrības organizācijas). Visi šādā veidā definētie partneri jāiesaista EKI programmu plānošanas, īstenošanas un uzraudzības procesā. Lai īstenotu šo mērķi, būtu jānosaka tāda pati kārtība kā attiecībā uz citām Eiropas Savienības politikas jomām, proti, daudzgadu finanšu shēmas piemērošanas periodā obligāti būtu jāveic arī šo programmu starpposmu pārskatīšana. Tādēļ atzinuma sagatavotājs šim jautājumam ir ierosinājis visaptverošu risinājumu.

Vispārīgāk runājot, minētie pūliņi ir veltīti tam, lai panāktu demokrātiju un cilvēktiesību ievērošanu, un šajā cīņā vajadzētu iesaistīt Eiropas politikas jomas. Tādēļ ir ierosināta papildu atsauce, lai norādītu uz jaunajiem risinājumiem šajā jomā. Tā kā Eiropas kaimiņattiecību politikai būtu jāpalīdz izveidot demokrātiskas iestādes un pilsoniskās sabiedrības organizācijas valstīs ap Eiropas Savienības robežām, EKI finansējumam vajadzētu būt daudzveidīgam un līdzsvarotam, lai atspoguļotu attiecīgās politikas darbības jomā iekļauto valstu un reģionu daudzveidību. Turklāt, paturot prātā to, ka tādā mērā šādu kritēriju var definēt tikai iepriekš, atzinuma sagatavotājs uzskata, ka vismaz dažus no attiecīgiem jautājumiem var definēt deleģētā aktā, ar ko īsteno attiecīgo regulu, ar noteikumu, ka šāda prasība ir iekļauta jau pašā regulā. Tomēr, lai šos kritērijus būtu iespējams definēt pietiekami precīzi, būtu labi iekļaut tos jau regulā.

GROZĪJUMI

Reģionālās attīstības komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Ārlietu komiteju ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

Grozījums Nr. 1

Regulas priekšlikums 4.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(4a) ES būtu arī jāveicina teritoriālā sadarbība starp attālākajiem reģioniem un kaimiņvalstīm, jo bez šiem attālākajiem reģioniem ES nebūtu šo „logu uz citiem kontinentiem” un līdz ar to ES politikas nostādnes būtu daudz ierobežotākas;

Grozījums Nr. 2

Regulas priekšlikums 8. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(8) *Atbalsts no šā instrumenta un Eiropas Reģionālās attīstības fonda būtu jāpiešķir pārrobežu sadarbības programmām, kas tiek īstenotas gar Eiropas Savienības ārējām robežām starp partnervalstīm un dalībvalstīm, lai veicinātu integrētu un ilgtspējīgu reģionālo attīstību starp blakus esošiem pierobežas reģioniem un harmonisku teritoriālo integrāciju visā Savienībā un ar kaimiņvalstīm.*

Grozījums

(8) *Lai nodrošinātu, ka pārrobežu sadarbības programmu, kas tiek īstenotas gar Eiropas Savienības ārējām robežām, piemērošana ir skaidra, elastīga un efektīva, ir jāpieņem atsevišķa šo jautājumu aptveroša tiesību aktu pakete.*

Grozījums Nr. 3

Regulas priekšlikums 9.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(9a) *Jāuzsver, ka ir svarīgi stiprināt demokrātiju un cilvēktiesības, ir jāuzņemas arī iniciatīvas, lai šajā saistībā radītu jaunus — Eiropas Demokrātijas fondam līdzīgus — pārlicinošus mehānismus.*

Grozījums Nr. 4

Regulas priekšlikums 9.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(9a) *Tā vietā sākumpunktam vajadzētu būt kopīgai pārvaldībai un saskaņošanai ar Eiropas teritoriālās sadarbības praksi, kā arī patiesai sadarbībai. Tiesiskajam pamatam vajadzētu nodrošināt iespēju valstīm, kas piedalās programmās,*

vienoties par atšķirīgiem pārvaldības veidiem.

Pamatojums

EKPI pārrobežu sadarbības programmas gar ārējām robežām darbojas ļoti atšķirīgās vidēs: dažas ir vairāk vērstas uz sadarbību ar būtisku partnervalstu līdzdalību; citas ir ciešāk saistītas ar tehniskās palīdzības programmām.

Grozījums Nr. 5

**Regulas priekšlikums
9.b apsvērums (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(9b) Centieni panākt ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju ir svarīga Savienības iezīme, un kā savstarpēji izdevīga daudzlīmeņu pārvaldības procesa daļa tie, cik vien iespējams, būtu jāatspoguļo kaimiņattiecību politikā, īpaši iesaistot vietējās un reģionālās iestādes. Šīs sadarbības teritoriālā dimensija, kurai vienlaikus ir arī starpvalstu un starpreģionu virzieni, Savienības kaimiņattiecību politikā visuzskatāmāk tiek īstenota kā pārrobežu sadarbība.

Grozījums Nr. 6

**Regulas priekšlikums
10.a apsvērums (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(10a) Eiropas Savienība ir iesaistījies partnerības ziemeļu dimensijā, un tādējādi tai ir pienākums attīstīt instrumentus, kas padara iespējamu līdzdalību pārrobežu sadarbībā. Nolūkā detalizēti noteikt ziemeļu dimensijas finansēšanas turpinājumu nākamajā plānošanas periodā šajā regulā būtu nepieciešams apvienot noteikumus, kas attiecas uz šo jautājumu.

Pamatojums

Ziemeļu dimensijai raksturīga spēcīga reģionālā īpatnība, turklāt valstis, kas tajā piedalās, iesaistās sadarbībā pārrobežu sadarbības programmu ietvaros, kas ietilpst Eiropas kaimiņattiecību un partnerattiecību instrumentā.

Grozījums Nr. 7

Regulas priekšlikums

15. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(15) Savienībai un tās dalībvalstīm būtu jāuzlabo savas politikas attiecībā uz sadarbību ar kaimiņvalstīm savstarpējā saskaņotība un papildināmība. Lai nodrošinātu, ka Savienības sadarbības politika un dalībvalstu sadarbības politika savstarpēji papildina un pastiprina viena otru, ir nepieciešama kopīga plānošana, kas būtu jāīsteno vienmēr, kad tas ir iespējams un vajadzīgs.

Grozījums

(15) Savienībai un tās dalībvalstīm būtu jāuzlabo savas politikas attiecībā uz sadarbību ar kaimiņvalstīm savstarpējā saskaņotība, **efektivitāte** un papildināmība. Lai nodrošinātu, ka Savienības sadarbības politika un dalībvalstu sadarbības politika savstarpēji papildina un pastiprina viena otru, **īpaši tādās jomās kā enerģētika, transports, izglītība un pētniecība**, ir nepieciešama kopīga plānošana **un finansēšana**, kas būtu jāīsteno vienmēr, kad tas ir iespējams un vajadzīgs.

Grozījums Nr. 8

Regulas priekšlikums

26. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(26) Lai arī Eiropas Parlamenta un Padomes ... Regula (ES) Nr. .../... (turpmāk "Kopējā īstenošanas regula") nosaka kopīgus Savienības ārējās darbības instrumentu īstenošanas noteikumus un procedūras, pilnvaras pieņemt aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu jādeleģē Komisijai attiecībā uz konkrētu īstenošanas pasākumu pieņemšanu, kas nepieciešami šīs regulas III sadaļā noteiktajiem pārrobežu sadarbības mehānismiem. Īpaši svarīgi, lai Komisija sagatavošanas procesā

Grozījums

(26) Lai arī Eiropas Parlamenta un Padomes ... Regula (ES) Nr. .../... (turpmāk "Kopējā īstenošanas regula") nosaka kopīgus Savienības ārējās darbības instrumentu īstenošanas noteikumus un procedūras, pilnvaras pieņemt aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu jādeleģē Komisijai attiecībā uz **pienākumu pārskatīt kopējās darbības programmas un** konkrētu īstenošanas pasākumu pieņemšanu, kas nepieciešami šīs regulas III sadaļā noteiktajiem pārrobežu sadarbības

pienācīgi apspriestos, tostarp ar ekspertiem. Komisijai deleģēto aktu sagatavošanas un izstrādes procesā būtu jānodrošina, lai attiecīgie dokumenti vienlaikus, savlaikus un regulāri tiktu nosūtīti Eiropas Parlamentam un Padomei.

mehānismiem, *lai aktualizētu pielikumā iekļauto saņēmējvalstu sarakstu, kā arī pieņemtu lēmumu par atļauju piedalīties finansētajos pasākumos valstīm, kas nav uzskaitītas pielikumā.* Īpaši svarīgi, lai Komisija sagatavošanas procesā pienācīgi apspriestos, tostarp ar ekspertiem. Komisijai deleģēto aktu sagatavošanas un izstrādes procesā būtu jānodrošina, lai attiecīgie dokumenti vienlaikus, savlaikus un regulāri tiktu nosūtīti Eiropas Parlamentam un Padomei.

Grozījums Nr. 9

Regulas priekšlikums

1. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šajā regulā noteikto Savienības atbalstu izmanto partnervalstu labā un *var izmantot* arī ES un partnervalstu kopīgam labumam.

Grozījums

2. Šajā regulā noteikto Savienības atbalstu izmanto partnervalstu labā, un *to izmanto* arī ES un partnervalstu kopīgam labumam.

Grozījums Nr. 10

Regulas priekšlikums

2. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Šajā regulā noteiktais atbalsts veicina uzlabotu politisko sadarbību un pakāpenisku ekonomisko integrāciju starp Savienību un partnervalstīm, jo īpaši partnerības un sadarbības nolīgumu, asociācijas nolīgumu un citu spēkā esošu vai turpmāku nolīgumu un kopīgu rīcības plānu īstenošanu.

Grozījums

1. Šajā regulā noteiktais atbalsts veicina uzlabotu politisko sadarbību un pakāpenisku ekonomisko *un sociālo* integrāciju starp Savienību un partnervalstīm, jo īpaši partnerības un sadarbības nolīgumu, asociācijas nolīgumu un citu spēkā esošu vai turpmāku nolīgumu un kopīgu rīcības plānu īstenošanu.

Grozījums Nr. 11

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(a) veicināt cilvēktiesības un pamatbrīvības, tiesiskumu, vienlīdzības principus, patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas izveidi, labu pārvaldību un plaukstošas pilsoniskās sabiedrības, tostarp sociālo partneru, attīstību;

Grozījums

(a) veicināt cilvēktiesības, **minoritāšu tiesības** un pamatbrīvības, tiesiskumu, vienlīdzības principus, patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas izveidi, labu pārvaldību un plaukstošas pilsoniskās sabiedrības, tostarp sociālo partneru, attīstību;

Grozījums Nr. 12

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(c) radīt apstākļus labi pārvaldītai cilvēku mobilitātei un veicināt tiešus personiskus kontaktus;

Grozījums

(c) radīt apstākļus labi pārvaldītai cilvēku mobilitātei un veicināt tiešus personiskus kontaktus, **tostarp, īpaši darbības kultūras un sporta jomā;**

Grozījums Nr. 13

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(d) ilgtspējīga un iekļaujoša attīstība visos aspektos, nabadzības samazināšana, tostarp veicinot privātā sektora attīstību; iekšējās ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas, lauku attīstības un pasākumu klimata jomā **veicināšana** un noturības pret katastrofām paaugstināšana;

Grozījums

(d) ilgtspējīga un iekļaujoša attīstība visos aspektos, nabadzības samazināšana, tostarp veicinot privātā sektora attīstību; iekšējās ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas **veicināšana, dalībvalstu un partnervalstu sadarbības, kā arī partnervalstu savstarpējās sadarbības uzlabošana, pastiprināti centieni rīkoties tā, lai iesaistītās valstis gūtu labumu,** lauku attīstības un pasākumu klimata jomā un noturības pret katastrofām paaugstināšana;

Pamatojums

Šim iestāžu darbības uzlabošanas instrumentam ir dažādas priekšrocības un labumi.

Nozīmīgākie ir: modernas un efektīvas pārvaldes izveide centrālā, vietējā un reģionālā līmenī; tieša pieredzes un zināšanu apmaiņa par jautājumiem saistībā ar ES tiesību aktiem; ES pārvaldības labākās prakses ieviešana; apmācība un profesionālo spēju uzlabošana; organizatorisko paņēmieni un kultūras apmaiņa; labāka saziņa un saskaņošana utt.

Grozījums Nr. 14

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(f) sadarbība apakšreģionālajā, reģionālajā un kaimiņvalstu līmenī, kā arī pārrobežu sadarbība.

Grozījums

(f) uzlabot sadarbību apakšreģionālajā, reģionālajā un kaimiņvalstu līmenī, kā arī pārrobežu sadarbību; ***īpaši jāattīsta Eiropas tīkli, transporta infrastruktūras, īpaši jūras maģistrāles, nolūkā palielināt tirdzniecību un atvieglot mobilitāti un tirdzniecību starp Eiropas reģioniem un kaimiņu reģioniem;***

Grozījums Nr. 15

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – fa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(fa) izveidot pilsoniskās sabiedrības un nevalstiskās organizācijas un atbalstīt šo organizāciju darbības, kas vērstas uz demokrātiskas sabiedrības veidošanu.

Pamatojums

Dažās valstīs pilsoniskā sabiedrība ir administratīvās spējas uzlabošanas instruments. Jāuzsver, ka pilsoniskā sabiedrība ir jāiesaista arī demokrātisko vērtību veidošanas procesā un ka jāatbalsta ar valdību nesaistītas darbības.

Grozījums Nr. 16

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – fb apakšpunkts (jauns)

(fb) veicināt sinerģiju izveidi un nostiprināt koordināciju starp dažādiem pirmspievienšanās mehānisma un kaimiņattiecību politikas fondiem un programmām;

Grozījums Nr. 17

Regulas priekšlikums

4. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Saskaņā ar šo regulu sniegtā Savienības atbalsta veidu un apjomu katrai partnervalstij diferencē atbilstīgi partnervalsts saistībām, ko tā uzņēmusies reformu jomā, un šo reformu īstenošanas rezultātiem. Šāda diferenciacija atspoguļo vēriena līmeni, ar kādu valsts īsteno partnerību ar Savienību, valsts sasniegtos rezultātus patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas attīstībā un to reformu mērķu īstenošanā, par kuriem tika panākta vienošanās, valsts vajadzības un spējas un Savienības atbalsta iespējamo ietekmi.

Grozījums

1. Saskaņā ar šo regulu sniegtā Savienības atbalsta veidu un apjomu katrai partnervalstij diferencē atbilstīgi partnervalsts saistībām, ko tā uzņēmusies **attīstības un** reformu jomā, un šo reformu īstenošanas rezultātiem. Šāda diferenciacija atspoguļo vēriena līmeni, ar kādu valsts īsteno partnerību ar Savienību, valsts sasniegtos rezultātus patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas attīstībā un to reformu mērķu īstenošanā, par kuriem tika panākta vienošanās, valsts vajadzības un spējas un Savienības atbalsta iespējamo ietekmi.

Grozījums Nr. 18

Regulas priekšlikums

4. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šajā regulā paredzēto Savienības atbalstu principā nosaka sadarbībā ar saņēmējiem. **Atbilstīgi attiecīgajam gadījumam** partnerībā iesaista **valsts, reģionālās un vietējās iestādes, citas ieinteresētās personas, pilsonisko sabiedrību, sociālos partnerus un citus nevalstiskos dalībniekus, ļaujot tiem piedalīties Savienības atbalsta sagatavošanā,**

Grozījums

2. Šajā regulā paredzēto Savienības atbalstu principā nosaka sadarbībā ar saņēmējiem. Partnerībā iesaista **šādus partnerus:**

īstenošanā un uzraudzībā.

i) kompetentās reģionālās, vietējās, pilsētu un citas publiskā sektora iestādes;

ii) ekonomiskos un sociālos partnerus;

iii) struktūras, kas pārstāv pilsonisko sabiedrību, nevalstiskās organizācijas un struktūras, kuras atbild par vienlīdzības un nediskriminācijas veicināšanu; kā arī

iv) nevalstiskos dalībniekus.

Partneri piedalās programmu uzraudzības komitejās.

Iesaistot šos partnerus, jāievēro Eiropas rīcības kodekss.

Pamatojums

Pilsoniskās sabiedrības iesaistīšana ir svarīgs demokrātijas veidošanas un stiprināšanas elements. Lai centrālā, vietējā un reģionālā līmenī izveidotu modernu un efektīvu pārvaldi, tiešu pieredzes un zināšanu apmaiņu par jautājumiem saistībā ar ES tiesību aktiem, ieviestu ES pārvaldības labāko praksi, uzlabotu apmācību un profesionālās spējas, veicinātu organizatorisko paņēmienu un kultūras apmaiņu, veidotu labāku saziņu un saskaņošanu, un visbeidzot, bet ne mazāk svarīgi, īstenotu struktūrpolitiku, noteikti, skaidri un precīzi jāatzīst partnerības princips.

Grozījums Nr. 19

Regulas priekšlikums

4. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Veiksmīgai 2. punktā minētā partnerības principa īstenošanai ir nepieciešams atbalsts spēju veidošanai un attiecīgo partneru situācijas uzlabošana, ko iespējams nodrošināt, izmantojot iestāžu spēju veidošanas pasākumus ar šī instrumenta atbalstu.

Grozījums Nr. 20

Regulas priekšlikums

5. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Komisija, dalībvalstis un Eiropas Investīciju banka (EIB) nodrošina saskaņotību starp atbalstu, kas tiek sniegts, pamatojoties uz šo regulu, un citu Savienības, dalībvalstu un Eiropas Investīciju bankas sniegto atbalstu.

Grozījums

2. Komisija, dalībvalstis un Eiropas Investīciju banka (EIB) nodrošina saskaņotību starp atbalstu, kas tiek sniegts, pamatojoties uz šo regulu, un citu Savienības, dalībvalstu un Eiropas Investīciju bankas sniegto atbalstu.
Sinerģija starp šīm programmām ir jo īpaši svarīga, lai savstarpēji konsolidētu un sasniegtu reģionālos un pārrobežu mērķus.

Grozījums Nr. 21

Regulas priekšlikums

9. pants – 1. punkts – 1. daļa – ga apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(ga) piešķirumus pašreizējām un nākotnes makroreģionālajām stratēģijām, kas vērstas uz Savienības kaimiņvalstīm un/vai Krievijas Federāciju.

Grozījums Nr. 22

Regulas priekšlikums

9. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. ***Finanšu līdzekļu*** indikatīvos piešķirumus ***kopīgajām darbības programmām*** nosaka, ***pamatojoties galvenokārt uz iedzīvotāju skaitu attiecināmajās teritorijās. Nosakot indikatīvos piešķirumus***, var būt jāveic korekcijas, lai atspoguļotu vajadzību līdzsvarot Eiropas Reģionālās attīstības fonda iemaksas ar iemaksām, kas piešķirtas no šā instrumenta līdzekļiem, kā arī citus faktorus, kas ietekmē sadarbības intensitāti, piemēram, pierobežas teritoriju īpatnības un to spēja pārvaldīt un apgūt Savienības

4. ***Nosakot kopējo darbības programmu finansējuma*** indikatīvos piešķirumus, ***balstoties uz attiecīgajiem kritērijiem, pēc kuriem nosaka jomas, kas var pretendēt uz finansējumu***, var būt jāveic korekcijas, lai atspoguļotu vajadzību līdzsvarot Eiropas Reģionālās attīstības fonda iemaksas ar iemaksām, kas piešķirtas no šā instrumenta līdzekļiem, kā arī citus faktorus, kas ietekmē sadarbības intensitāti, piemēram, pierobežas teritoriju īpatnības un to spēja pārvaldīt un apgūt Savienības atbalstu.

atbalstu.

Kritērijus pieņem ar deleģēto aktu.

Pamatojums

Eiropas Savienības kaimiņvalstu un reģionu īpatnību dēļ vajadzīga līdzsvarota pieeja, kurā ņemtas vērā šo valstu un reģionu atšķirības.

Grozījums Nr. 23

Regulas priekšlikums

10. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Viena gada laikā pēc 9. pantā minētā plānošanas dokumenta apstiprināšanas valstis, kas piedalās programmās, kopīgi iesniedz Komisijai priekšlikumus par kopīgajām darbības programmām. Komisija pieņem katru kopīgo darbības programmu pēc tam, kad ir novērtējusi tās atbilstību šai regulai, plānošanas dokumentam un īstenošanas noteikumiem.

Grozījums

4. Viena gada laikā pēc 9. pantā minētā plānošanas dokumenta apstiprināšanas valstis, kas piedalās programmās, kopīgi iesniedz Komisijai priekšlikumus par kopīgajām darbības programmām. Komisija pieņem katru kopīgo darbības programmu pēc tam, kad ir novērtējusi tās atbilstību šai regulai, plānošanas dokumentam un īstenošanas noteikumiem ***trīs mēnešu laikā pēc tam, kad to iesniegušas valstis, kas tajā piedalās.***

Grozījums Nr. 24

Regulas priekšlikums

10. pants – 6.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6.a Daudz gadu finanšu shēmas īstenošanas vidū jāveic kopējo darbības programmu pārskatīšana, lai ņemtu vērā īstenošanas procesā radušos faktoros, piemēram:

– pārmaiņas sadarbības prioritātēs un sociāli ekonomisko attīstību,

– attiecīgo pasākumu īstenošanas rezultātus un jautājumus, kas izvirzīti uzraudzības un īstenošanas procesā,

– vajadzību koriģēt pieejamo finanšu

līdzekļu summas un pārdalīt resursus.

Pamatojums

Komisijas priekšlikumā paredzētā iespēja pārskatīt kopīgās darbības programmas šķiet nepietiekama, jo šo programmu veiksmīgu īstenošanu lielā mērā nosaka augsta līmeņa dalībnieki, vienlaikus nav ņemts vērā tas, ka vietējās un reģionālās iestādes un citi nevalstiski dalībnieki spētu labāk pārzināt īstenošanas procesā radušās problēmas. Tādēļ būtu jārada iespēja veikt īstenojamo programmu rūpīgu analīzi, jo šāda prakse tiek piemērota citās ES politikas jomās.

Grozījums Nr. 25

Regulas priekšlikums

10. pants – 10. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

10. Ja valsts, kas piedalās programmā, apņemas piedalīties programmas līdzfinansēšanā, kopīgajā darbības programmā nosaka šī līdzfinansējuma sniegšanas, izmantošanas un uzraudzības pasākumus. ***Saistīto finansēšanas nolīgumu paraksta visas valstis, kas piedalās programmā.***

Grozījums

10. Ja valsts, kas piedalās programmā, apņemas piedalīties programmas līdzfinansēšanā, kopīgajā darbības programmā nosaka šī līdzfinansējuma sniegšanas, izmantošanas un uzraudzības pasākumus.

Grozījums Nr. 26

Regulas priekšlikums

11. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Lai kopīgās darbības programmas būtu iespējams pienācīgi sagatavot īstenošanai, izdevumi, ***kas radušies pēc kopīgo darbības programmu iesniegšanas*** Komisijai, ***ir attiecināmi ne agrāk kā*** no 2014. gada 1. janvāra.

Grozījums

3. Lai kopīgās darbības programmas būtu iespējams pienācīgi sagatavot īstenošanai, ***radušies izdevumi ir attiecināmi, sākot no datuma, kurā darbības programma ir nodota*** Komisijai, ***vai sākot*** no 2014. gada 1. janvāra, ***ja šis datums ir agrāks par iepriekš minēto datumu.***

Grozījums Nr. 27

Regulas priekšlikums

12. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

2. Īstenošanas noteikumos reglamentē šādus jautājumus:

Grozījums

2. Īstenošanas noteikumos *cita starpā* reglamentē šādus jautājumus:

Grozījums Nr. 28

Regulas priekšlikums

12. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(b) kopīgo darbības programmu sagatavošana, grozīšana un izbeigšana;

Grozījums

(b) kopīgo darbības programmu *saturs*, sagatavošana, grozīšana un izbeigšana;

Grozījums Nr. 29

Regulas priekšlikums

12. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(c) programmas struktūru pienākumi un darbība: apvienotā uzraudzības komiteja, vadošā iestāde un tās apvienotais tehniskais sekretariāts, *apvienotās* atlases *komitejas*, tostarp to stāvoklis, efektīva identifikācija, pakļautība un atbildība, pārvaldības un kontroles sistēmu apraksts un nosacījumi attiecībā uz Savienības atbalsta tehnisko un finanšu pārvaldību, tostarp izdevumu attiecināmība;

Grozījums

(c) programmas struktūru pienākumi un darbība: apvienotā uzraudzības komiteja, vadošā iestāde un tās apvienotais tehniskais sekretariāts, *projektu* atlases *komiteja*, tostarp to stāvoklis, efektīva identifikācija, pakļautība un atbildība, pārvaldības un kontroles sistēmu apraksts un nosacījumi attiecībā uz Savienības atbalsta tehnisko un finanšu pārvaldību, tostarp izdevumu attiecināmība;

Grozījums Nr. 30

Regulas priekšlikums

12. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Izmantojot atbilstīgus instrumentus,

pārrobežu sadarbību īsteno saskaņā ar 1. un 2. punktu. Šie instrumenti īpaši jāiekļauj Eiropas teritoriālās sadarbības grupā saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 5. jūlija Regulu (EK) Nr. 1082/2006¹.

¹ *OV L 210, 31.7.2006., 19. lpp.*

Pamatojums

Jau ir pierādīts, ka Eiropas teritoriālās sadarbības grupa (ETSG) ir obligāta, lai īstenotu teritoriālo sadarbību (pārrobežu, starpreģionu un starpvalstu sadarbību). Tādēļ ir lietderīgi, ka, paplašinot tās piemērošanas jomu ar Regulas (EK) Nr. 1082/2006 grozījumiem, kurus tagad izskata attiecībā uz pusēm, kuras neatrodas dalībvalstīs, ETSG piemērotu Eiropas kaimiņattiecību politikai tās „ārējās kohēzijas” aspektā.

Grozījums Nr. 31

Regulas priekšlikums 14. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Šīs regulas 12. un 13. pantā minētās pilnvaras deleģē uz regulas spēkā esamības laiku.

Grozījums

1. Šīs regulas 12., 13. un **16. pantā** minētās pilnvaras deleģē uz regulas spēkā esamības laiku.

Pamatojums

Šajā grozījumā ir jaunas atsauces, kas ierosinātas attiecībā uz deleģēto aktu.

Grozījums Nr. 32

Regulas priekšlikums 16. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Pienācīgi pamatotos gadījumos un Savienības finansējuma saskaņotības un efektivitātes nodrošināšanas nolūkā vai nolūkā veicināt reģionālo vai starpreģionu sadarbību Komisija var nolemt paplašināt pasākumu attiecināmību uz valstīm,

Grozījums

1. Pienācīgi pamatotos gadījumos, **kas noteikti saskaņā ar 14. pantu pieņemtajā deleģētajā aktā**, un Savienības finansējuma saskaņotības un efektivitātes nodrošināšanas nolūkā vai nolūkā veicināt reģionālo vai starpreģionu sadarbību

teritorijām un reģioniem, kuri citādi nebūtu tiesīgi saņemt finansējumu. Neatkarīgi no Kopējās īstenošanas regulas 8. panta 1. punkta fiziskas un juridiskas personas no šādām valstīm, teritorijām un reģioniem var piedalīties šādu pasākumu īstenošanas procedūrās.

Komisija var nolemt paplašināt pasākumu attiecināmību uz valstīm, teritorijām un reģioniem, kuri citādi nebūtu tiesīgi saņemt finansējumu. Neatkarīgi no Kopējās īstenošanas regulas 8. panta 1. punkta fiziskas un juridiskas personas no šādām valstīm, teritorijām un reģioniem var piedalīties šādu pasākumu īstenošanas procedūrās.

Pamatojums

Referents uzskata, ka jēdzienu „pienācīgi pamatotos gadījumos”, kas saskaņā ar pašreizējo teksta formulējumu dažādus ES fondus (EKPI, IPA, EED, attīstības fondi „trešās pasaules valstīm”) ārējam atbalstam ļauj izmantot gandrīz tikai pēc īstenojošo iestāžu ieskatiem, vajag pārformulēt un precizēt.

Grozījums Nr. 33

Regulas priekšlikums 18. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Šīs regulas īstenošanai pieejamais finansējums laika posmā no 2014. gada līdz 2020. gadam ir EUR 18 182 300 000 (pašreizējās cenās). Ne vairāk kā 5 % no finansējuma piešķir pārrobežu sadarbības programmām, kas minētas 6. panta 1. punkta c) apakšpunktā.

Grozījums

1. Šīs regulas īstenošanai pieejamais finansējums laika posmā no 2014. gada līdz 2020. gadam ir EUR 18 182 300 000 (pašreizējās cenās). Ne vairāk kā 7 % no finansējuma piešķir pārrobežu sadarbības programmām, kas minētas 6. panta 1. punkta c) apakšpunktā.

Pamatojums

Tā kā pārrobežu sadarbība ir ES politikas galvenā prioritāte un tās mērķis ir palīdzēt veicināt ekonomisko un sociālo attīstību reģionos abās kopējo robežu pusēs, risināt problēmas, piemēram, vides, sabiedrības veselības un organizētās noziedzības novēršanas un izskaušanas jomās, nodrošināt efektīvas un drošas robežas un atbalstīt cilvēku savstarpējās vietējās pārrobežu darbības, ir svarīgi šim instrumentam piešķirt būtiskāku finansējumu.

PROCEDŪRA

Virsraksts	Eiropas kaimiņattiecību instrumenta izveide
Atsauces	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	AFET 17.1.2012
Atzinumu sniedz Datums, kad paziņoja plenārsēdē	REGI 17.1.2012
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	Joachim Zeller 26.1.2012
Izskatīšana komitejā	26.4.2012
Pieņemšanas datums	29.5.2012
Galīgais balsojums	+: 39 –: 1 0: 0
Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Jean-Paul Basset, Victor Boştinaru, Alain Cadec, Nikos Chrysogelos, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, Vincenzo Iovine, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Ana Miranda, Jens Nilsson, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Markus Pieper, Monika Smolková, Ewald Stadler, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Ivars Godmanis, Lena Kolarska-Bobińska, Ivari Padar, László Surján, Giommara Uggias

20.6.2012

KULTŪRAS UN IZGLĪTĪBAS KOMITEJAS ATZINUMS

Ārlietu komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Eiropas kaimiņattiecību instrumentu
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Atzinumu sagatavoja: *Iosif Matula*

ĪSS PAMATOJUMS

Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instruments (EKPI) ir finanšu instruments, lai īstenotu Eiropas kaimiņattiecību politiku (EKP), kuras mērķis ir izveidot ES un tās partnerus apvienojošu labklājības un labu kaimiņattiecību telpu.

ES finansiālajam atbalstam ir būtiska pievienotā vērtība galvenajās politikas jomās, kurās tiek piešķirts finansējums no ES ārējās darbības finanšu instrumentu budžeta.

Augstākā izglītība, kultūra, pētniecība un inovācijas ir tās jomas, kurās vēl pastāv iespējas stiprināt saikni starp iekšpolitikas virzieniem un Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumentu.

Ņemot vērā to, cik svarīga un specifiska ir kultūras un izglītības apmaiņa kā viens no diplomātijas instrumentiem, EKPI vajadzētu būt vērstai uz mobilitātes un cilvēku tiešu personisku kontaktu veicināšanu, jo īpaši minētajās jomās. Ar šo instrumentu turklāt būtu jāatbalsta plaša mēroga attīstība visos aspektos, tostarp ar nopietnām izglītības un apmācības programmām partnervalstīs.

Turklāt, lai saglabātu saikni ar pilsonisko sabiedrību EKP valstīs, piešķirumus no programmas „Erasmus visi” būtu jāsaglabā pat tādos gadījumos, kad ES ārējās prioritātes mainās neparedzētu notikumu dēļ vai saistībā ar politiskām pārmaiņām partnervalstīs.

GROZĪJUMI

Kultūras un izglītības komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Ārlietu komiteju ziņojumā

iekļaut šādus grozījumus:

Grozījums Nr. 1

Regulas priekšlikums 3.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(3a) Lai izpildītu UNESCO 2005. gada 20. oktobra konvenciju par kultūras izpausmju daudzveidības aizsardzību un veicināšanu un jo īpaši tās 12. pantu, Savienība un tās dalībvalstis apņemas stiprināt divpusējo, reģionālo un starptautisko sadarbību un solidaritāti, lai aizsargātu un sekmētu kultūras izpausmju daudzveidību un tādējādi veicinātu dialogu un savstarpēju sapratni starp kultūrām.

Grozījums Nr. 2

Regulas priekšlikums 3.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(3b) Atbilstoši Padomes un Padomē sanākušo dalībvalstu valdību pārstāvju 2008. gada 20. novembra secinājumiem par kultūras daudzveidības un kultūru dialoga sekmēšanu Eiropas Savienības un tās dalībvalstu ārējās attiecībās¹, dalībvalstis un Komisiju aicina stiprināt kultūras vietu un lomu ārējo attiecību politikas virzienos un programmās un censties sadarboties ar trešām valstīm un kultūras jomā kompetentām starptautiskām organizācijām, jo īpaši UNESCO un Eiropas Padomi. Šajā ziņā svarīgu lomu var uzņemt attīstības aģentūras un kultūras iestādes dalībvalstīs.

Grozījums Nr. 3

Regulas priekšlikums 8.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(8a) Tā kā pārrobežu sadarbība ir Savienības politikas galvenā prioritāte un tā kā tās mērķis ir palīdzēt veicināt ekonomisko un sociālo attīstību reģionos abās kopējo robežu pusēs, un gan risināt uzdevumus tādās jomās kā vide, kultūra, sabiedrības veselība un organizētās noziedzības novēršana un cīņa ar to, gan arī nodrošināt efektīvas un drošas robežas un atbalsīt cilvēku savstarpējās vietējās pārrobežu darbības un savstarpējo sapratni, ar šo regulu izveidotajam instrumentam vajadzētu piešķirt lielāku finansējumu.

Grozījums Nr. 4

Regulas priekšlikums 9. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(9) Turklāt ir svarīgi veicināt un atvieglināt sadarbību, kas atbilst Savienības un tās partneru kopīgām interesēm, jo īpaši, apvienojot resursus no Savienības budžeta iekšējiem un ārējiem instrumentiem it īpaši pārrobežu sadarbības vajadzībām, Savienības interesēm atbilstošiem infrastruktūras projektiem, kas tiek īstenoti caur kaimiņvalstu teritorijām, un citām sadarbības jomām.

(9) Turklāt ir svarīgi veicināt un atvieglināt sadarbību, kas atbilst Savienības un tās partneru kopīgām interesēm, jo īpaši, apvienojot resursus no Savienības budžeta iekšējiem un ārējiem instrumentiem it īpaši pārrobežu sadarbības vajadzībām, Savienības interesēm atbilstošiem infrastruktūras projektiem, kas tiek īstenoti caur kaimiņvalstu teritorijām, un citām sadarbības jomām, ***piemēram, izglītībai un kultūras apmaiņai.***

Grozījums Nr. 5

Regulas priekšlikums
13. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(13) Atbalstam, kas tiek sniegts kaimiņos esošajām jaunattīstības valstīm Eiropas kaimiņattiecību politikas satvarā, būtu jābūt saskanīgam ar Savienības ārējās politikas mērķiem un principiem un jo īpaši ar tās attīstības politiku, tostarp ar dokumentu “Kopīgā deklarācija par Eiropas attīstības politiku. Eiropas konsenss”, ko Padomes un dalībvalstu valdību pārstāvji, kuri tikās Padomē, Eiropas Parlamentā un Komisijā, pieņēma 2005. gada 22. decembrī.

Grozījums

(13) Atbalstam, kas tiek sniegts kaimiņos esošajām jaunattīstības valstīm Eiropas kaimiņattiecību politikas satvarā, būtu jābūt saskanīgam ar Savienības ārējās politikas mērķiem un principiem un jo īpaši ar tās attīstības politiku, tostarp ar dokumentu „Kopīgā deklarācija par Eiropas attīstības politiku. Eiropas konsenss”, ko Padomes un dalībvalstu valdību pārstāvji, kuri tikās Padomē, Eiropas Parlamentā un Komisijā, pieņēma 2005. gada 22. decembrī, ***kā arī ar Padomes un Padomē sanākušo dalībvalstu valdību pārstāvju 2008. gada 20. novembra secinājumiem par kultūras daudzveidības un kultūru dialoga sekmēšanu Eiropas Savienības un tās dalībvalstu ārējās attiecībās.***

Grozījums Nr. 6

Regulas priekšlikums
13.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(13a) Tā kā Savienība ir parakstījusi UNESCO Konvenciju par kultūras izpausmju daudzveidības aizsardzību un veicināšanu, tai būtu jācenšas nodrošināt, ka ar ikvienu lēmumu, ko Savienība pieņem saskaņā ar šo regulu, tiek veicināta šīs konvencijas ievērošana partnervalstīs.

Grozījums Nr. 7

Regulas priekšlikums
14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(14) ES un Āfrikas kopīgajai stratēģijai ir būtiska nozīme attiecībā ar Ziemeļāfrikā esošajām Vidusjūras reģiona kaimiņvalstīm.

Grozījums

(14) ES un Āfrikas kopīgajai stratēģijai ir būtiska nozīme attiecībā ar Ziemeļāfrikā esošajām Vidusjūras reģiona kaimiņvalstīm, **jo īpaši ņemot vērā pašreizējo stāvokli, kāds izveidojies pēc t. s. Arābu pavasara notikumiem.**

Grozījums Nr. 8

Regulas priekšlikums

19. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(19) Vajadzība pēc finansējuma Eiropas Savienības ārējā atbalsta jomā palielinās, bet Savienības ekonomiskās un budžeta situācijas dēļ šāda atbalsta sniegšanai ir pieejami ierobežoti līdzekļi. Tāpēc Komisijai ir jāmeklē risinājumi, kā visefektīvāk izmantot pieejamos līdzekļus, piemērojot finanšu instrumentus ar sviras efektu. Šādu efektu iespējams pastiprināt, atļaujot izmantot un atkārtoti izmantot no finanšu instrumentiem ieguldītos un ar tiem radītos finanšu līdzekļus.

Grozījums

(19) Vajadzība pēc finansējuma Eiropas Savienības ārējā atbalsta jomā palielinās, bet Savienības ekonomiskās un budžeta situācijas dēļ šāda atbalsta sniegšanai ir pieejami ierobežoti līdzekļi. Tāpēc Komisijai ir jāmeklē risinājumi, kā visefektīvāk izmantot pieejamos līdzekļus, piemērojot finanšu instrumentus ar sviras efektu. Šādu efektu iespējams pastiprināt, atļaujot izmantot un atkārtoti izmantot no finanšu instrumentiem ieguldītos un ar tiem radītos finanšu līdzekļus. **Šajā sakarībā būtu jāņem vērā, ka Savienības rīcībā ir ierobežots skaits t. s. maigās varas instrumentu ar sviras efektu, un ka finanšu instrumenti ir viens no tiem.**

Grozījums Nr. 9

Regulas priekšlikums

19.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(19a) Gadījumā, ja partnervalstīs rodas ievērojami neparedzēti apstākļi vai notiek svarīgas politiskas pārmaiņas, kuru rezultātā mainās Eiropas Savienības ārējās prioritātes, finansējumu izglītības jomā, proti, programmai „Erasmus

visiem” būtu jāturpina vai jāpalielina, lai tādējādi saglabātu saikni ar šīm valstīm izglītības jomā.

Grozījums Nr. 10

**Regulas priekšlikums
20.a apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(20a) Savienība atzīst to, cik svarīga ir sadarbība kultūras un izglītības jomā, un ka tā ir ļoti nozīmīga, lai stiprinātu pilsonisko sabiedrību, veicinātu demokratizāciju un sekmētu gan cilvēku savstarpējo sapratni, gan sociālo kohēziju.

Grozījums Nr. 11

**Regulas priekšlikums
21.a apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(21a) Savienība attiecībās ar trešām valstīm popularizē vērtības, kas noteiktas UNESCO 2001. gada 2. novembra Vispārējā deklarācijā par kultūras daudzveidību, uzskatot šīs vērtības par kopīgu mantojumu un gan jauninājumu un jaunrades avotu, gan nopietnu sabiedrības ekonomiskās, pilsoniskās un morālās attīstības dzinējspēku.

Grozījums Nr. 12

**Regulas priekšlikums
21.b apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(21b) Izglītība, kultūra, kultūras daudzveidība un tās veicināšana būtu pilnībā jāiekļauj šīs regulas mērķos, jo

sadarbībai kultūras jomā ir būtiska loma partnervalstīs, kuras pārņem demokrātiskos procesus un izvirza savas prioritātes.

Grozījums Nr. 13

**Regulas priekšlikums
21.c apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(21c) Attiecībās ar partneriem Savienība aņņemas turpināt kultūras daudzveidības aizsardzību un veicināšanu un sekmēt to, lai tiktu ratificēta UNESCO 2005. gada 20. oktobra Konvenciju par kultūras izpaušmju daudzveidības aizsardzību un veicināšanu.

Grozījums Nr. 14

**Regulas priekšlikums
22.a apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(22a) Savienība atzīst to, cik svarīga un specifiska ir kultūras un izglītības apmaiņa kā viens no diplomātijas instrumentiem, un uzskata to par līdzekli, lai veicinātu mobilitāti un cilvēku tiešus personiskus kontaktus.

Grozījums Nr. 15

**Regulas priekšlikums
23.a apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(23a) Ir jāsaġlabā līdzsvars starp Eiropas kaimiņattiecību politikas dienvīdu un austrumu dimensiju.

Grozījums Nr. 16

Regulas priekšlikums 26. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(26) Lai arī Eiropas Parlamenta un Padomes ... Regula (ES) Nr. .../... (turpmāk „Kopējā īstenošanas regula”) nosaka kopīgus Savienības ārējās darbības instrumentu īstenošanas noteikumus un procedūras, pilnvaras pieņemt aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu jādeleģē Komisijai attiecībā uz konkrētu īstenošanas pasākumu pieņemšanu, kas nepieciešami šīs regulas III sadaļā noteiktajiem pārrobežu sadarbības mehānismiem. Īpaši svarīgi, lai Komisija *sagatavošanas procesā pienācīgi* apspriestos, tostarp ar ekspertiem. Komisijai *deleģēto aktu* *sagatavošanas un izstrādes procesā* būtu jānodrošina, *lai attiecīgie dokumenti vienlaikus, savlaikus un regulāri tiktu nosūtīti* Eiropas Parlamentam un Padomei.

Grozījums Nr. 17

Regulas priekšlikums 26.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums Nr. 18

PE487.898v01-00

148/169

RR\1012703LV.doc

Grozījums

(26) Lai arī Eiropas Parlamenta un Padomes .. Regula (ES) Nr. ../.. (turpmāk „Kopējā īstenošanas regula”) nosaka kopīgus Savienības ārējās darbības instrumentu īstenošanas noteikumus un procedūras, pilnvaras pieņemt aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu jādeleģē Komisijai attiecībā uz konkrētu īstenošanas pasākumu pieņemšanu, kas nepieciešami šīs regulas III sadaļā noteiktajiem pārrobežu sadarbības mehānismiem. *Ir īpaši svarīgi, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, atbilstīgi* apspriestos, tostarp ar ekspertiem ***un pilsonisko sabiedrību***. Komisijai, *sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus,* būtu jānodrošina *vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana* Eiropas Parlamentam un Padomei.

Grozījums

(26a) Ar Savienības ārējās darbības finanšu instrumentiem vajadzētu atbalstīt to nosacījumu izpildi, kuru pamatā ir cilvēktiesību un mazākumgrupu tiesību ievērošana, labas pārvaldības un kultūras izpausmju daudzveidības nodrošināšana vai arī attiecīgo saņēmēju politikas virzienu kvalitāte un to spēja un vēlme šo politiku īstenot.

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(a) veicināt cilvēktiesības un pamatbrīvības, tiesiskumu, vienlīdzības principus, patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas izveidi, labu pārvaldību un plaukstošas pilsoniskās sabiedrības, tostarp sociālo partneru, attīstību;

Grozījums

(a) veicināt cilvēktiesības un pamatbrīvības, **kultūras daudzveidību**, tiesiskumu, vienlīdzības principus, patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas izveidi, labu pārvaldību un plaukstošas pilsoniskās sabiedrības, tostarp sociālo partneru, attīstību;

Grozījums Nr. 19

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(c) radīt apstākļus **labi pārvaldītai** cilvēku mobilitātei un veicināt tiešus personiskus kontaktus;

Grozījums

(c) radīt apstākļus **iekļaujošai** cilvēku mobilitātei un veicināt tiešus personiskus kontaktus, **līdztekus kultūras vērtību apmaiņai sekmējot arī savstarpējo sapratni, it īpaši kultūras, izglītības, sporta un jaunatnes jomā, lai tādējādi nodrošinātu kultūras daudzveidību;**

Grozījums Nr. 20

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(ca) veicināt kopējā materiālās un nemateriālās kultūras mantojuma aizsardzību, citstarp garantējot atbilstošu finansējumu un resursus tādiem projektiem kā, piemēram, „Euromed Heritage”; veicināt kopēju izglītības un apmācības programmu izstrādi ar partnervalstīm, kurās lielākā mērā tiktu ņemtas vērā gan tiesības uz vienlīdzīgu piekļuvi izglītībai visiem, gan nepieciešamība cīnīties ar nopietno

problēmu par to jauniešu lielo skaitu, kuri pārtrauc mācības;

Grozījums Nr. 21
Regulas priekšlikums
2. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(d) ilgtspējīga un iekļaujoša attīstība visos aspektos, nabadzības samazināšana, tostarp veicinot privātā sektora attīstību; iekšējās ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas, lauku attīstības **un** pasākumu klimata jomā veicināšana **un** noturības pret katastrofām paaugstināšana;

Grozījums

(d) ilgtspējīga un iekļaujoša attīstība visos aspektos, nabadzības samazināšana, tostarp veicinot privātā sektora attīstību **un nopietnas izglītības un apmācības programmas**, iekšējās ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas, lauku attīstības, pasākumu klimata jomā **un kultūras mantojuma** veicināšana, noturības pret katastrofām **un civilās drošības** paaugstināšana, **kā arī vēstures, mākslas, arheoloģijas, kultūras un vides mantojuma aizsardzība;**

Grozījums Nr. 22
Regulas priekšlikums
2. pants – 2. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(e) veicināt uzticības paaugstināšanos un citus pasākumus, kas paaugstina drošību un novērš un atrisina konfliktus;

Grozījums

(e) veicināt uzticības paaugstināšanos un citus pasākumus, kas paaugstina drošību un novērš un atrisina konfliktus, **jo īpaši sekmējot to, lai tiktu respektēta biedrošanās brīvība;**

Grozījums Nr. 23
Regulas priekšlikums
2. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Savienības atbalstu var izmantot arī citās jomās, ja tas atbilst Eiropas kaimiņattiecību

Grozījums

4. Savienības atbalstu var izmantot arī citās jomās, ja tas atbilst Eiropas kaimiņattiecību politikas vispārējiem mērķiem, **jo īpaši**

politikas vispārējiem mērķiem.

*kultūras, kultūras un radošo nozaru,
tūrisma, izglītības un apmācības jomā.*

Grozījums Nr. 24

Regulas priekšlikums

4. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Partnervalstis principā līdzfinansē šajā regulā noteikto Savienības atbalstu, šim nolūkam izmantojot valsts līdzekļus, saņēmēju iemaksas vai citus avotus. Šos principus piemēro arī attiecībā uz sadarbību ar Krievijas Federāciju, jo īpaši attiecībā uz programmām, kas minētas 6. panta 1. punkta c) apakšpunktā. Neskarot pienākumu ievērot citus Finanšu regulas nosacījumus, līdzfinansēšanas prasības var nepiemērot pienācīgi pamatotos gadījumos, kad tas ir vajadzīgs pilsoniskās sabiedrības un nevalstisko dalībnieku attīstības atbalstam.

Grozījums Nr. 25

Regulas priekšlikums

9. pants – 1. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(g) iemaksas starptautiskajām programmām, kuras noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes [...] Regulā (ES) Nr. [...] par īpašiem noteikumiem attiecībā uz Eiropas Reģionālā attīstības fonda atbalstu Eiropas teritoriālās sadarbības mērķim un kurās piedalās partnervalstis un/vai Krievijas Federācija.

Grozījums

3. Partnervalstis principā līdzfinansē šajā regulā noteikto Savienības atbalstu, šim nolūkam izmantojot valsts līdzekļus, saņēmēju iemaksas vai citus avotus, ***turklāt tas notiek saskaņā ar labas pārvaldības noteikumiem un pārredzami.*** Šos principus piemēro arī attiecībā uz sadarbību ar Krievijas Federāciju, jo īpaši attiecībā uz programmām, kas minētas 6. panta 1. punkta c) apakšpunktā. Neskarot pienākumu ievērot citus Finanšu regulas nosacījumus, līdzfinansēšanas prasības var nepiemērot pienācīgi pamatotos gadījumos, kad tas ir vajadzīgs pilsoniskās sabiedrības un nevalstisko dalībnieku attīstības atbalstam.

Grozījums

(g) iemaksas ***pašreizējām un nākotnē paredzētām makroreģionālajām stratēģijām un*** starptautiskajām programmām, kuras noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes [...] Regulā (ES) Nr. [...] par īpašiem noteikumiem attiecībā uz Eiropas Reģionālā attīstības fonda atbalstu Eiropas teritoriālās sadarbības mērķim un kurās piedalās partnervalstis un/vai Krievijas Federācija.

Grozījums Nr. 26

Regulas priekšlikums 17. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Neierobežojot noteikumus par palīdzības apturēšanu, kas noteikti ar partnervalstīm un reģioniem noslēgtajos partnerattiecību un sadarbības nolīgumos un asociācijas nolīgumos, gadījumā, ja partnervalsts neievēro demokrātijas un tiesiskuma principus un cilvēktiesības un pamatbrīvības, Savienība uzaicina attiecīgo valsti uz apspriedi ar mērķi rast abām pusēm pieņemamu risinājumu, ja vien konkrētajā gadījumā nepastāv īpaša steidzamība. Ja apspriedē ar attiecīgo valsti netiek panākts abām pusēm pieņemams risinājums vai uzaicinājums uz apspriešanu tiek noraidīts, vai īpašas steidzamības gadījumā Padome var pieņemt pienācīgus pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 215. panta 1. punktu, tostarp pilnīgi vai daļēji pārtraukt Savienības atbalstu.

Grozījums Nr. 27

Regulas priekšlikums 18. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Šīs regulas īstenošanai pieejamais finansējums laika posmā no 2014. gada līdz 2020. gadam ir EUR 18 182 300 000 (pašreizējās cenās). Ne vairāk kā 5 % no finansējuma piešķir pārrobežu sadarbības programmām, kas minētas 6. panta 1. punkta c) apakšpunktā.

Grozījums

Neierobežojot noteikumus par palīdzības apturēšanu, kas noteikti ar partnervalstīm un reģioniem noslēgtajos partnerattiecību un sadarbības nolīgumos un asociācijas nolīgumos, gadījumā, ja partnervalsts neievēro demokrātijas un tiesiskuma principus un cilvēktiesības un pamatbrīvības, Savienība uzaicina attiecīgo valsti uz apspriedi ar mērķi rast abām pusēm pieņemamu risinājumu, ja vien konkrētajā gadījumā nepastāv īpaša steidzamība. Ja apspriedē ar attiecīgo valsti netiek panākts abām pusēm pieņemams risinājums vai uzaicinājums uz apspriešanu tiek noraidīts, vai īpašas steidzamības gadījumā Padome var pieņemt pienācīgus pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 215. panta 1. punktu, tostarp pilnīgi vai daļēji pārtraukt Savienības atbalstu. ***Visos šādos gadījumos ir jānodrošina, ka jebkura atbalsta pārtraukšana neietekmē tās pilsoniskās sabiedrības organizācijas, kuras darbojas saskaņā ar demokrātijas principiem un cilvēktiesību standartiem.***

Grozījums

1. Šīs regulas īstenošanai pieejamais finansējums laika posmā no 2014. gada līdz 2020. gadam ir EUR 18 182 300 000 (pašreizējās cenās). Ne vairāk kā 7 % no finansējuma piešķir pārrobežu sadarbības programmām, kas minētas 6. panta 1. punkta c) apakšpunktā.

Pamatojums

Tā kā pārrobežu sadarbība ir Savienības politikas galvenā prioritāte un tā kā tās mērķis ir palīdzēt veicināt ekonomisko un sociālo attīstību reģionos abās kopējo robežu pusēs, un gan risināt uzdevumus tādās jomās kā vide, kultūra, sabiedrības veselība un organizētās noziedzības novēršana un cīņa ar to, gan arī nodrošināt efektīvas un drošas robežas un atbalstīt cilvēku savstarpējās vietējās pārrobežu darbības un savstarpējo sapratni, ar šo regulu izveidotajam instrumentam vajadzētu piešķirt lielāku finansējumu.

Grozījums Nr. 28

Regulas priekšlikums

18. pants – 3. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

3. Kā noteikts „Erasmus visiem” regulas 13. panta 2. punktā, lai veicinātu augstākās izglītības starptautisko dimensiju, no dažādiem ārējo darbību instrumentiem (Attīstības sadarbības instrumenta, Eiropas kaimiņattiecību instrumenta, Pirmspievienošanās palīdzības instrumenta, Partnerības instrumenta un Eiropas Attīstības fonda) tiks piešķirta indikatīva summa EUR 1 812 100 000 mācību mobilitātes darbībām uz un no valstīm ārpus ES, kā arī sadarbībai un politiskajam dialogam ar šo valstu iestādēm/institūcijām/organizācijām. Šo fondu izmantošanai piemēros „Erasmus visiem” regulas noteikumus.

Grozījums

3. Kā noteikts „Erasmus visiem” regulas 13. panta 2. punktā, lai veicinātu augstākās izglītības starptautisko dimensiju, no dažādiem ārējo darbību instrumentiem (Attīstības sadarbības instrumenta, Eiropas kaimiņattiecību instrumenta, Pirmspievienošanās palīdzības instrumenta, Partnerības instrumenta un Eiropas Attīstības fonda) tiks piešķirta indikatīva summa EUR 1 812 100 000 mācību mobilitātes darbībām uz un no valstīm ārpus ES, kā arī sadarbībai un politiskajam dialogam ar šo valstu iestādēm/institūcijām/organizācijām. Šo fondu izmantošanai piemēros „Erasmus visiem” regulas noteikumus, **jo īpaši tāpēc, ka izglītība ir viens no pašiem svarīgākajiem valsts demokrātiskas attīstības procesa veicinātājiem.**

Grozījums Nr. 29

Regulas priekšlikums

18. pants – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Finansējumu nodrošinās, izmantojot divas daudzgadu programmas, kas attiecīgi aptver tikai pirmos četrus gadus un pārējos trīs gadus. Finansējums tiks atspoguļots šo

Grozījums

Finansējumu nodrošinās, izmantojot divas daudzgadu programmas, kas attiecīgi aptver tikai pirmos četrus gadus un pārējos trīs gadus. Finansējums tiks atspoguļots šo

instrumentu indikatīvajā daudzgadu
plānošanā atbilstīgi attiecīgo valstu
identificētajām vajadzībām un prioritātēm.

***Piešķirumus var pārskatīt iepriekš
neparedzētu būtisku apstākļu vai svarīgu
polītisko pārmaiņu gadījumā atbilstīgi ES
ārpolitikas prioritātēm.***

instrumentu indikatīvajā daudzgadu
plānošanā atbilstīgi attiecīgo valstu
identificētajām vajadzībām un prioritātēm.

PROCEDŪRA

Virsraksts	Eiropas kaimiņattiecību instrumenta izveide	
Atsauces	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)	
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	AFET 17.1.2012	
Atzinumu sniedz Datums, kad paziņoja plenārsēdē	CULT 17.1.2012	
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	Iosif Matula 2.2.2012	
Izskatīšana komitejā	27.3.2012	25.4.2012
Pieņemšanas datums	19.6.2012	
Galīgais balsojums	+: 25 –: 0 0: 1	
Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Zoltán Bagó, Malika Benarab-Attou, Lothar Bisky, Piotr Borys, Santiago Fisas Aixela, Lorenzo Fontana, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Emilio Menéndez del Valle, Marek Henryk Migalski, Katarína Neveďalová, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Gianni Pittella, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Marco Scurria, Hannu Takkula, László Tőkés, Gianni Vattimo, Sabine Verheyen, Milan Zver	
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	François Alfonsi, Ivo Belet, Seán Kelly, Iosif Matula, Rui Tavares	
Aizstājēji (187. panta 2. punkts), kas bija klāt galīgajā balsošanā	Luigi Berlinguer, Mario Pirillo	

5.6.2012

SIEVIEŠU TIESĪBU UN DZIMUMU LĪDZTIESĪBAS KOMITEJAS ATZINUMS

Ārlietu komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Eiropas kaimiņattiecību instrumentu
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Atzinumu sagatavoja: *Emine Bozkurt*

GROZĪJUMI

Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Ārlietu komiteju ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

Grozījums Nr. 1

Regulas priekšlikums

3. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(3) Savienība cenšas veicināt, attīstīt un stiprināt tās pamatā esošās *brīvības, demokrātijas, cilvēktiesību ievērošanas, pamatbrīvību, vienlīdzības un tiesiskuma principu vērtības, veidojot dialogu un sadarbojoties ar trešām valstīm.*

Grozījums

(3) Savienība cenšas veicināt, attīstīt un stiprināt tās pamatā esošās *vērtības: brīvību, demokrātiju, cilvēktiesību un pamatbrīvību ievērošanu, sieviešu tiesību ievērošanu, kā arī vienlīdzības un daudzveidības, it īpaši vīriešu un sieviešu līdztiesības, nediskriminācijas un tiesiskuma principu, veidojot dialogu un sadarbojoties ar trešām valstīm.*

Grozījums Nr. 2

Regulas priekšlikums

3.a apsvēruma (jauns)

(3a) Sievietes partnervalstīs saskaras ar īpašām problēmām un diskrimināciju gan darba tirgū, gan privātajā un sabiedriskajā dzīvē.

Grozījums Nr. 3

Regulas priekšlikums

5. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(5) Eiropas kaimiņattiecību politikā Savienība piedāvā kaimiņvalstīm priviligrētas attiecības, kas veidotas, pamatojoties uz abpusēju apņemšanos ievērot un veicināt demokrātijas un cilvēktiesību, tiesiskuma, labas pārvaldības vērtības un tirgus ekonomikas un ilgtspējīgas attīstības principus.

Grozījums

(5) Eiropas kaimiņattiecību politikā Savienība piedāvā kaimiņvalstīm priviligrētas attiecības, kas veidotas, pamatojoties uz abpusēju apņemšanos ievērot un veicināt demokrātijas un cilvēktiesību, ***vīriešu un sieviešu līdztiesības***, tiesiskuma *un* labas pārvaldības vērtības un tirgus ekonomikas un ilgtspējīgas attīstības principus.

Grozījums Nr. 4

Regulas priekšlikums

5.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

(5a) Ar šo regulu būtu jāatbalsta īpaši plānošanas mērķi un darbības, kas vērsti uz dzimumu līdztiesību un diskriminācijas novēršanu. Turklāt dzimumu līdztiesība un diskriminācijas novēršana būtu jāintegrē kā transversāls mērķis visās darbībās, kas tiek īstenotas saskaņā ar šo regulu.

Grozījums

(5a) Ar šo regulu būtu jāatbalsta īpaši plānošanas mērķi un darbības, kas vērsti uz dzimumu līdztiesību un diskriminācijas novēršanu. Turklāt dzimumu līdztiesība un diskriminācijas novēršana būtu jāintegrē kā transversāls mērķis visās darbībās, kas tiek īstenotas saskaņā ar šo regulu.

Grozījums Nr. 5

Regulas priekšlikums

14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(14) ES un Āfrikas kopīgajai stratēģijai ir būtiska nozīme attiecībās ar Ziemeļāfrikā esošajām Vidusjūras reģiona kaimiņvalstīm.

Grozījums

(14) ES un Āfrikas kopīgajai stratēģijai **un *Stambulas rīcības plānam*** ir būtiska nozīme attiecībās ar Ziemeļāfrikā esošajām Vidusjūras reģiona kaimiņvalstīm.

Grozījums Nr. 6

Regulas priekšlikums

19. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(19) Vajadzība pēc finansējuma Eiropas Savienības ārējā atbalsta jomā palielinās, bet Savienības ekonomiskās un budžeta **situācijas** dēļ šāda atbalsta sniegšanai ir pieejami ierobežoti līdzekļi. *Tāpēc* Komisijai ir jāmeklē risinājumi, kā visefektīvāk izmantot pieejamos līdzekļus, piemērojot finanšu instrumentus ar sviras efektu. Šādu efektu iespējams pastiprināt, atļaujot izmantot un atkārtoti izmantot no finanšu instrumentiem ieguldītos un ar tiem radītos finanšu līdzekļus.

Grozījums

(19) Vajadzība pēc finansējuma Eiropas Savienības ārējā atbalsta jomā palielinās, bet Savienības **pašreizējās** ekonomiskās un budžeta **taupības krīzes** dēļ šāda atbalsta sniegšanai ir pieejami ierobežoti līdzekļi. *Tādēļ* Komisijai ir jāmeklē **praktiski** risinājumi, kā visefektīvāk izmantot pieejamos līdzekļus, piemērojot finanšu instrumentus ar sviras efektu. Šādu efektu iespējams pastiprināt, atļaujot izmantot un atkārtoti izmantot no finanšu instrumentiem ieguldītos un ar tiem radītos finanšu līdzekļus.

Grozījums Nr. 7

Regulas priekšlikums

21. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(21) Dzimumu līdztiesībai un diskriminācijas novēršanai *būtu jābūt* transversālam mērķim *visos pasākumos*, kas tiek *īstenoti*, pamatojoties uz šo regulu.

Grozījums

(21) Dzimumu līdztiesībai un diskriminācijas novēršanai *vajadzētu būt* transversālam mērķim *visās darbībās*, kas tiek *īstenotas*, pamatojoties uz šo regulu, **turklāt ņemot vērā sieviešu lomu demokrātisko pārmaiņu procesos partnervalstīs un veicinot gan sieviešu tiesības, gan rīcību, kuras mērķis ir apkarot vardarbību pret sievietēm un diskrimināciju dzimuma dēļ. Sieviešu**

vieta un loma sabiedrībā būtu jāveicina arī ar īpašiem pasākumiem un programmām, lai palielinātu viņu lomu politisko un ekonomisko lēmumu pieņemšanas amatos un pilsoniskajā sabiedrībā. Lai stiprinātu sieviešu lomu partnervalstīs, īpaša uzmanība būtu jāpievērš sieviešu organizāciju un pilsoniskās sabiedrības atbalstīšanai, to veikspējas palielināšanai, sadarbības veicināšanai starp Savienības un partnervalstu sieviešu organizācijām, kā arī paraugprakses apmaiņai un apmācībai.

Grozījums Nr. 8

Regulas priekšlikums 21.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(21a) Pārmaiņām, kas notiek Eiropas kaimiņvalstīs Ziemeļāfrikā un Tuvajos Austrumos, ir jāveicina sieviešu diskriminācijas pārtraukšana un viņu pilnīga līdzdalība sabiedrībā līdzvērtīgi ar vīriešiem. Savienība ir apņēmusies nopietni pretoties seksuālajai vardarbībai pret sievietēm un viņu iebiedēšanai un pakļaušanai, īpaši attiecībā uz specifiskām cilvēku tirdzniecības un sieviešu dzimumorgānu kropļošanas problēmām.

Par darba kārtības svarīgākajiem jautājumiem Savienība atzīst nepieciešamību pārtraukt lesbiešu, geju, biseksuāļu un transpersonu diskrimināciju un vajāšanu Eiropas kaimiņvalstīs, turklāt būtu jāaptur vai jāpārtrauc sniegt Savienības finansiālā palīdzība valstīm, kurās minētās personas tiek diskriminētas, un it īpaši valstīm, kurās homoseksualitāte joprojām tiek

atzīta par krimināli sodāmu.

Grozījums Nr. 9

Regulas priekšlikums 21.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(21a) Eiropas kaimiņattiecību politikas partnervalstīs būtu jāatbalsta apmācību kursi, it īpaši pievēršoties visneaizsargātākajām un lielākam nabadzības riskam pakļautajām iedzīvotāju grupām, piemēram, gados vecākām sievietēm un vientuļajām mātēm, lai palielinātu viņu līdzdalību visās sabiedrības darbībās un tādējādi stiprinātu sieviešu lomu politisko un ekonomisko lēmumu pieņemšanas procesos, izglītībā un darba tirgū, ar to veicinot šo sieviešu patiesu emancipāciju gan visas sabiedrības labā, gan attiecībās ar nozīmīgākajām partnervalstīm.

Grozījums Nr. 10

Regulas priekšlikums 22. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(22) Savienība apņemas attiecībās ar tās partneriem visā pasaulē veicināt pienācīgas kvalitātes nodarbinātību, kā arī starptautiski atzīto nodarbinātības standartu un daudzpusējo vides aizsardzības nolīgumu ratifikāciju un efektīvu īstenošanu.

(22) Savienība apņemas attiecībās ar tās partneriem visā pasaulē veicināt pienācīgas kvalitātes nodarbinātību, kā arī starptautiski atzīto nodarbinātības standartu un daudzpusējo vides aizsardzības nolīgumu ratifikāciju un efektīvu īstenošanu. ***Īpaša uzmanība būtu jāpievērš pakalpojumu nozarei un neformālajam sektoram, kur sievietes tiek nodarbinātas visbiežāk, lai nodrošinātu viņu tiesību ievērošanu un veicinātu sieviešu līdzdalību darba tirgū un valsts ekonomikā.***

Grozījums Nr. 11

Regulas priekšlikums

1. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Pilsoniskās sabiedrības organizācijām sadarbībā ar valstu parlamentiem ir jāieņem galvenā loma pārvaldības uzlabošanā un turpmāku labu kaimiņattiecību veidošanā. Efektīvi jāiesaista sievietes un jauni cilvēki, lai viņi varētu piedalīties un sniegt ieguldījumu šā mērķa sasniegšanā.

Grozījums Nr. 12

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(a) veicināt cilvēktiesības un pamatbrīvības, tiesiskumu, vienlīdzības principus, *patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas izveidi*, labu pārvaldību un plaukstošas pilsoniskās sabiedrības, tostarp *sociālo partneru, attīstību*;

(a) veicināt cilvēktiesības un ***jo īpaši sieviešu tiesības un*** pamatbrīvības, tiesiskumu, vienlīdzības, ***nediskriminācijas un vīriešu un sieviešu līdztiesības*** principus, ***nostiprināt labu pārvaldību, veidot patiesu un ilgtspējīgu demokrātiju un attīstīt brīvu, neatkarīgu, plaukstošu un proaktīvu pilsonisko sabiedrību, tostarp īstenojot ciešāku sadarbību ar sociālajiem partneriem un sieviešu organizācijām, lai apzinātu atbalsta un sadarbības jomas dzimumu līdztiesības politikas virzienu īstenošanai partnervalstīs***;

Grozījums Nr. 13

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(aa) veicināt sieviešu tiesības un vīriešu un sieviešu līdztiesību, palielināt sieviešu līdzdalību politisku un ekonomisku lēmumu pieņemšanā, izglītībā un darba tirgū, lai nodrošinātu sievietēm pilnvērtīgas iespējas, panākt pilnīgu neiecietību attiecībā uz vardarbību pret sievietēm un aizsargāt tās sievietes, kuras cietušas no vardarbības, cīnīties pret nesodāmību, cilvēku tirdzniecību un piespiedu laulībām, sekmēt seksuālo un reproduktīvo veselību un tiesības un veicināt pilsoniskās sabiedrības iesaistīšanos šo mērķu sasniegšanā un dzimumu līdztiesības veicināšanas procesā, lai tādejādi sekmētu patiesu demokrātiju;

Grozījums Nr. 14

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(d) ilgspējīga un iekļaujoša attīstība visos aspektos, nabadzības samazināšana, tostarp veicinot privātā sektora attīstību; iekšējās ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas, lauku attīstības **un** pasākumu klimata jomā veicināšana un noturības pret katastrofām paaugstināšana;

(d) ilgspējīga un iekļaujoša attīstība visos aspektos, nabadzības samazināšana, tostarp veicinot privātā sektora attīstību; iekšējās ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas, lauku attīstības, **vīriešu un sieviešu līdztiesības un** pasākumu klimata jomā veicināšana un noturības pret katastrofām paaugstināšana, **īpašu uzmanību pievēršot sieviešu lomas veicināšanai šajās jomās, sievietes uztverot kā efektīvas pārmaiņu un progresā dalībnieces, tostarp izmantojot TAM rādītājus un rādītājus attiecībā uz sieviešu iespējām;**

Grozījums Nr. 15

Regulas priekšlikums

2. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Šo mērķu īstenošanu novērtē, izmantojot attiecīgos ES periodiskos pārskatus par politikas īstenošanu, un 2. punkta a), d) un e) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz starptautisko organizāciju un citu attiecīgo struktūru noteiktajiem rādītājiem; 2. punkta b), c) un d) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz to, kā partnervalstis ir pārņēmušas ES tiesisko regulējumu; 2. punkta c) un f) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz attiecīgo nolīgumu un sadarbības pasākumu skaitu. Izmanto tādus rādītājus kā, cita starpā, pienācīgi uzraudzītas demokrātiskas vēlēšanas, korupcijas līmenis, tirdzniecības plūsmas, rādītāji, ar kuriem iespējams novērtēt ekonomisko nevienlīdzību, tostarp bezdarba līmeni.

Grozījums

3. Šo mērķu īstenošanu novērtē, izmantojot attiecīgos ES periodiskos pārskatus par politikas īstenošanu, un 2. punkta a), **aa**), d) un e) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz starptautisko organizāciju un citu attiecīgo struktūru noteiktajiem rādītājiem; 2. punkta b), c) un d) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz to, kā partnervalstis ir pārņēmušas ES tiesisko regulējumu; 2. punkta c) un f) apakšpunkta izpildi novērtē, pamatojoties uz attiecīgo nolīgumu un sadarbības pasākumu skaitu. Izmanto tādus rādītājus kā, cita starpā, pienācīgi uzraudzītas demokrātiskas vēlēšanas, korupcijas līmenis, tirdzniecības plūsmas, rādītāji, ar kuriem iespējams novērtēt ekonomisko nevienlīdzību, tostarp bezdarba līmeni.

Grozījums Nr. 16

Regulas priekšlikums

2. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Dzimumu līdztiesība un diskriminācijas novēršana ir transversāls uzdevums, sniedzot Savienības atbalstu un veicot Eiropas kaimiņattiecību politikas instrumenta plānošanu, īstenošanu un novērtēšanu, turklāt dzimumu nelīdztiesības problēma ir konsekventi un sistemātiski jārisina, proti, gan ar īpašiem pasākumiem un programmām, gan integrējot to visās citās darbībās.

Grozījums Nr. 17

Regulas priekšlikums

4. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Saskaņā ar šo regulu sniegtā Savienības atbalsta veidu un apjomu katrai partnervalstij diferencē atbilstīgi partnervalsts saistībām, ko tā uzņēmusies reformu jomā, un šo reformu īstenošanas rezultātiem. Šāda diferenciacija atspoguļo vēriena līmeni, ar kādu valsts īsteno partnerību ar Savienību, valsts sasniegtos rezultātus patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas attīstībā un to reformu mērķu īstenošanā, par kuriem tika panākta vienošanās, valsts vajadzības un spējas un Savienības atbalsta iespējamo ietekmi.

Grozījums

1. Saskaņā ar šo regulu sniegtā Savienības atbalsta veidu un apjomu katrai partnervalstij diferencē atbilstīgi partnervalsts saistībām, ko tā uzņēmusies reformu jomā, un šo reformu īstenošanas rezultātiem. Šāda diferenciacija atspoguļo vēriena līmeni, ar kādu valsts īsteno partnerību ar Savienību, valsts sasniegtos rezultātus patiesas un ilgtspējīgas demokrātijas attīstībā, ***balstoties uz cilvēktiesību, pamatbrīvību, sieviešu tiesību un vīriešu un sieviešu līdztiesības, nediskriminācijas un tiesiskuma principu ievērošanu, tās panākumiem labas pārvaldības veidošanā un*** to reformu mērķu īstenošanā, par kuriem tika panākta vienošanās, valsts vajadzības un spējas un Savienības atbalsta iespējamo ietekmi.

Grozījums Nr. 18

Regulas priekšlikums

4. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Nemot vērā t. s. Arābu pavasara radītās lielās pārmaiņas Vidusjūras dienvidu reģiona partnervalstīs un lomu, ko sievietes varētu ieņemt demokrātiskajos centienos, ir nepieciešamas īpašas programmas un finansējums sieviešu līdzdalības veicināšanai.

Grozījums Nr. 19

Regulas priekšlikums

4. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šajā regulā paredzēto Savienības atbalstu principā nosaka sadarbībā ar saņēmējiem. Atbilstīgi attiecīgajam gadījumam partnerībā iesaista valsts, reģionālās un vietējās iestādes, citas ieinteresētās personas, pilsonisko sabiedrību, sociālos partnerus un citus nevalstiskos dalībniekus, ļaujot tiem piedalīties Savienības atbalsta sagatavošanā, īstenošanā un uzraudzībā.

Grozījums

2. Šajā regulā paredzēto Savienības atbalstu principā nosaka sadarbībā ar saņēmējiem. Atbilstīgi attiecīgajam gadījumam partnerībā iesaista valsts, reģionālās un vietējās iestādes, citas ieinteresētās personas, pilsonisko sabiedrību, sociālos partnerus un citus nevalstiskos dalībniekus, ***tostarp pārstāvjus no sieviešu un jaunatnes organizācijām***, ļaujot tiem piedalīties Savienības atbalsta sagatavošanā, īstenošanā un uzraudzībā.

Grozījums Nr. 20

Regulas priekšlikums

7. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Finansējuma piešķirumus valstij un daudzvalstu programmām nosaka, izmantojot pārredzamus un objektīvus kritērijus, kas atbilst 4. panta 1. punktā minētajam diferenciacijas principam.

Grozījums

5. Finansējuma piešķirumus valstij un daudzvalstu programmām nosaka, izmantojot pārredzamus un objektīvus kritērijus, kas atbilst 4. panta 1. punktā minētajam diferenciacijas principam, ***un pienācīgi ņemot vērā sasniegto progresu vīriešu un sieviešu līdztiesības jomā***.

Grozījums Nr. 21

Regulas priekšlikums

7. pants – 5.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.a Attiecībā uz valstīm, kuras ir tiesīgas saņemt finansiālo atbalstu saskaņā ar šo regulu, Komisija izveido „infrastruktūru” integrētas pieejas dzimumu līdztiesībai īstenošanai; lai atbalstītu šādas integrētas pieejas īstenošanu, valstu un Savienības

līmenī tiek veidotas pastāvīgas atbalsta struktūras.

Grozījums Nr. 22

Regulas priekšlikums

7. pants – 8.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

8.a Plānošanā īpašu uzmanību pievērš partnervalstu pilsoniskās sabiedrības veikspējas nostiprināšanai, it īpaši attiecinot to uz sieviešu un jaunatnes organizācijām, tostarp atvieglojot kontaktus un sadarbību ar partneriem Savienībā un veicot paraugprakses apmaiņu.

Grozījums Nr. 23

Regulas priekšlikums

7. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

9. Krīzes gadījumā vai gadījumā, ja ir apdraudēta demokrātija, tiesiskums, cilvēktiesības un pamatbrīvības, vai dabas vai cilvēku izraisītas katastrofas gadījumā var veikt plānošanas dokumentu ad hoc pārskatīšanu. Šādā ārkārtas pārskatīšanā nodrošina, ka tiek saglabāta saskaņotība starp Savienības atbalstu, kas tiek piešķirts, pamatojoties uz šo regulu, un atbalstu, kas tiek piešķirts no citiem Savienības finanšu instrumentiem. Ārkārtas pārskatīšanas rezultātā var pieņemt pārstrādātus plānošanas dokumentus. Šādā gadījumā Komisija nosūta pārstrādātos plānošanas dokumentus zināšanai Eiropas Parlamentam un Padomei viena mēneša laikā pēc to pieņemšanas.

9. Krīzes gadījumā vai gadījumā, ja ir apdraudēta demokrātija, tiesiskums, cilvēktiesības un pamatbrīvības, ***tostarp sieviešu tiesības***, vai dabas vai cilvēku izraisītas katastrofas gadījumā var veikt plānošanas dokumentu ad hoc pārskatīšanu. Šādā ārkārtas pārskatīšanā nodrošina, ka tiek saglabāta saskaņotība starp Savienības atbalstu, kas tiek piešķirts, pamatojoties uz šo regulu, un atbalstu, kas tiek piešķirts no citiem Savienības finanšu instrumentiem. Ārkārtas pārskatīšanas rezultātā var pieņemt pārstrādātus plānošanas dokumentus. Šādā gadījumā Komisija nosūta pārstrādātos plānošanas dokumentus zināšanai Eiropas Parlamentam un Padomei viena mēneša laikā pēc to pieņemšanas.

Grozījums Nr. 24

Regulas priekšlikums

7. pants – 9.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

9.a Gadījumā, ja notiek pārmaiņas politiskajā, tiesiskajā, ekonomiskajā vai sociālajā situācijā, Komisija veic projekta novērtējumu attiecībā uz to, vai šīs pārmaiņas ietekmē pieņemumus par dzimumu lomām un projekta sākumā izveidotās attiecības, un var pieprasīt projekta pielāgošanu.

Grozījums Nr. 25

Regulas priekšlikums

17. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Neierobežojot noteikumus par palīdzības apturēšanu, kas noteikti ar partnervalstīm un reģioniem noslēgtajos partnerattiecību un sadarbības nolīgumos un asociācijas nolīgumos, gadījumā, ja partnervalsts neievēro demokrātijas un tiesiskuma principus un cilvēktiesības un pamatbrīvības, Savienība uzaicina attiecīgo valsti uz apspriedi ar mērķi rast abām pusēm pieņemamu risinājumu, ja vien konkrētajā gadījumā nepastāv īpaša steidzamība. Ja apspriedē ar attiecīgo valsti netiek panākts abām pusēm pieņemams risinājums vai uzaicinājums uz apspriešanu tiek noraidīts, vai īpašas steidzamības gadījumā Padome var pieņemt pienācīgus pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 215. panta 1. punktu, tostarp pilnīgi vai daļēji *pārtraukt* Savienības atbalstu.

Neierobežojot noteikumus par palīdzības apturēšanu, kas noteikti ar partnervalstīm un reģioniem noslēgtajos partnerattiecību un sadarbības nolīgumos un asociācijas nolīgumos, gadījumā, ja partnervalsts neievēro demokrātijas un tiesiskuma principus un cilvēktiesības un pamatbrīvības, ***tostarp sieviešu tiesības un vīriešu un sieviešu līdztiesību***, Savienība uzaicina attiecīgo valsti uz apspriedi ar mērķi rast abām pusēm pieņemamu risinājumu, ja vien konkrētajā gadījumā nepastāv īpaša steidzamība. Ja apspriedē ar attiecīgo valsti netiek panākts abām pusēm pieņemams risinājums vai uzaicinājums uz apspriešanu tiek noraidīts, vai īpašas steidzamības gadījumā Padome var pieņemt pienācīgus pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 215. panta 1. punktu, tostarp pilnīgi vai daļēji *apturēt* Savienības atbalstu.

PROCEDŪRA

Virsraksts	Eiropas kaimiņattiecību instrumenta izveide
Atsauces	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	AFET 17.1.2012
Atzinumu sniedza Datums, kad paziņoja plenārsēdē	FEMM 16.2.2012
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	Emine Bozkurt 25.1.2012
Izskatīšana komitejā	23.4.2012
Pieņemšanas datums	30.5.2012
Galīgais balsojums	+: 23 –: 0 0: 1
Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Regina Bastos, Andrea Češková, Iratxe García Pérez, Mikael Gustafsson, Mary Honeyball, Lívia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nicole Kiil-Nielsen, Silvana Koch-Mehrin, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Astrid Lulling, Elisabeth Morin-Chartier, Siiri Oviir, Antonyia Parvanova, Joanna Senyszyn, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Britta Thomsen, Angelika Werthmann, Inês Cristina Zuber
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Izaskun Bilbao Barandica, Vilija Blinkevičiūtė, Franziska Katharina Brantner, Minodora Cliveti, Mojca Kleva, Ana Miranda, Norica Nicolai, Antigoni Papadopoulou

PROCEDŪRA

Virsraksts	Eiropas kaimiņattiecību instrumenta izveide			
Atsauces	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)			
Datums, kad to iesniedza EP	7.12.2011			
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	AFET 17.1.2012			
Komiteja(-s), kurai(-ām) ir lūgts sniegt atzinumu Datums, kad paziņoja plenārsēdē	DEVE 17.1.2012	INTA 17.1.2012	BUDG 17.1.2012	EMPL 17.1.2012
	ENVI 17.1.2012	ITRE 17.1.2012	TRAN 17.1.2012	REGI 17.1.2012
	CULT 17.1.2012	LIBE 17.1.2012	FEMM 16.2.2012	
Komitejas, kurām lūgts sniegt atzinumu Lēmuma datums	ENVI 24.1.2012	TRAN 23.1.2012	LIBE 26.1.2012	
Referents(-e/-i/-es) Iecelšanas datums	Eduard Kukan 5.10.2011			
Izskatīšana komitejā	9.7.2012			
Pieņemšanas datums	5.12.2013			
Galīgais balsojums	+: -: 0:	46 1 1		
Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Elmar Brok, Jerzy Buzek, Mark Demesmaeker, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Marusya Lyubcheva, Willy Meyer, María Muñiz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Ria Oomen-Ruijten, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Charles Tannock, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson, Boris Zala			
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Marije Cornelissen, Kinga Gál, Barbara Lochbihler, Antonio López-Istúriz White, Doris Pack, Ivo Vajgl			
Aizstājēji (187. panta 2. punkts), kas bija klāt galīgajā balsošanā	Hiltrud Breyer			
Iesniegšanas datums	6.12.2013			